

The Advocates
Law firm**Jan Kokot**¹⁹⁸⁰
www.JanKokot.com
Kancelaria
Adwokackaul. 3-go Maja 18/6, 20-078 Lublin - siedziba główna
Filia/Offices: Warszawa, Kraków, Pomorze i in.advokat@JanKokot.com
sekretariat@JanKokot.comtel. 511177227,
517953793nip: 7171831160
regon: 36307075

Lublin, 8 listopada 2024 r.

Samorządowe Kolegium Odwoławcze w Lublinie

ul. Zana 38 C

20-601 Lublin

za pośrednictwem

Wójta Gminy Wilków

Wilków 62A

24-313 Wilków

Skarżący:**Anna Roberts-Meier**

ul. Puławska 18/137

20-046 Lublin

reprezentowana przez pełnomocnika:

adw. Jana Kokota

ul. 3 Maja 18/6

20-078 Lublin

Znak sprawy: GKiR.6830.4.2021**COMPLAINT AGAINST THE DECISION
OF THE MAYOR OF THE MUNICIPALITY OF WILKÓW OF 28 OCTOBER 2024
REGARDING THE REFUSAL TO CORRECTION OF THE INSTRUCTION**

Strona 1 z 12

ADWOKATURA
POLSKA

JANKOKOT.COM

Acting on behalf of and for the benefit of **Anna Roberts–Meier** – based on and within the scope of the power of attorney granted to me (power of attorney in the case files), I hereby appeal against the decision of the Mayor of the Wilków Commune of October 28, 2024 regarding the refusal to correct the instruction in decision no. GKiR.6830.4.2021 in its entirety.

I find the contested judgment violating:

– art. 6 k.p.a. w zw. z art. 112 k.p.a. w zw. z art. 113 k.p.a. due to the failure of the body to apply the provisions of mandatory law and, as a consequence, to issue a negative decision, while the Body should have issued a decision to correct the decision in accordance with the Complainant's request:

– art. 7 k.p.a. by failing to apply the principle of objective truth, i.e. by failing to examine the nature of the error by the Authority and, as a consequence, finding that it was not possible to correct the decision instruction, as it was not an obvious error, while the case law and analysis of the content of Article 113 of the Code of Administrative Procedure indicate that in this case, in fact, an obvious error occurred::

– art. 77 k.p.a. due to the Authority's failure to examine the nature of the error and, consequently, finding that it was not possible to correct the decision instruction, as it was not an obvious error, while the case law and analysis of the content of Article 113 of the Code of Administrative Procedure indicate that in this case there was in fact an obvious error:

– art. 77 k.p.a. w zw. z art. 107 § 3 k.p.a. by the Authority failing to take into account that in this case, on the basis of all the evidence collected in the case, the decision may be corrected pursuant to Article 113 of the Code of Administrative Procedure, whereas in this case, after analysing the specific case, it is indisputable that the erroneous instruction contained in the decision constitutes an obvious error constituting a manifestation of an incorrect choice of words, as it is obvious that the Authority is aware of the correct course of appealing against the decision:

– art. 112 k.p.a. by imposing negative consequences on the Appellant for complying with an erroneous instruction, while provision art. 112 of the Code of Administrative Procedure directly excludes such a possibility;

In view of the above, I request:

– annul the contested decision and rule on the merits of the case in accordance with the Applicant's request, i.e. to correct the instruction on the decision no: GKiR.6830.4.2021;

possibly in case of failure to take into account the above

– annulment of the contested decision to refer the case for reconsideration to the first instance body.

JUSTIFICATION

On August 10, 2022, the Mayor of the Wilków Commune issued a decision with reference number: GKiR.6830.4.2021, by virtue of which he approved the delimitation of the real estate plot with cadastral number 590/1 with neighboring plots with cadastral numbers 589, 740 and 717/1 located in the area 18 - Wilków, Wilków commune, Opole district, Lublin province. In the aforementioned Decision, the Mayor of the Wilków Commune in the Instruction indicated the following appeal path *"the party has the right to file an appeal to the Local Government Appeal Board through me within 14 days of its delivery"*.

The party complied with the above instruction, and therefore was unable to effectively defend its rights, as the Local Government Appeal Board dismissed the appeal due to the inadmissibility of such an appeal path.

Strona 3 z 12


ADWOKATURA
POLSKA

JANKOKOT.COM

In view of the above, in order to be able to effectively appeal against the delimitation decision of the Mayor of Wilków Commune, on 20 September this year, the Party submitted to the body a request to issue a correction of the decision, namely to correct the decision in terms of the formulated instruction. The complainant, on the basis of Article 112 of the Code of Administrative Procedure in connection with Article 113 of the Code of Administrative Procedure, requested the correction of an obvious error.

On October 28 this year, the Mayor of the Wilków Commune issued a decision in the case in question, by virtue of which he refused to rectify the instruction in decision no. GKiR.6830.4.2021.

It is impossible to agree with the above decision.

First of all, I would like to point out that the Authority wrongly assumed that the errors appearing in the decision instruction cannot be considered a clerical error or other obvious error under Article 113 of the Code of Administrative Procedure.

In the context of administrative proceedings, the right to appeal against judgments and decisions expressed in Article 78 of the Constitution of the Republic of Poland means the right of a party to initiate the procedure for verifying the correctness of an administrative decision issued in an individual case by a first-instance body. The purpose of verifying decisions is to protect the rights and interests of the parties to the proceedings and to ensure the lawfulness of the public administration's actions in its relations with the individual. In the case of a non-final decision, the means of appeal is, as a rule, an appeal. Art. 129 § 1 of the Code of Administrative Procedure establishes an indirect procedure for filing an appeal to the appeal body, i.e. through the body that issued the decision. In Article 129 § 2 of the Code of Administrative Procedure, the legislator specified a deadline of 14 days from the date of service or announcement of the decision for filing an appeal, while in § 3 it stipulated that special provisions may provide for other deadlines for filing an appeal. Filing an appeal within the deadline by an authorized entity initiates the procedure for verifying the decision within the administrative course of the instance. A special provision may provide that a decision issued in the first instance is final and then subject to verification by way of a

complaint to an administrative court or that it is subject to appeal in an action before a common court. **In each case, regardless of the nature of the decision, it should contain information on the means of appealing against it, which results directly from Art. 107 § 1 points 7 and 9 of the Code of Administrative Procedure. It should be noted that the cited provision of the Code of Administrative Procedure guarantees the parties the right to information on the means of appeal available to them.**

The instruction is a mandatory element of the decision and fulfils the obligation to inform the parties resulting from art. 9 of the Code of Administrative Procedure, which has a guarantee and protective character towards the individual as the weaker entity in public law relations. The instruction is of great importance to the parties to the proceedings. As Arkadiusz Szyszkowski notes, "it is sometimes the most important information for the party, immediately after it has familiarised itself with the decision". It should be noted that a correct instruction must contain all the information specified in art. 107 § 1 item 7 or 9 of the Code of Administrative Procedure. In practice, the defectiveness of the instruction may consist in its absence, incompleteness or inconsistency of the content of the instruction with the provisions of law specifying the appropriate means of appeal in a given case and the procedure and deadline for its submission. The view is well-established in the literature and case law that an incorrect instruction does not constitute a significant defect of the decision and does not provide grounds for its annulment. Art. 112 of the Code of Administrative Procedure protects the party against the negative effects of complying with erroneous instructions. This provision states that "an erroneous instruction in a decision regarding the right to appeal or the effects of waiving the right to appeal or filing an action with a common court or a complaint with an administrative court may not harm the party that has complied with this instruction". Not harming the party should be understood as eliminating the negative effects for the party caused by complying with the erroneous instructions. An erroneous instruction may not deprive the party of the possibility of effectively appealing against an administrative decision, and thus exercising the subjective right resulting from art. 78 of the Constitution of the Republic of Poland. In turn, the right to equal treatment by public authorities and the lack of discrimination for any reason result directly from art. 32 points 1 and 2 of the Constitution of the Republic of Poland.

Strona 5 z 12


ADWOKATURA
POLSKA

JANKOKOT.COM

At the same time, the consideration of the possibility of correcting a decision should always take place against the background of the circumstances of a specific case, as what may be considered obvious in one set of factual relations may lose this feature when this set changes, even to a relatively small extent. **The concept of "obvious error" is, after all, vague in nature**, referring to a system of extra-legal concepts and assessments, consequently excluding the automatism of the adopted criteria in favour of a certain flexibility, allowing for making the legal qualification more realistic and adapting it to various, often unique and individual aspects of the situation being examined (judgment of the Supreme Administrative Court of 19 May 2008, file ref. I FSK 732/07).

For example, the issue of admissibility of correcting an error in designating a party to the proceedings may be assessed differently. Thus: if the error in designating a party consists in an obviously erroneous statement of the surname or first name or address of residence of the party, the decision may be corrected in accordance with Article 113 § 1 of the Code of Administrative Procedure. In the event, however, that an entity that was not and cannot be a party to the proceedings was designated as a party, because the proceedings did not concern its legal interest or obligation, such a decision is burdened with the defect referred to in Article 156 § 1 item 4 of the Code of Administrative Procedure, i.e. that the decision was addressed to a person who was not a party to the case (judgment of the Voivodship Administrative Court in Warsaw of 19 October 2007, file reference VI SA/Wa 949/07).

Correction cannot replace other procedural institutions appropriate for removing significant defects inherent in the decision, such as, for example, annulling the decision or declaring it invalid. **It cannot be a loophole for reassessing the factual or legal status or lead to a change in the substantive decision** (see judgment of the Voivodship Administrative Court in Warsaw of 27 April 2006, file reference I SA/Wa 1663/05).

In addition, the body that issued the decision may clarify, by means of a resolution at the request of the enforcement body or a party, doubts as to the content of the decision (Article 113 § 2 of the Code of Administrative Procedure). It should be emphasized that the literal content of this provision indicates that such proceedings cannot be initiated ex officio.

Strona 6 z 12

The application of this legal remedy should be preceded by an application submitted by an authorized entity, i.e. an enforcement body or a party. In the light of art. 1 a point 7 of the Act of 17 June 1966 on enforcement proceedings in administration, an enforcement body is an authority authorized to apply, in whole or in part, the measures specified in the Act to ensure that the obliged persons fulfill their financial or non-financial obligations and to secure the fulfillment of these obligations.

The classification of defectiveness adopted in art. 113 § 1 of the Code of Administrative Procedure is exhaustive, characterized by the same feature – obviousness. It therefore constitutes a limit of the substantive admissibility of rectification, **expressed in the fact that the rectification cannot lead to a substantive change of the decision** (judgment of the Supreme Administrative Court of 11 August 1999, II SA 1072/99, Lex No. 46235; judgment of the Regional Administrative Court in Warsaw of 13 February 2004, II SA 220/03, Legalis, and of 25 February 2005, VII SA/Wa 321/04, Legalis).

The obviousness of an error or mistake consists in a discrepancy, visible in the light of the case files, between the thought (intention) expressed by the public administration authority and the selection of individual words or numbers to define unquestionable facts (judgment of the Supreme Administrative Court of 19 July 2002, IV SA 498/01, Legalis; judgment of the Regional Administrative Court in Warsaw of 24 January 2008, III SA/Wa 3802/06, Legalis; judgment of the Regional Administrative Court in Gdańsk of 18 August 2022, II SA/Gd 311/22, Legalis). An apparent mistake may be related to the improper use of, for example, a word, an apparently incorrect spelling or an unintentional omission of one or more words (judgment of the SKO of 23 August 2001, Kol. Odw. 1507/01/G, OwSS 2002, No. 4, item 91). Such a situation may therefore be related to the fact that the administrative decision expresses something that is apparently inconsistent with the idea expressed unequivocally by the public administration body, and was expressed only through an oversight, **an incorrect choice of words or a clerical error** (judgment of the NSA of 17 October 2001, II SA 1099/01, Legalis).

Strona 7 z 12

At this point I would like to point out that in fact the body made a statement (in writing) that should undoubtedly be considered an oversight and therefore an obvious mistake. It is known that the Body has expert knowledge and the incorrect instruction was formulated only as a result of an oversight.

The obviousness of an error should result either from the nature of the error itself or from a comparison of the decision with the justification, the content of the motion or other circumstances (judgments of the Regional Administrative Court in Warsaw: of 3 July 2007, VII SA/Wa 672/07, Legalis; of 29 June 2007, VI SA/Wa 433/07, Lex No. 356431; of 2 April 2008, II SA/Wa I 09/08, Legalis; judgment of the Regional Administrative Court in Białystok of 4 June 2008, II SA/Bk 200/08, Legalis). The second type of obviousness can be established by comparing the content of the decision with the documents contained in the case files (judgment of the Supreme Administrative Court of 22 January 1998, IV SA 531/96, Lex No. 43134).

The consequence of this is that the correction of an obvious error is possible only when it is not necessary to conduct evidentiary proceedings in order to prove that a specific entry in the decision is incorrect (judgment of the Regional Administrative Court in Warsaw of 28 April 2008, IV SA/Wa 306/08, Legalis)

In this case, the correction of the error does not lead to the conduct of the proceedings or to a substantive change of the decision. Any substantive change of the decision must be made as a result of an instance control. In this proceeding, the party only requests the correction of the instruction, which in no way interferes with the substantive decision of the body.

The concept of an obvious error is imprecise, referring to a system of extra-legal concepts and assessments, and as a result excluding the automaticity of the adopted criteria in favour of a certain flexibility, allowing for a more realistic legal qualification and adapting it to various, often unique and individual aspects of the situation being examined. For this reason, what may be considered obvious in one set of factual relations may lose this feature when this set changes, even to a relatively small extent (judgment of the Supreme Administrative Court of 29 May 2008, I FSK 732/07, Legalis).

For this reason, in the proceedings for the correction of a clerical error under Article 113 § 1 of the Code of Administrative Procedure, substantive issues that were the subject of the decision in which the correction was made cannot be considered (judgments of the Supreme Administrative Court of 24 September 1999, IV SA 1184/97, not published and of 8 October 2014, II OSK 777/13, Legalis; judgment of the Supreme Administrative Court of 4 January 2022, I OSK 3192/19, not published).

At the same time, I would like to point out the significant significance of Article 112 of the Code of Administrative Procedure. The condition for applying Article 112 of the Code of Administrative Procedure is the existence of a possibility of appealing a given decision in the legal order. This is established by relating the right to challenge a body's decision by means of appeal (e.g. appeal, complaint, action to a common court, complaint to an administrative court) to the legal norm granting the party such a right. However, the right to file an appeal cannot be derived from an erroneous position of the body that incorrectly instructed the party as to the appeal to which it is entitled. The protection granted under Article 112 of the Code of Administrative Procedure is not absolute in nature and cannot constitute the creation of such rights of a party in the proceedings, where they have not been granted at all. A different view would in fact give administrative bodies a law-making function and the possibility of functioning, as it were, alongside the applicable legal system, which in turn would be incompatible with the principle of the rule of law (Article 7 of the Constitution of the Republic of Poland and Article 6 of the Code of Administrative Procedure), and as a result also with the principle raised in this appeal of deepening the trust of the participants in the proceedings in public authorities (Article 8 of the Code of Administrative Procedure) by accepting the actions of the body outside the applicable legal norms.

In administrative law, one cannot accept the fiction of common knowledge of law, this is not a field in which it would have a reason to exist (cf. A. Turska, O fikcji, pp. 310–311; Z. Duniewska, Ignorantia iuris, pp. 99 et seq.). W. Lang writes that "the requirement (obligation) of common, elementary knowledge of law by the addressees of legal norms is not a legal requirement in the proper sense of the word, as it does not constitute an independent obligation of the addressees. The subject of legal regulation is not directly the state of people's consciousness" (W. Lang, in: W. Lang, J. Wróblewski, S. Zawadzki, Teoria państwa i prawa, p. 500).

For this reason, public administration and judicial bodies are obliged to provide legal information (ibid.; see also W. Taras, Informowanie Obywatele, p. 74 et seq.; T. Górzyńska, Prawo do informacji, p. 216 et seq.). In cases decided in the proceedings regulated by the

Code of Administrative Procedure, the body conducting the proceedings has information obligations towards the parties and participants of the proceedings, resulting from the general principle established in art. 9 (see the note to it). The provisions contained in art. 112 of the Code of Administrative Procedure constitute one of the most significant consequences of the breach by the body conducting the proceedings of the obligation to provide the parties with reliable information about their rights, in relation to their very important sphere – filing appeals. Verification of decisions, aimed at protecting the rights and interests of the parties to the proceedings, is at the same time an institution serving to ensure the lawfulness of the public administration's actions in its relations with the individual.

The wording of the provision in question should be considered in conjunction with Article 107 of the Code of Administrative Procedure. Although, in accordance with Article 112 of the Code of Administrative Procedure, an erroneous instruction in the decision of the authority as to the remedy available to the party or the lack of such instruction cannot be detrimental to the party, the fact of failure to provide instruction in this matter constitutes a limitation of the parties' right to defence (judgment of the Voivodship Administrative Court in Warsaw of 23 September 2005, VII SA/Wa 1374/04, Legalis). This results from the possibility of implementing the principle of two-instance proceedings expressed in Article 15 of the Code of Administrative Procedure (primarily through the possibility of filing an appeal against a decision), or judicial review of an administrative decision specified in Article 16 § 2 of the Code of Administrative Procedure (primarily within the administrative courts).

The analysis of Article 112 of the Code of Administrative Procedure is related to the characteristics of the instruction and the effects resulting from its wording, which are derived from the analysis of, in particular, Article 107 § 1 of the Code of Administrative Procedure, from which it follows that an administrative decision contains an instruction on whether and in what procedure an appeal may be lodged against it and on the right to waive an appeal and the effects of waiving an appeal, whereas a decision against which an action may be lodged with a common court, an objection to the decision or a complaint with an administrative court should contain an instruction on the admissibility of lodging such a remedy (see the note to Article 107, Nb 58–61).

For a party to administrative proceedings, the instruction contained in the decision of the body should be authoritative. Due to the wording of art. 112 of the Code of Administrative Procedure, an erroneous instruction in a decision regarding the right to appeal cannot harm the party that complied with this instruction. It should be noted that the protection resulting from the discussed provision will only apply to a situation in which the party complied with a defective instruction provided by a public administration body. The mere existence of an error in the instruction does not entail the possibility of applying the protective mechanism resulting from art. 112 of the Code of Administrative Procedure (see also judgment of the Regional Administrative Court in Rzeszów of 23 April 2008, II SA/Rz 881/07, Legalis).

An error for the effects of which protection is provided for under the scope of art. 112 k.p.a. is the inconsistency of the content of the instruction with the mandatory provisions of law. Firstly, the possibility of applying a specific legal remedy should result from the instruction; secondly, the protection is provided by providing the addressee of the decision with a specific deadline for applying a specific legal remedy. An error concerning the deadline contained in the instruction is associated with extending protection beyond the deadline specified by law. This results from the fact that an administered entity that acts in trust towards the public administration body, which comes down to recognising that the element included in the administrative decision is correct, cannot be burdened with additional obligations if it turns out that the instruction was incorrect.

Modification of regulations related to the procedure for filing a legal remedy involves interference with the deadline for its application or the competence of the body. In the event of failure to meet the deadline for filing a legal remedy as a result of following an erroneous instruction, its filing should be considered effective (see judgment of the Supreme Administrative Court of 20 July 2010, I OSK 840/1 O, Legalis); however, in the case of application to an instruction in which the body competent to handle the case was erroneously indicated, Article 65 of the Code of Administrative Procedure should be applied.



ADWOKATURA
POLSKA

Strona 11 z 12

JANKOKOT.COM

In view of the above, I conclude as stated at the outset.

ADWOKAT
adv. Jan Kokot
Jan Kokot

Attachment:

1/ copy of the complaint

Strona 12 z 12


ADWOKATURA
POLSKA

JANKOKOT.COM

Specjalistyczne Rozwiązania Prawne
Specialized Legal Solution

Nr wpisu adwokackiego: 1267. Konto: 27 1940 1076 5376
3596 0000 0000 - nr rachunku w Credit Agricole (Account No. in
Crédit Agricole Bank); No. of Council of Bars and Law Societies of
Europe (The CCBE - Conseil des Barreaux européens); ID
15110003063 - godz. urzędowania (office active) - prot.
7.30-19.30, sob. 9-13



Wszystkie znaki towarowe należą do ich właścicieli -
ponoszą się do kontaktu z Kancelarią via social
media

ala



The Advocates
Law firm

Jan Kokot¹⁹⁸⁰
www.JanKokot.com
Kancelaria
Adwokacka

ul. 3-go Maja 18/6, 20-078 Lublin - siedziba główna
Filie/Offices: Warszawa, Kraków, Pomorze i in.

advokat@JanKokot.com
sekretariat@JanKokot.com

tel. 511177227,
517953793

nip: 7171831160
regon: 36307075

Lublin, 8 listopada 2024 r.

Samorządowe Kolegium Odwoławcze w Lublinie

ul. Zana 38 C

20-601 Lublin

za pośrednictwem

Wójta Gminy Wilków

Wilków 62A

24-313 Wilków

Skarżący:

Anna Roberts-Meier

ul. Puławska 18/137

20-046 Lublin

reprezentowana przez pełnomocnika:

adw. Jana Kokota

ul. 3 Maja 18/6

20-078 Lublin

Znak sprawy: GKiR.6830.4.2021

ZAŻALENIE NA POSTANOWIENIE

WÓJTA GMINY WILKÓW Z DNIA 28 PAŹDZIERNIKA 2024 R. W PRZEDMIOCIE

ODMOWY SPROSTOWANIA POUCZENIA

Strona 1 z 12


ADWOKATURA
POLSKA

JANKOKOT.COM

Specjalistyczne Rozwiązania Prawne •
Specialized Legal Solution

Nr wpisu adwokackiego: 1267; Konto: 27 1940 1076 5376
3596 0000 0000 - nr rachunku w Crédit Agricole (Account No. in
Crédit Agricole Bank); No. of Council of Bars and Law Societies of
Europe (The CCBE - Conseil des Barreaux européens); ID:
15110090083; godz. urzędowania (office active): pn-pt:
7:30-19:30, sob: 9-13.



Wszystkie znaki towarowe należą do ich właścicieli -
odnoszą się do kontaktu z Kancelarią via social
media

Działając w imieniu i na rzecz **Anny Roberts-Meier** – na podstawie i w zakresie udzielonego mi pełnomocnictwa (*pełnomocnictwo w aktach sprawy*) niniejszym zaskarżam postanowienie Wójta Gminy Wilków z dnia 28 października 2024 r. w przedmiocie odmowy sprostowania pouczenia w decyzji nr GKiR.6830.4.2021 w całości.

Zaskarżonemu orzeczeniu zarzucam naruszenie:

– art. 6 k.p.a. w zw. z art. 112 k.p.a. w zw. z art. 113 k.p.a. poprzez niezastosowanie przez organ przepisów bezwzględnie obowiązującego prawa, a w konsekwencji wydanie decyzji odmownej, podczas gdy Organ powinien był wydać postanowienie o sprostowaniu decyzji zgodnie z wnioskiem Skarżącej;

– art. 7 k.p.a. poprzez niezastosowanie zasady prawdy obiektywnej, tj. poprzez niezbadanie przez Organ charakteru omyłki i w konsekwencji uznanie, że nie jest możliwe sprostowanie pouczenia decyzji, gdyż nie jest to oczywista omyłka, podczas gdy z orzecznictwa i analizy treści art. 113 k.p.a. wynika, że w niniejszej sprawie w istocie doszło do oczywistej omyłki;

– art. 77 k.p.a. poprzez niezbadanie przez Organ charakteru omyłki i w konsekwencji uznanie, że nie jest możliwe sprostowanie pouczenia decyzji, gdyż nie jest to oczywista omyłka, podczas gdy z orzecznictwa i analizy treści art. 113 k.p.a. wynika, że w niniejszej sprawie w istocie doszło do oczywistej omyłki;

– art. 77 k.p.a. w zw. z art. 107 § 3 k.p.a. poprzez nieuwzględnienie przez Organ, że w niniejszej sprawie na podstawie całokształtu zebranego w sprawie materiału dowodowego sprostowanie decyzji może zostać dokonane na podstawie art. 113 k.p.a., podczas gdy w niniejszej sprawie, po dokonaniu analizy konkretnego przypadku bezsprzecznym jest, że błędne pouczenie zawarte w decyzji stanowi oczywistą omyłkę stanowiącą przejaw błędnego

doboru słów, gdyż oczywistym jest że Organ posiada wiedzę o prawidłowym toku zaskarżania decyzji;

– art. 112 k.p.a. poprzez stosowanie wobec Skarżącej negatywnych konsekwencji zastosowania się przez Skarżącą do błędnego pouczenia, podczas gdy przepis art. 112 k.p.a. wprost wyklucza taką możliwość;

Wobec powyższego wnoszę o:

– uchylenie zaskarżonej decyzji i orzeczenie co do istoty sprawy zgodnie z wnioskiem Skarżącej, tj. o sprostowanie pouczenia decyzji o numerze: GKiR.6830.4.2021;

ewentualnie w razie nieuwzględnienia powyższego

– uchylenie zaskarżonej decyzji i o przekazanie sprawy do ponownego rozpoznania organowi I instancji.

UZASADNIENIE

W dniu 10 sierpnia 2022 r. Wójt Gminy Wilków wydał decyzję o numerze znak: GKiR.6830.4.2021, na mocy której zatwierdził rozgraniczenie nieruchomości działki o nr ewid. 590/1 z działkami sąsiednimi o nr ewid. 589, 740 i 717/1 położonymi w obrębie 18 – Wilków, gmina Wilków, powiat opolski, województwo lubelskie. W w/w Decyzji Wójt Gminy Wilków w Pouczeniu wskazał następującą ścieżkę odwoławczą *„stronie przysługuje prawo do wniesienia odwołania do Samorządowego Kolegium Odwoławczego za moim pośrednictwem w terminie 14 dni od jej doręczenia”*.

Strona zastosowała się do powyższego pouczenia, w związku z czym nie mogła skutecznie bronić swoich praw, gdyż Samorządowe Kolegium Odwoławcze odrzuciło odwołanie z uwagi na niedopuszczalność takiej ścieżki odwoławczej.

Strona 3 z 12


ADWOKATURA
POLSKA

JANKOKOT.COM

Specjalistyczne Rozwiązania Prawne
Specialized Legal Solution

Nr wpisu adwokackiego: 1267. Konto: 27 1940 1076 5376
3596 0000 0000 - nr rachunku w Crédit Agricole (Account No. in
Crédit Agricole Bank); No. of Council of Bars and Law Societies of
Europe (The CCBE - Conseil des Barreaux européens); ID:
15110090003; godz. urzędowania (office active): pn-pt:
7.30-19.30, sob: 9-13.



w/w znaki towarowe należą do ich właścicieli -
odnoszą się do kontaktu z Kancelarią via social
media

Wobec powyższego, Strona aby móc skutecznie zaskarżyć decyzję rozgraniczeniową Wójta Gminy Wilków w dniu 20 września br. zwróciła się do organu z wnioskiem o wydanie korekty decyzji, a mianowicie o sprostowanie decyzji w zakresie sformułowanego pouczenia. Skarżąca na zasadzie art. 112 k.p.a. w zw. z art. 113 k.p.a. wniosła o sprostowanie oczywistej omyłki.

W dniu 28 października br. Wójt Gminy Wilków wydał w przedmiotowej sprawie postanowienie, na mocy którego odmówił sprostowania pouczenia w decyzji nr GKiR.6830.4.2021.

Z powyższym postanowieniem nie sposób się zgodzić.

W pierwszej kolejności wskazuję, że Organ błędnie założył, że błędów występujących w pouczeniu decyzji nie można uznać za błąd pisarski ani za inną oczywistą omyłkę na zasadzie art. 113 k.p.a.

Na gruncie postępowania administracyjnego prawo do zaskarżenia orzeczeń i decyzji wyrażone w art. 78 Konstytucji RP oznacza uprawnienie strony do uruchomienia procedury weryfikacji prawidłowości decyzji administracyjnej wydanej w sprawie indywidualnej przez organ pierwszej instancji. Weryfikacja decyzji ma na celu ochronę praw i interesów stron postępowania oraz służy zapewnieniu praworządności działania administracji publicznej w jej stosunkach z jednostką. W przypadku decyzji nieostatecznej środkiem zaskarżenia jest co do zasady odwołanie. Art. 129 § 1 Kodeksu postępowania administracyjnego ustanawia pośredni tryb wnoszenia odwołania do organu odwoławczego, tj. za pośrednictwem organu, który wydał decyzję. W art. 129 § 2 k.p.a. ustawodawca określił termin 14 dni od dnia doręczenia lub ogłoszenia decyzji na wniesienie odwołania, natomiast w § 3 zastrzegł, że przepisy szczególne mogą przewidywać inne terminy do wniesienia odwołania. Wniesienie odwołania w terminie przez uprawniony podmiot uruchamia procedurę weryfikacji decyzji w ramach administracyjnego toku instancji. Przepis szczególny może przewidywać, że decyzja wydana

Strona 4 z 12

w pierwszej instancji jest ostateczna i wówczas podlega weryfikacji w drodze skargi do sądu administracyjnego albo że podlega zaskarżeniu w ramach powództwa do sądu powszechnego. **W każdym przypadku, bez względu na charakter decyzji, powinna ona zawierać pouczenie o środkach jej zaskarżenia, co wynika wprost z art. 107 § 1 pkt 7 i 9 k.p.a** Trzeba podnieść, że powołany przepis k.p.a. gwarantuje stronom prawo do informacji o przysługującym środku zaskarżenia. Pouczenie jest elementem obligatoryjnym decyzji i realizuje obowiązek informowania stron wynikający z art. 9 k.p.a., który ma charakter gwarancyjny i ochronny względem jednostki, jako podmiotu słabszego w stosunkach publicznoprawnych. Pouczenie ma doniosłe znaczenie dla stron postępowania. Jak zauważa Arkadiusz Szyszkowski, „jest to czasami najważniejsza dla strony informacja, tuż po zapoznaniu się przez nią z rozstrzygnięciem decyzji”. Należy zauważyć, że prawidłowe pouczenie musi zawierać wszystkie informacje określone w art. 107 § 1 pkt 7 lub 9 k.p.a. W praktyce wadliwość pouczenia może polegać na jego braku, niepełności lub niezgodności treści pouczenia z przepisami prawa określającymi właściwy w danym przypadku środek zaskarżenia oraz tryb i termin jego złożenia. W literaturze i orzecznictwie ugruntowany jest pogląd, że błędne pouczenie nie stanowi wady istotnej decyzji i nie daje podstawy do jej uchylecia. Art. 112 k.p.a. zapewnia ochronę strony przed negatywnymi skutkami zastosowania się do błędnego pouczenia. Przepis ten stanowi, że „błędne pouczenie w decyzji co do prawa odwołania lub skutków zrzeczenia się odwołania albo wniesienia powództwa do sądu powszechnego lub skargi do sądu administracyjnego nie może szkodzić stronie, która zastosowała się do tego pouczenia”. Nieszkodzenie stronie trzeba zaś rozumieć jako wyeliminowanie ujemnych skutków dla strony, spowodowanych zastosowaniem się do błędnego pouczenia. Błędne pouczenie nie może pozbawiać strony możliwości skutecznego zaskarżenia decyzji administracyjnej, a więc skorzystania z prawa podmiotowego wynikającego z art. 78 Konstytucji RP. Zaś prawo do równego traktowania przez władze publiczne oraz brak dyskryminacji z jakiegokolwiek przyczyny wynikają wprost z art. 32 punkt 1 i 2 Konstytucji RP.

Strona 5 z 12

Jednocześnie rozpatrywanie możliwości sprostowania decyzji powinno każdorazowo odbywać się na tle okoliczności konkretnej sprawy, jako że to, co może być uznane za oczywiste w jednym układzie stosunków faktycznych, może tę cechę stracić, gdy układ ów ulega zmianie, choćby w relatywnie niewielkim stopniu. **Pojęcie „oczywistej omyłki” ma jednak charakter niedookreślony**, odsyłający do systemu pojęć i ocen pozaprawnych, wyłączający w konsekwencji automatyzm przyjmowanych kryteriów na rzecz pewnej elastyczności, pozwalającej urealnić dokonywaną kwalifikację prawną i dopasować ją do różnych, nierzadko niepowtarzalnych i jednostkowych aspektów badanej sytuacji (wyrok NSA z dnia 19 maja 2008 r., sygn. I FSK 732/07).

Przykładowo różnie oceniana może być kwestia dopuszczalności sprostowania błędu w oznaczeniu strony postępowania. I tak: w przypadku, gdy błąd w oznaczeniu strony polega na oczywiście mylnym podaniu nazwiska lub imienia albo adresu zamieszkania strony, to decyzja może być sprostowana w trybie art. 113 § 1 K.P.A. W przypadku natomiast, gdy jako stronę oznaczono podmiot, który nie był i nie może być stroną postępowania, bowiem postępowanie nie dotyczyło jego interesu prawnego lub obowiązku, to taka decyzja jest obciążona wadą, o której mowa w art. 156 § 1 pkt 4 K.P.A., czyli że decyzja została skierowana do osoby niebędącej stroną w sprawie (wyrok WSA w Warszawie z dnia 19 października 2007 r., sygn. VI SA/Wa 949/07).

Sprostowanie nie może bowiem zastępować innych instytucji procesowych, właściwych dla usunięcia istotnych wad tkwiących w decyzji, takich jak np. uchylenie decyzji czy stwierdzenie jej nieważności. **Nie może być też furtką do ponownej oceny stanu faktycznego lub prawnego ani powodować zmiany merytorycznego rozstrzygnięcia** (por. wyrok WSA w Warszawie z dnia 27 kwietnia 2006 r., sygn. I SA/Wa 1663/05).

Dodatkowo organ, który wydał decyzję, może wyjaśnić w drodze postanowienia na żądanie organu egzekucyjnego lub strony wątpliwości co do treści decyzji (art. 113 § 2 K.P.A.). Należy podkreślić, że z literalnej treści tego przepisu wynika, że postępowanie to nie może być wszczęte z urzędu. Zastosowanie tego środka prawnego poprzedzać winien

Strona 6 z 12

wniosek złożony przez uprawniony podmiot, tj. organ egzekucyjny lub stronę. W świetle art. 1a pkt 7 ustawy z dnia 17 czerwca 1966 r. o postępowaniu egzekucyjnym w administracji organem egzekucyjnym jest organ uprawniony do stosowania w całości lub części określonych w ustawie środków służących doprowadzeniu do wykonania przez zobowiązanych ich obowiązków o charakterze pieniężnym lub obowiązków o charakterze niepieniężnym oraz zabezpieczania wykonania tych obowiązków.

Przyjęta w art. 113 § 1 KPA klasyfikacja wadliwości jest wyczerpująca, i charakteryzująca się tożsamą cechą – oczywistością. Stanowi ona więc granice przedmiotowej dopuszczalności sprostowania wyrażającą się tym, że **sprostowanie nie może prowadzić do merytorycznej zmiany decyzji** (wyr. NSA z 11.8.1999 r., II SA 1072/99, Lex Nr 46235; wyr. WSA w Warszawie z 13.2.2004 r., II SA 220/03, Legalis, oraz z 25.2.2005 r., VII SA/Wa 321/04, Legalis).

Oczywistość błędu czy omyłki polega na widocznej, w świetle akt sprawy, rozbieżności między myślą (zamierzeniem) wyrażoną przez organ administracji publicznej a doborem poszczególnych słów lub cyfr dla określenia niebudzących wątpliwość faktów (wyr. NSA z 19.7.2002 r., IV SA 498/01, Legalis; wyr. WSA w Warszawie z 24.1.2008 r., III SA/Wa 3802/06, Legalis; wyr. WSA w Gdańsku z 18.8.2022 r., II SA/Gd 311/22, Legalis). Widoczna omyłka może wiązać się z niewłaściwym użyciem np. wyrazu, widocznie mylną pisownią albo niezamierzonym opuszczeniem jednego lub więcej wyrazów (post. SKO z 23.8.2001 r., Kol. Odw. 1507/01/G, OwSS 2002, Nr 4, poz. 91). Taka sytuacja może się więc wiązać z tym, że w decyzji administracyjnej wyrażono coś, co widocznie niezgodne jest z myślą wyrażoną niedwuznacznie przez organ administracji publicznej, **a zostało wypowiedziane tylko przez przeoczenie**, niewłaściwy dobór słów czy omyłkę pisarską (wyr. NSA z 17.10.2001 r., II SA 1099/01, Legalis).

W tym miejscu wskazuję, że w istocie doszło do wypowiedzenia (w formie pisemnej) przez organ czegoś, co bezsprzecznie należy uznać za przeoczenie, a co za tym idzie za oczywistą pomyłkę. Wiadomym jest bowiem, że Organ posiada fachową wiedzę i do sformułowania błędnego pouczenia doszło jedynie wskutek przeoczenia.

Oczywistość błędu powinna wynikać bądź z natury samego błędu, bądź z porównania rozstrzygnięcia z uzasadnieniem, z treścią wniosku czy też innymi okolicznościami (wyr. WSA w Warszawie: z 3.7.2007 r., VII SA/Wa 672/07, Legalis; z 29.6.2007 r., VI SA/Wa 433/07, Lex Nr 356431; z 2.4.2008 r., II SA/Wa 109/08, Legalis; wyr. WSA w Białymstoku z 4.6.2008 r., II SA/Bk 200/08, Legalis). Ten drugi z rodzajów oczywistości można stwierdzić, porównując treść decyzji z zawartymi w aktach sprawy dokumentami (wyr. NSA z 22.1.1998 r., IV SA 531/96, Lex Nr 43134).

Konsekwencją tego jest to, że sprostowanie oczywistej omyłki możliwe jest tylko wówczas, gdy dla wykazania, że określony zapis w decyzji jest błędny, **nie jest konieczne przeprowadzanie postępowania dowodowego** (wyr. WSA w Warszawie z 28.4.2008 r., IV SA/Wa 306/08, Legalis).

W niniejszej sprawie sprostowanie omyłki nie prowadzi ani do przeprowadzenia postępowania ani do merytorycznej zmiany decyzji. Ewentualna merytoryczna zmiana decyzji musi zostać bowiem dokonana wskutek kontroli instancyjnej. W niniejszym postępowaniu strona wnosi jedynie o sprostowanie pouczenia, co w żaden sposób nie ingeruje w merytoryczne rozstrzygnięcie organu.

Pojęcie oczywistej omyłki ma charakter niedookreślony, odsyłający do systemu pojęć i ocen pozaprawnych, wyłączający w konsekwencji automatyzm przyjmowanych kryteriów na rzecz pewnej elastyczności, pozwalającej urealnić dokonywaną kwalifikację prawną i dopasować ją do różnych, nierzadko niepowtarzalnych i jednostkowych aspektów badanej sytuacji. Z tego względu to, co może być uznane za oczywiste w jednym układzie stosunków

Strona 8 z 12

faktycznych, może tę cechę stracić, gdy układ ten ulega zmianie, choćby w relatywnie niewielkim stopniu (wyr. NSA z 29.5.2008 r., I FSK 732/07, Legalis). Z tego względu w postępowaniu o sprostowanie błędu pisarskiego na podstawie art. 113 § 1 KPA nie mogą być rozpatrywane kwestie merytoryczne będące przedmiotem decyzji, w której dokonano sprostowania (wyr. NSA z 24.9.1999 r., IV SA 1184/97, niepubl. oraz z 8.10.2014 r., II OSK 777/13, Legalis; wyr. NSA z 4.1.2022 r., I OSK 3192/19, niepubl.).

Jednocześnie w tym miejscu wskazuję na doniosłe znaczenie art. 112 k.p.a. Warunkiem zastosowania art. 112 k.p.a. jest istnienie w porządku prawnym możliwości zaskarżenia danego rozstrzygnięcia. Ustalenie to odbywa się poprzez odniesienie prawa do zakwestionowania orzeczenia organu za pomocą środków odwoławczych (jak odwołania, zażalenia, powództwa do sądu powszechnego, skargi do sądu administracyjnego) do normy prawnej przyznającej stronie takie prawo. Nie można natomiast wywodzić powstania prawa do wniesienia środka zaskarżenia z błędnego stanowiska organu, który niewłaściwie pouczył stronę, co do przysługującego jej środka odwoławczego. Ochrona udzielana na podstawie art. 112 k.p.a. nie ma bowiem charakteru absolutnego i nie może stanowić o powstaniu takich praw strony w postępowaniu, tam gdzie nie zostały one w ogóle przyznane. Odmienne zapatrywanie nadawałoby w istocie organom administracyjnym funkcję prawotwórczą i możliwość funkcjonowania niejako obok obowiązującego systemu prawnego, a co z kolei byłoby nie do pogodzenia z zasadą praworządności (art. 7 Konstytucji RP oraz art. 6 k.p.a.), a w jej efekcie również podnoszoną w niniejszym zażaleniu zasadą pogłębiania zaufania uczestników postępowania do władzy publicznej (art. 8 k.p.a.) poprzez akceptowanie działań organu poza obowiązującymi normami prawnymi.

W prawie administracyjnym nie można przyjmować fikcji powszechnej znajomości prawa, nie jest to dziedzina, w której miałyby ona rację bytu (por. A. Turska, O fikcji, s. 310–311; Z. Duniewska, Ignorantia iuris, s. 99 i n.). W. Lang pisze, że "wymóg (powinność) powszechnej elementarnej znajomości prawa przez adresatów norm prawnych nie jest wymogiem prawnym we właściwym tego słowa znaczeniu, nie stanowi bowiem samoistnego obowiązku adresatów. Przedmiotem regulacji prawnej nie jest bezpośrednio stan świadomości

Strona 9 z 12

ludzi" (W. Lang, w: W. Lang, J. Wróblewski, S. Zawadzki, Teoria państwa i prawa, s. 500). Z tego też względu na organy administracji publicznej i sądowej nakłada się obowiązek udzielania informacji prawnej (tamże; por. też W. Taras, Informowanie obywateli, s. 74 i n.; T. Górzyńska, Prawo do informacji, s. 216 i n.). W sprawach rozstrzyganych w postępowaniu regulowanym przez k.p.a. na organie prowadzącym postępowanie spoczywają obowiązki informacyjne wobec stron i uczestników postępowania, wynikające z zasady ogólnej ustanowionej w art. 9 (por. uw. do niego). Postanowienia zawarte w art. 112 k.p.a. stanowią jedną z istotniejszych konsekwencji naruszenia przez organ prowadzący postępowanie obowiązku udzielania stronom rzetelnych informacji o ich uprawnieniach, w odniesieniu do bardzo doniosłej ich sfery – wnoszenia środków zaskarżenia. Weryfikacja decyzji, mająca na celu ochronę praw i interesów stron postępowania, stanowi jednocześnie instytucję służącą zapewnieniu praworządności działania administracji publicznej w jej stosunkach z jednostką.

Brzmienie omawianego przepisu należy rozpatrywać łącznie z art. 107 k.p.a. Co prawda, zgodnie z art. 112 k.p.a., błędne pouczenie w rozstrzygnięciu organu co do przysługującego stronie środka zaskarżenia albo brak takiego pouczenia nie może szkodzić stronie, to jednak fakt niepouczenia w tej kwestii stanowi ograniczenie prawa stron do obrony (wyr. WSA w Warszawie z 23.9.2005 r., VII SA/Wa 1374/04, Legalis). Wynika to z możliwości realizacji zasady dwuinstancyjności wyrażonej w art. 15 k.p.a. (przede wszystkim poprzez możliwość wniesienia odwołania od decyzji), bądź sądowej kontroli decyzji administracyjnej określonej w art. 16 § 2 k.p.a. (głównie w ramach sądownictwa administracyjnego).

Analiza art. 112 k.p.a. wiąże się z charakterystyką pouczenia i skutków wynikających z jego brzmienia, będących pochodną analizy w szczególności art. 107 § 1 k.p.a., z którego wynika, że decyzja administracyjna zawiera pouczenie, czy i w jakim trybie służy od niej odwołanie oraz o prawie zrzeczenia się odwołania i skutkach zrzeczenia się odwołania, natomiast decyzja, w stosunku do której może być wniesione powództwo do sądu powszechnego, sprzeciw od decyzji lub skarga do sądu administracyjnego, powinna zawierać pouczenie o dopuszczalności wniesienia takiego środka (zob. uw. do art. 107, Nb 58–61).

Strona 10 z 12

Dla strony postępowania administracyjnego miarodajne powinno być pouczenie zawarte w decyzji organu. Ze względu na brzmienie art. 112 k.p.a., błędne pouczenie w decyzji co do prawa odwołania nie może szkodzić stronie, która zastosowała się do tego pouczenia. Należy przy tym zauważyć, że ochronie wynikającej z omawianego przepisu podlegać będzie jedynie sytuacja, w której strona zastosowała się do wadliwego pouczenia udzielonego przez organ administracji publicznej. Samo istnienie błędu w pouczeniu nie wiąże się z możliwością zastosowania mechanizmu ochronnego wynikającego z art. 112 k.p.a. (zob. również wyr. WSA w Rzeszowie z 23.4.2008 r., II SA/Rz 881/07, Legalis).

Błędem, dla którego skutków przewidziana jest ochrona wyznaczana zakresem art. 112 k.p.a., jest niezgodność zawartości pouczenia z bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa. Po pierwsze, z pouczenia powinna wynikać możliwość zastosowania określonego środka prawnego; po drugie, ochronie podlega podanie adresatowi decyzji określonego terminu do zastosowania określonego środka prawnego. Błąd dotyczący terminu, zawarty w pouczeniu, wiąże się z rozszerzeniem ochrony poza termin określony przepisami prawa. Wynika to z tego, że podmiot administrowany, który działa w zaufaniu do organu administracji publicznej, sprowadzającym się do uznania, że zamieszczony w decyzji administracyjnej element jest prawidłowy, nie może być obciążany dodatkowymi obowiązками, gdy okaże się, że pouczenie było błędne.

Modyfikacja regulacji związanych z trybem wnoszenia środka prawnego wiąże się z ingerencją w termin jego stosowania, bądź we właściwość organu. W przypadku uchybienia terminowi wniesienia środka prawnego w wyniku zastosowania się do błędnego pouczenia, jego wniesienie należy uznać za skuteczne (zob. wyr. NSA z 20.7.2010 r., I OSK 840/10, Legalis); natomiast w przypadku zastosowania do pouczenia, w którym błędnie wskazany został organ właściwy do załatwienia sprawy, stosować należy art. 65 k.p.a.

Z uwagi na powyższe, wnoszę jak na wstępie.

Załącznik:

1/ odpis zażalenia.

ADWOKAT
adw. Jan Kokot
Jan Kokot

Strona 12 z 12


ADWOKATURA
POLSKA

JANKOKOT.COM

Specjalistyczne Rozwiązania Prawne
Specialized Legal Solution

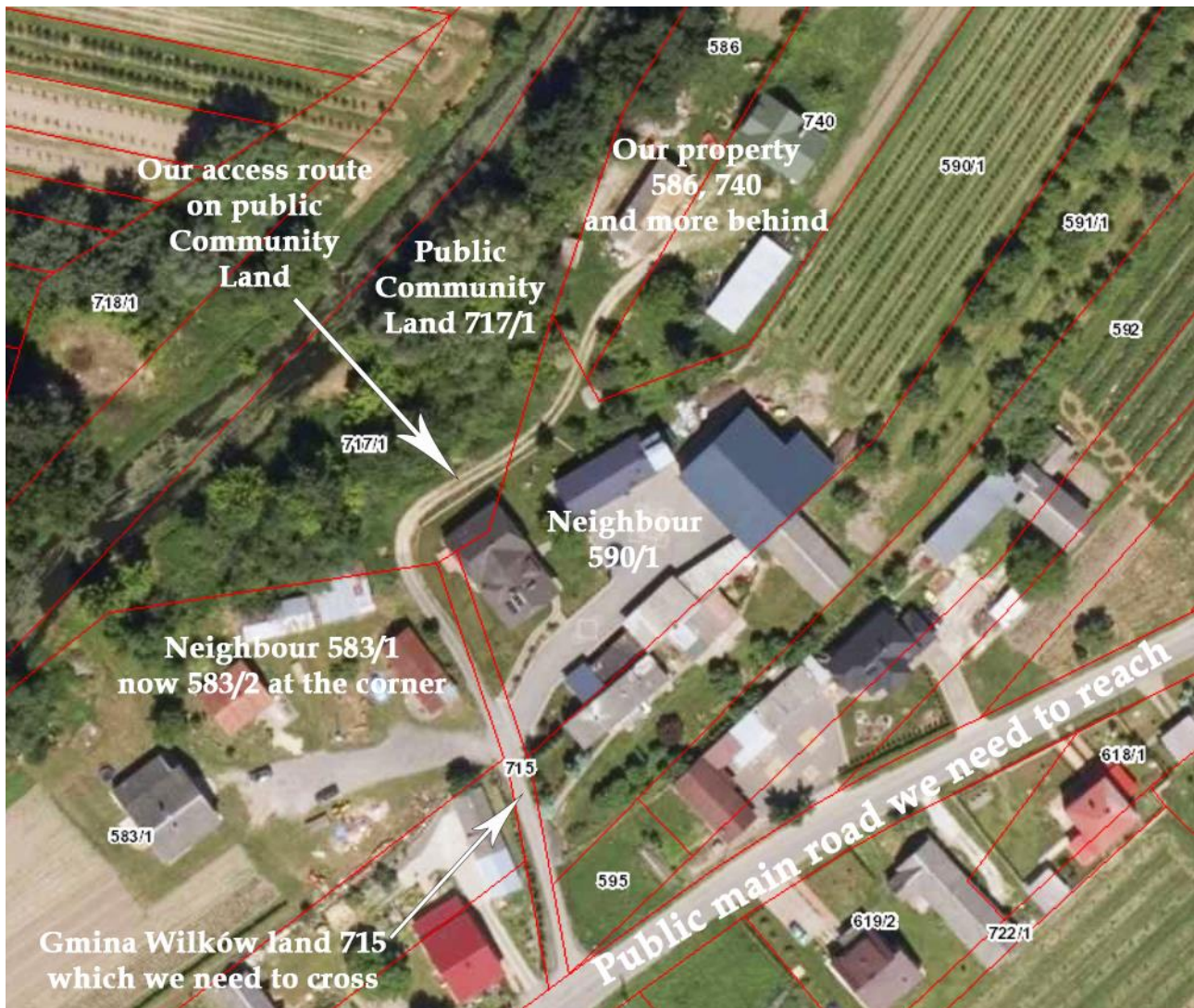
Nr wpisu adwokackiego: 1267; Konto: 27 1940 1076 5376
3596 0000 0000 - nr rachunku w Crédit Agricole (Account No. in
Crédit Agricole Bank); No. of Council of Bars and Law Societies of
Europe (The CCBE - Conseil des Barreaux européens); ID:
15110096063; godz. urzędowania (office active): pn-pt:
7:30-19:30, sob: 9-13.



Wszystkie znaki towarowe należą do ich właścicieli -
beżoszą się do kontaktu z Kancelarią via social
media

Ilustracja naszej trasy dojazdowej

Illustration of our Access Route



PL

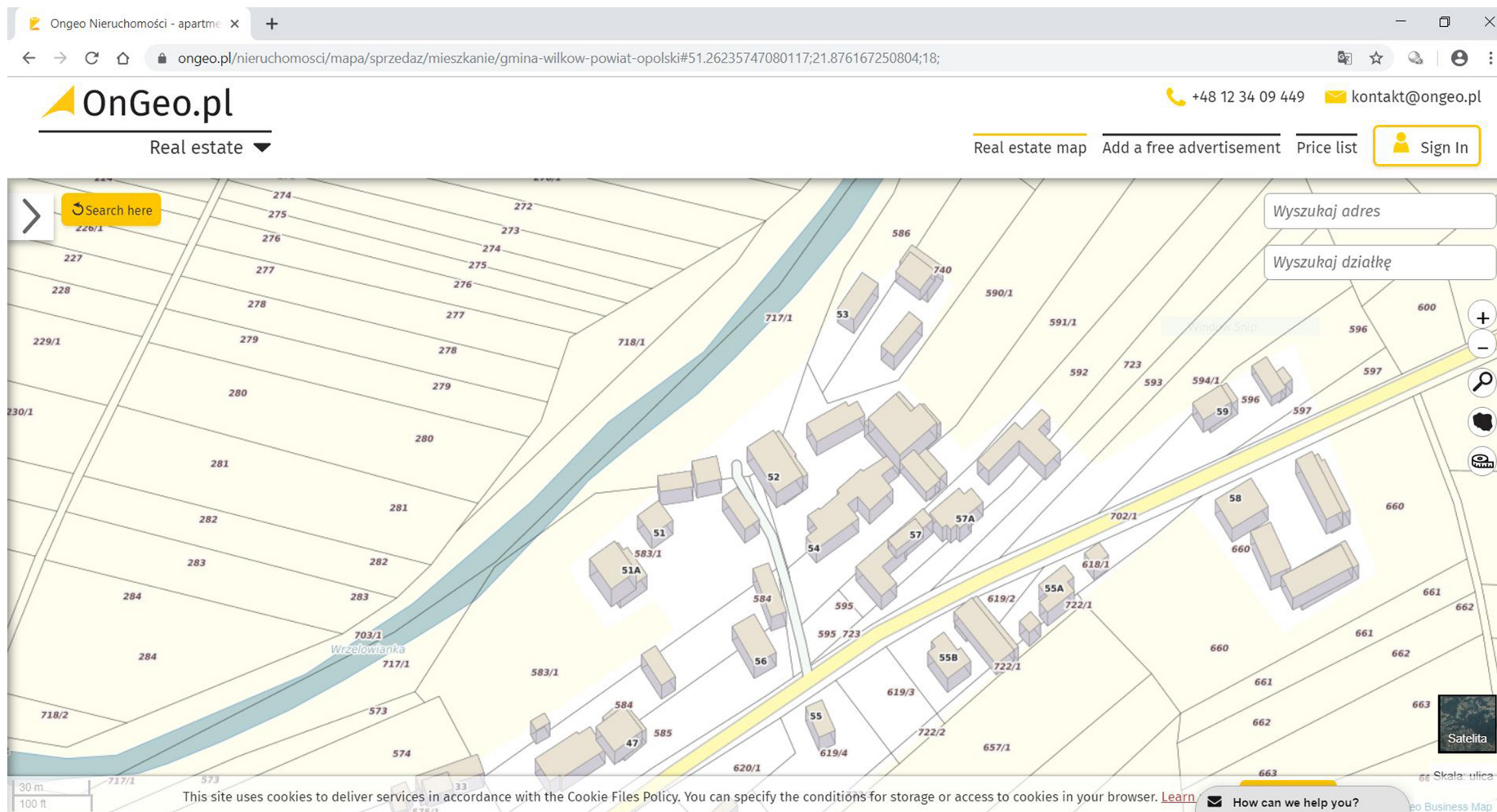
To jest ilustracja naszej drogi dojazdowej z naszej posesji do głównej drogi publicznej. Zdjęcie pochodzi z Geoportalu w 2017 roku wraz ze zdjęciami lotniczymi z tego okresu. Czerwone granice to oficjalne granice do 13.07.2015. Ta mapa ma służyć jako wprowadzenie pomagające w zrozumieniu dalszych dyskusji.

EN

This is an illustration of our access route from our property to the public main road. It is taken from Geoportal in 2017 with aerial photographs from that time. The red borders are the official borders to 13/07/2015. This map is intended as an introduction to help understanding of further discussions.

Mapa 3D z OnGeo.pl - 2019 - z granicami do 13.07.2015 r.

3D Map from OnGeo.pl - 2019 - with Borders to 13/07/2015



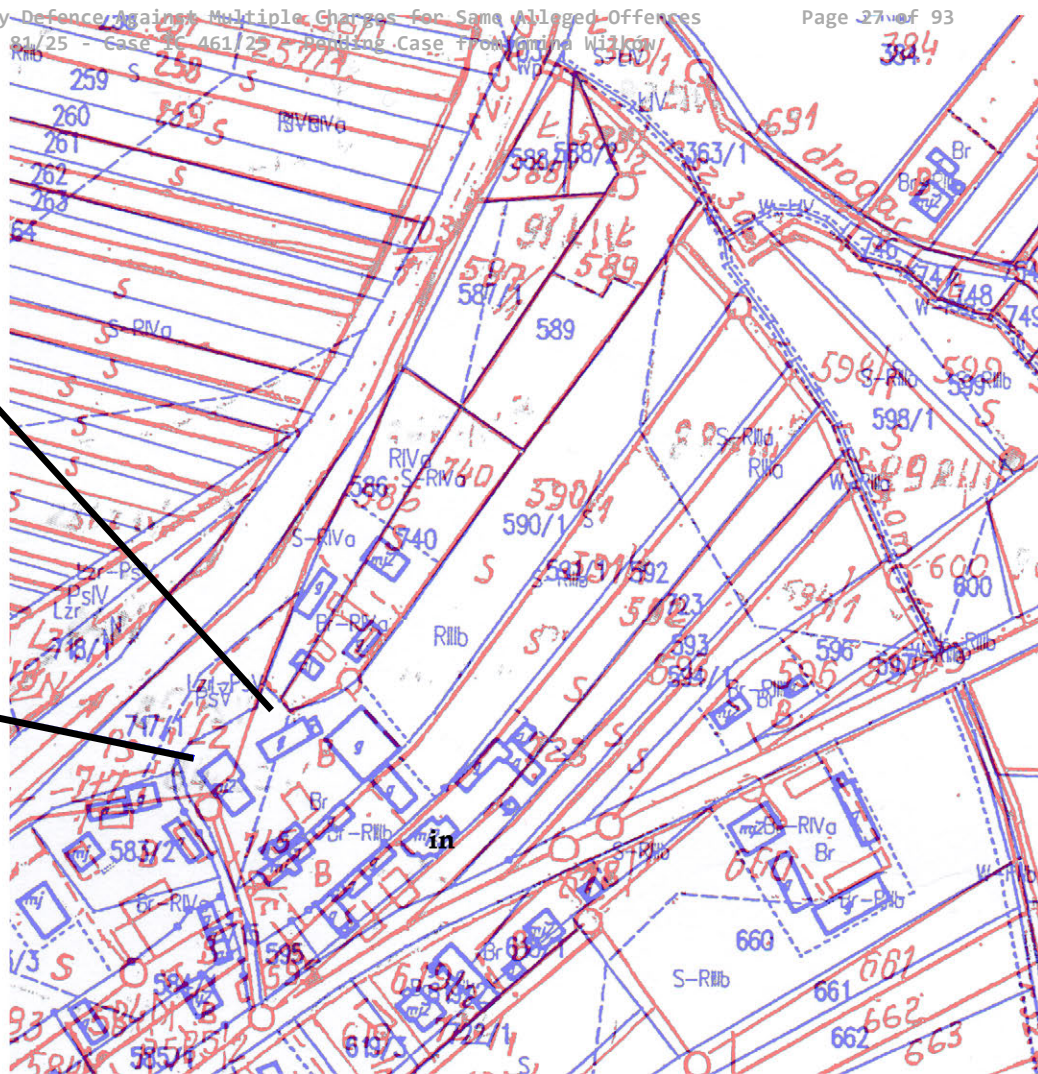
Ta mapa wyraźnie ilustruje, jak nasi sąsiedzi zabudowali grunt wspólnoty gruntowej nr 717/1 oraz drogę gminną nr 715 od której my jesteśmy zależni w dostępie do naszego domu

This map clearly illustrates how our neighbours have built over the Community Land 717/1 and Government Road 715 which we depend upon for access to our home

No official maps exist before 1964, when public land, which our family uses, became private property of our neighbour.

The 1964 map, which was created "based on measurements", created this triangle with no justification other than blocking our access.

After we applied to the Court for adequate access on 29/01/2015, further Community land, which we need for access, became the private property of our neighbors on 13/07/2015. Our neighbours were given Community land on which they had built without permission, as well as additional land where they had no buildings or fences. Our neighbours also received permission for construction of a new fence which shrinks our available access to only 1.60 m wide following a turn too tight for towing. Everyone else enjoys 4 m width plus room for towing in this agricultural area.



Red map is official map to 13.07.2015: borders had changed little since 1964

Organ prowadzący państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubelska 4 24-300 Opole Lubelskie
Nazwa materiału zasobu	MAPA EWIDENCYJNA
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu	P.0612.1988.359
Data wykonania kopii	06 MAR. 2019
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY Sławomir Knapik Kierownik Referatu Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

Kopia archiwalnej mapy ewidencyjnej

**GMINA WILKÓW
OBRĘB: 18-WILKÓW
SKALA 1:5000
ARKUSZ 1**

Blue map is current (06.03.2019) official map

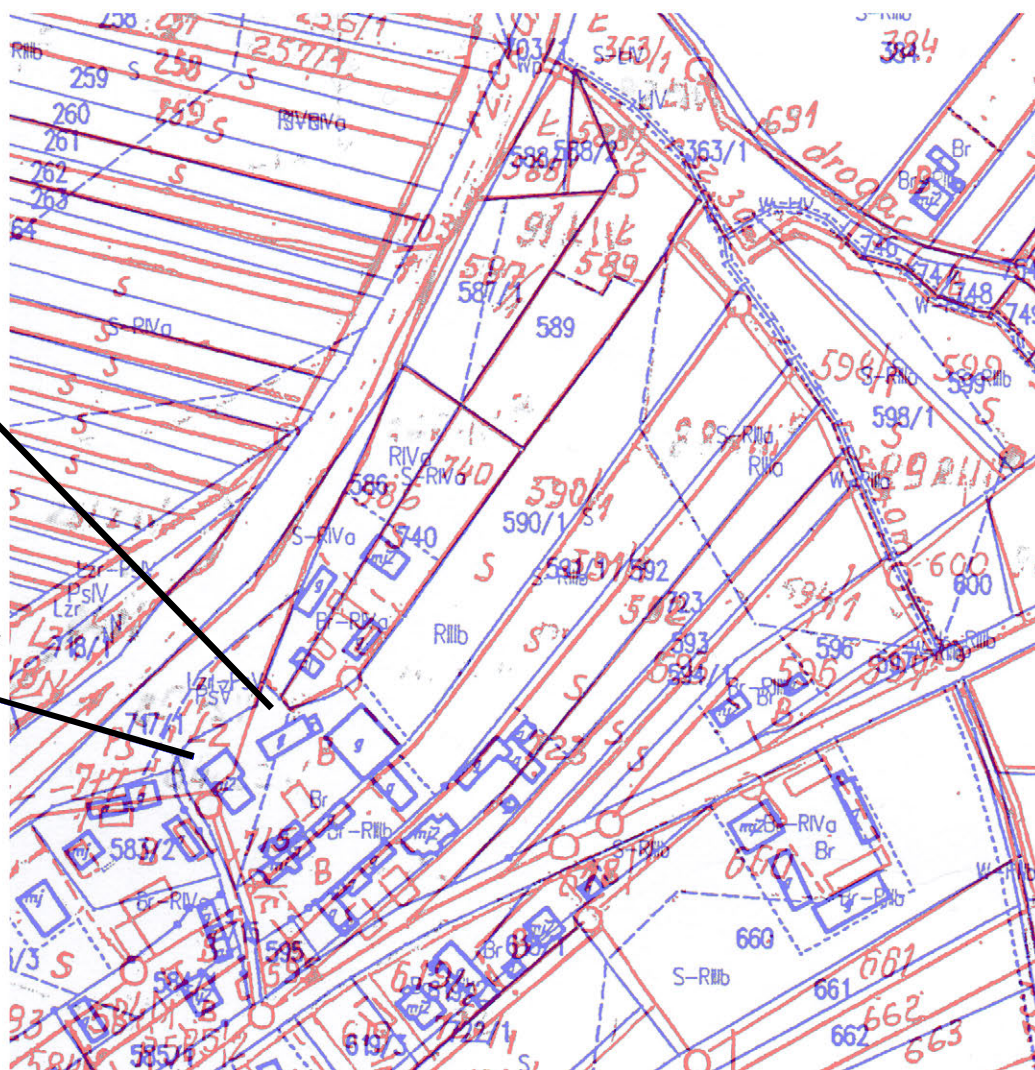
**KOPIA MAPY EWIDENCJI GRUNTÓW I BUDYNKÓW
GMINA WILKÓW
OBRĘB 18-WILKÓW
SKALA 1:5000**

Organ prowadzący państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubelska 4 24-300 Opole Lubelskie
Nazwa materiału zasobu	MAPA EWIDENCJI GRUNTÓW I BUDYNKÓW
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu	P.0612.2015.759
Data wykonania kopii	06.03.2019
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY Sławomir Knapik Kierownik Referatu Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

**Maps are to the same scale
lined up exactly on our property
(586, 740, 587/1, 589, 588/1, 588/2)**

Żadne oficjalne mapy
nie istnieją przed 1964 r.,
kiedy grunt publiczny,
z którego korzysta nasza rodzina,
stał się prywatną własnością
naszego sąsiada.
Mapa z 1964 r. została stworzona
"na podstawie pomiarów",
a trójkąt został stworzony znikąd,
aby zablokować nasz dostęp.

Po złożeniu przez
nas do Sądu wniosku
o odpowiedni dostęp
w dniu 29 stycznia 2015 r.,
dalsze grunty Wspólnoty,
do których potrzebujemy dostępu,
stały się własnością prywatną
naszych sąsiadów
w dniu 13 lipca 2015 r.
Po złożeniu przez nas
do Sądu wniosku
o odpowiedni dostęp
nasi sąsiedzi otrzymali
również pozwolenie
na budowę nowego ogrodzenia,
gdzie droga gminna ma
zaledwie 3,60 m. szerokości.



Czerwona mapa jest oficjalną mapą do 13.07.2015: niewiele się zmieniło od 1964 roku

Organ prowadzący państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubelska 4 24-300 Opole Lubelskie
Nazwa materiału zasobu	MAPA EWIDENCYJNA
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu	P.0612.1988.359
Data wykonania kopii	06 MAR. 2013
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY Sławomir Knapik Kierownik Referatu Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

Kopia archiwalnej mapy ewidencyjnej

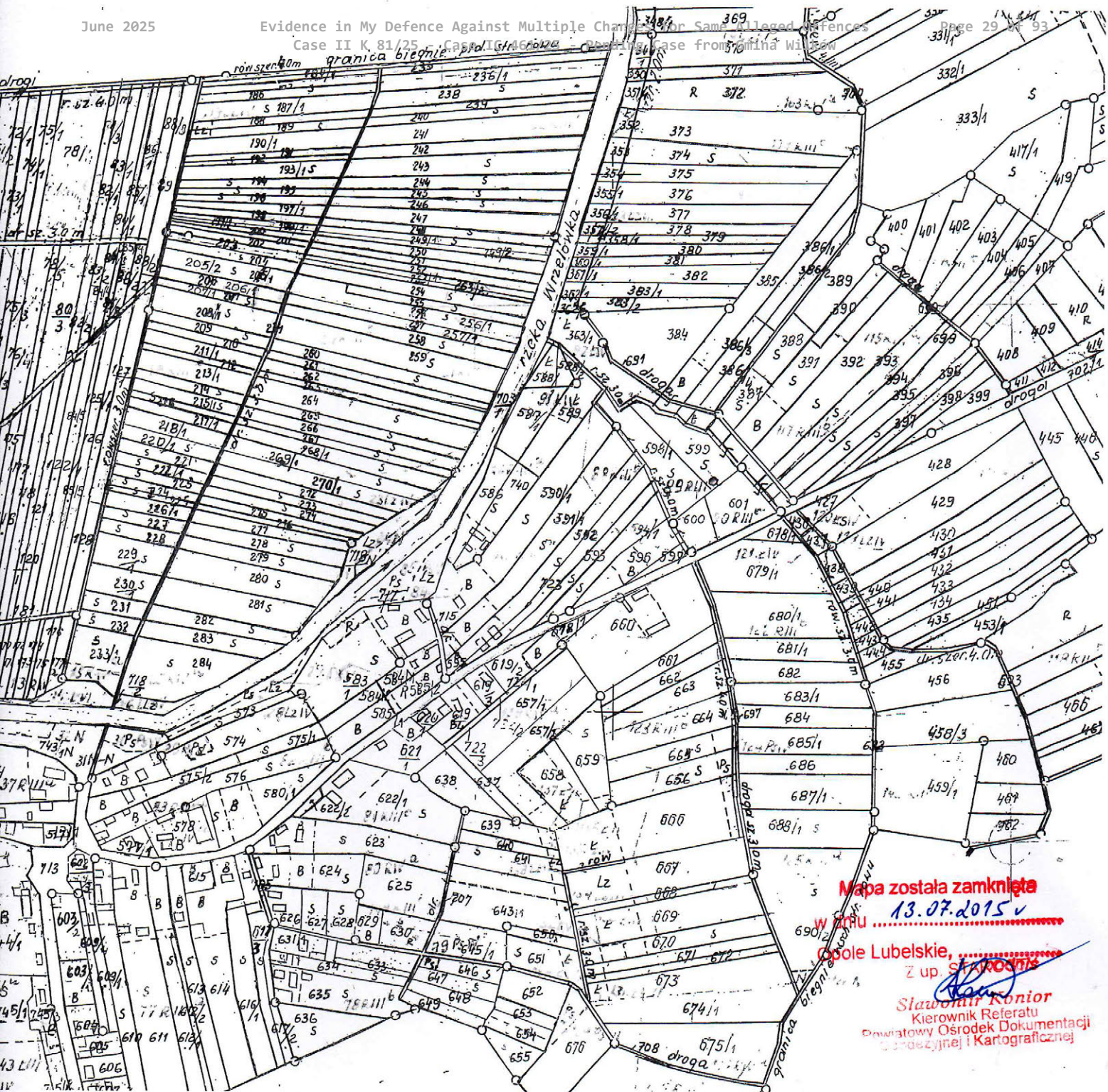
GMINA WILKÓW
OBRĘB: 18-WILKÓW
SKALA 1:5000
ARKUSZ 1

Niebieska mapa jest aktualna (06.03.2019) oficjalna mapa

KOPIA MAPY EWIDENCJI GRUNTÓW I BUDYNKÓW
GMINA WILKÓW
OBRĘB 18-WILKÓW
SKALA 1:5000

Organ prowadzący państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubelska 4 24-300 Opole Lubelskie
Nazwa materiału zasobu	MAPA EWIDENCJI GRUNTÓW I BUDYNKÓW
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu	P.0612.2015.759
Data wykonania kopii	06.03.2019
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY Sławomir Knapik Kierownik Referatu Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

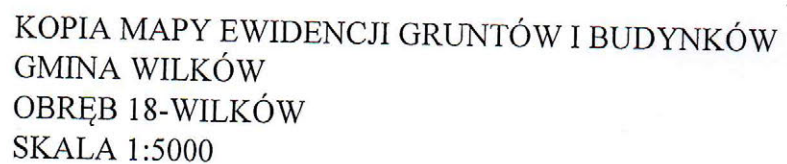
Mapy są w tej samej skali,
dokładnie ustawione na naszej posesji
(586, 740, 587/1, 589, 588/1, 588/2)



Podpisano na zgodność niniejszej kopii z oryginałem państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego	
Organ prowadzący państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubuska 4 24-300 Opole Lubelskie
Nazwa materiału zasobu	MAPA EWIDENCYJNA
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu	P.0612.1988.35P
Data wykonania kopii	06 MAR. 2013
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY Sławomir Konior Kierownik Referatu Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

Kopia archiwalnej mapy ewidencyjnej

GMINA WILKÓW
OBRĘB: 18-WILKÓW
SKALA 1:5000
ARKUSZ 1



Poniżej znajduje się tabela, w której należy wpisać z treścią materiału planimetrowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego	
Organ prowadzący planiswowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubelska 4 24-300 Opole Lubelskie
Nazwa materiału zasobu	MAPA EVIDENCJI GRUNTÓW I BUDYNKÓW
Identyfikator ewidencyjny materiału zasobu	P.0612.2015.759
Data wykonania kopii	06.03.2019
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY Sławomir Kojan Kierownik Biura Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

Hydrant publiczny za prywatną ścianą sąsiada

Public Fire Hydrant Now Behind Private Wall of Neighbour



Nasze publiczne rura wodociągowa teraz prywatną własnością sąsiada

Our public water pipes have become private property of our neighbour

PL

Nasze publiczne rury wodociągowe, które od ponad 30 lat znajdowały się pod ziemią publiczną, z której korzystaliśmy od ponad 50 lat, nagle stały się prywatną własnością naszych sąsiadów.

EN

Our public water pipes, which were laid over 30 years ago, under the public land we have used for over 50 years, have suddenly become the private property of our neighbours.

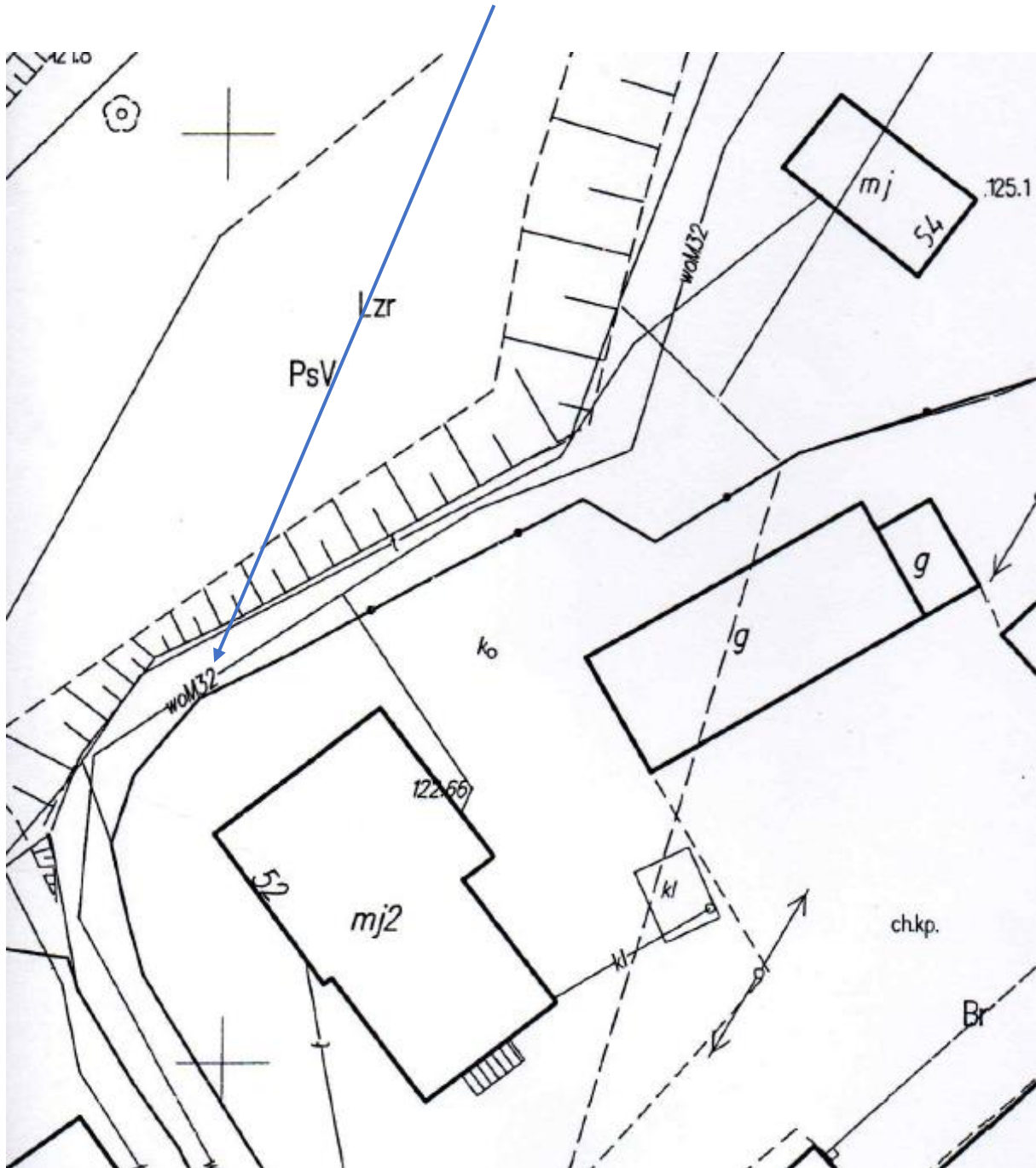
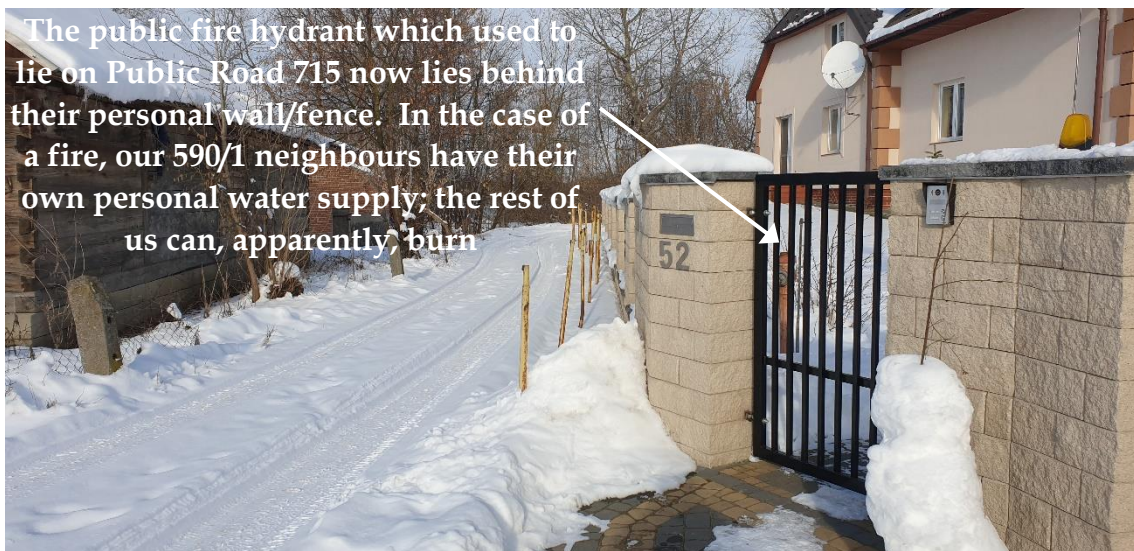


Illustration of Perpetual Land-Grab from 590/1



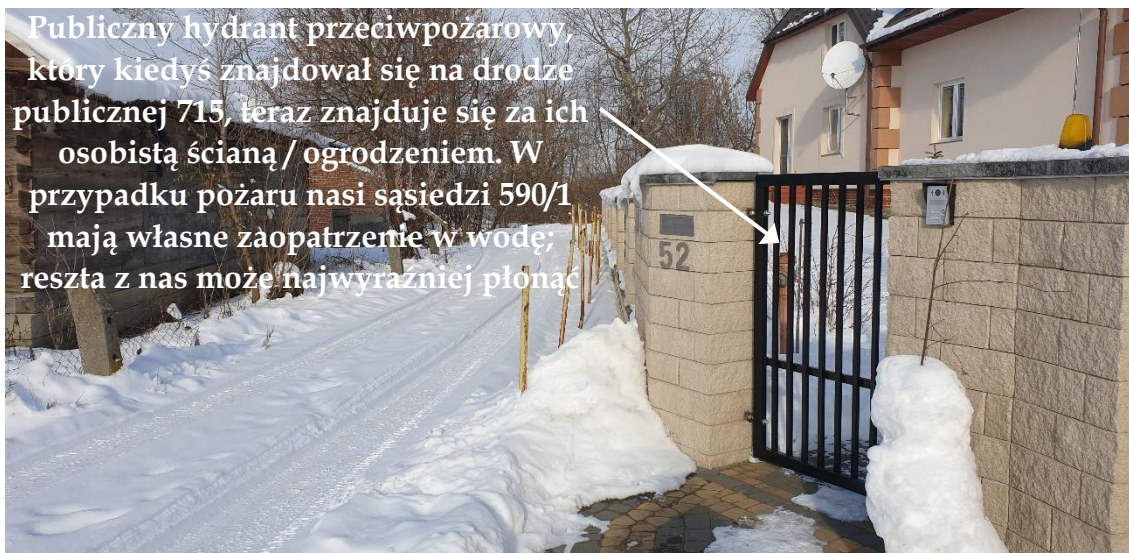
This illustration is taken from Geoportal with official new borders in 2021. Surveyors did not refer to the official map which had stood since 1964, but rather to privately-held documents which we were not allowed to see. As a result of vaguely-worded and privately-held documents which violated our rights in Communist times, Plot 590/1 can continue to expand without limits; wherever Plot 590/1 builds a new house or fence, it can claim an additional 3m. because of our servitude.



Ilustracja wieczystego zagrabienia ziemi z 590/1

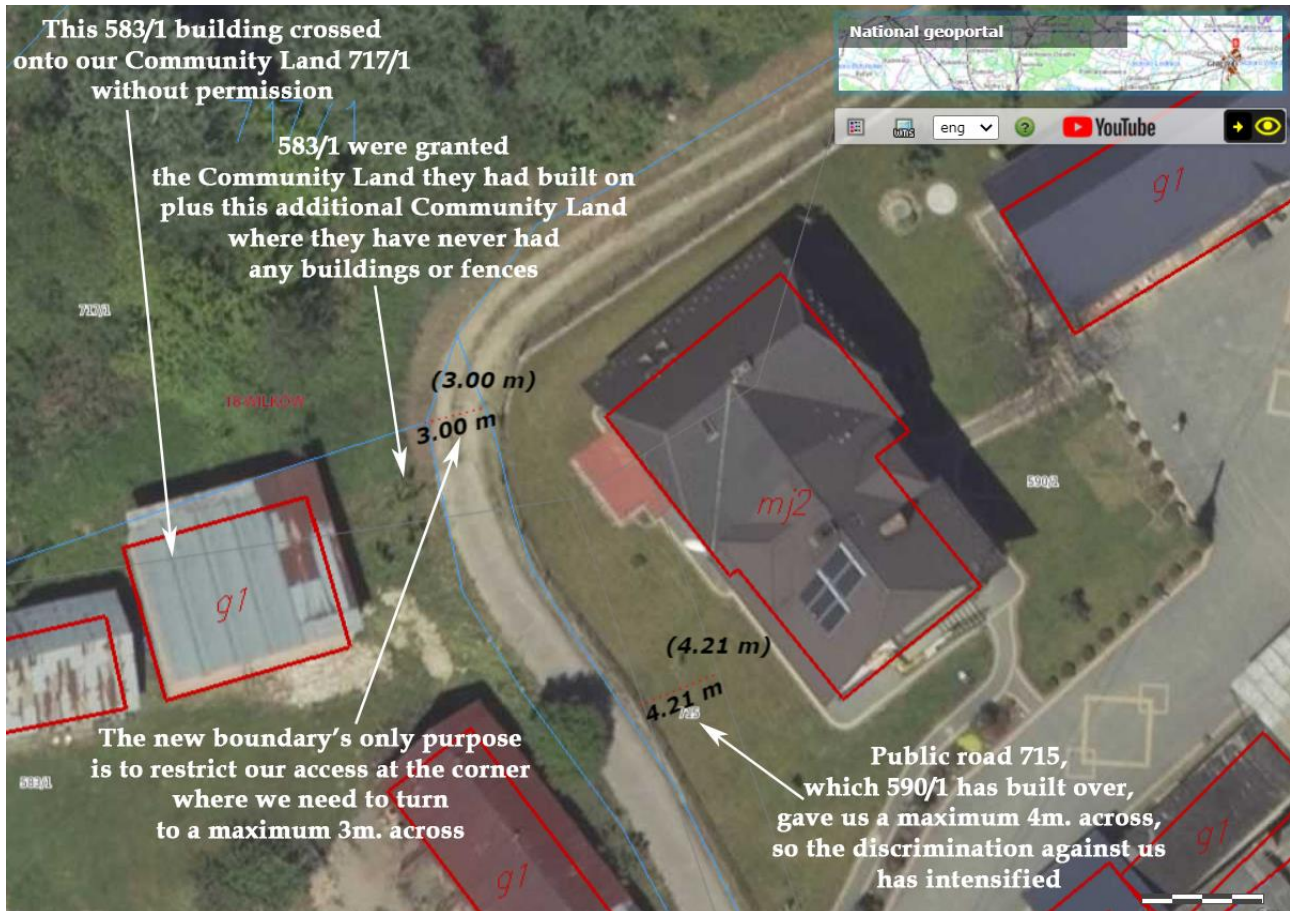


Ta ilustracja pochodzi z Geoportalu z oficjalnymi nowymi granicami w 2021 r. Geodeci nie odwoływali się do oficjalnej mapy, która istniała od 1964 r., ani nie rozważali wykorzystywania przez nas terenów publicznych przez setki lat. W wyniku niejasno sformułowanej, niepełnej decyzji z 1967 r., która naruszała nasze prawa człowieka w czasach antysemityzmu i dla której nie istnieje powiązana z nią mapa, działka 590/1 może nadal rozwijać się bez ograniczeń; gdziekolwiek działka 590/1 buduje nowy dom lub ogrodzenie, może żądać dodatkowych 3m.



Publiczny hydrant przeciwpożarowy, który kiedyś znajdował się na drodze publicznej 715, teraz znajduje się za ich osobistą ścianą / ogrodzeniem. W przypadku pożaru nasi sąsiedzi 590/1 mają własne zaopatrzenie w wodę; reszta z nas może najwyraźniej płonąć

Illustration of Land-Grab from 583/2 (was 583/1)



This illustration is taken from Geoportal with official new borders in 2021. It shows how 583/2 has been given our Community Land where they expanded over it, plus additional Community Land where they have never had any buildings or fences (and where they still don't). The only purpose of this free gift of land is to restrict our access at the corner, where we need to turn, to a maximum of 3m across. Among other limitations, this would not allow a fire-engine to reach us, would not allow for towing a car in an emergency, would not allow for towing agricultural vehicles and would not allow for gas deliveries.

Ilustracja zagrabienia ziemi z 583/2 (wcześniej 583/1)

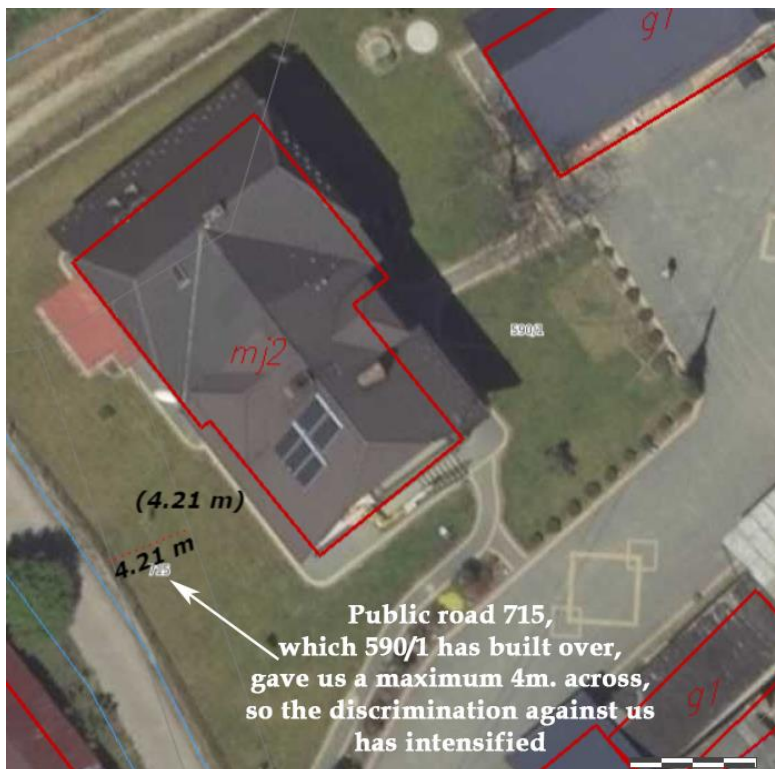


Ta ilustracja pochodzi z Geoportalu z oficjalnymi nowymi granicami w 2021 r. Pokazuje, w jaki sposób 583/2 otrzymało naszą wspólnotową ziemię tam, gdzie ją rozszerzyli, plus dodatkowe grunty społecznościowe, gdzie nigdy nie miały żadnych budynków ani ogrodzeń (i gdzie nadal 't). Jedynym celem tego darmowego podarunku ziemi jest ograniczenie naszego dostępu na rogu, w którym musimy skręcić, do maksymalnie 3m. przez. Między innymi nie pozwoliłoby to na dotarcie do nas wozu strażackiego, nie pozwoliłoby na holowanie samochodu w sytuacji awaryjnej, nie pozwoliłoby na holowanie pojazdów rolniczych i nie pozwoliłoby na dostawy gazu.

Illustration of Shrinkage of Public Road 715



This illustration shows how our access along Public Road 715 has shrunk to a maximum of 3.60m. across - from 583/2 border post to new 590/1 wall. Allowing for the standard 1m. buffer on either side to safeguard our neighbours' fences, our access is now only 1.60m. wide at this point. 590/1 say they have moved back from the tarmac of Public Road 715 as requested, but their new wall still leaves the public fire hydrant inside their personal property, and still leaves us less available width than the old Public Road 715 which they built over.



On Geoportal, the still visible borders of the original road 715 measure a width of 4m. along its length, and it is this 4m. which 590/1 should have pulled back from, rather than a discriminatory 2.65m. of tarmac.

Ilustracja kurczenia się drogi publicznej 715



Ta ilustracja pokazuje, jak nasz dojazd wzdłuż drogi publicznej 715 skurczył się do maksymalnie 3,60 m. w poprzek - od słupka granicznego 583/2 do nowej ściany 590/1. Uwzględniając standard 1m. bufor po obu stronach, aby zabezpieczyć ogrodzenia naszych sąsiadów, nasz dostęp ma teraz tylko 1,60 m. szeroki w tym miejscu. 590/1 twierdzi, że zgodnie z żądaniem wycofali się z asfaltowej drogi publicznej 715, ale ich nowa ściana pozostawia hydrant przeciwpożarowy wewnątrz ich prywatnej własności i nadal pozostawia nam mniej dostępną szerokość niż stara publiczna droga 715, którą zbudowali nad.



Na Geoportalu nadal widoczne granice oryginalnej drogi 715 mają szerokość 4m. wzdłuż jego długości i to jest to 4m. z którego 590/1 powinno się wycofać, a nie dyskryminujące 2,65 m. z asfaltu.

Our Access Blocked from 26/03/2021

Nasz Dostęp został Zablokowany od 26.03.2021

EN:

Access to our home with 1.35 ha. has been blocked from 26/03/2021. Since 26/03/2021 we have been prevented from completing work or farming our 1.35 ha. of land here. While the authorities may claim to be slowed by Covid 19, the violation of our Human Rights has not slowed.

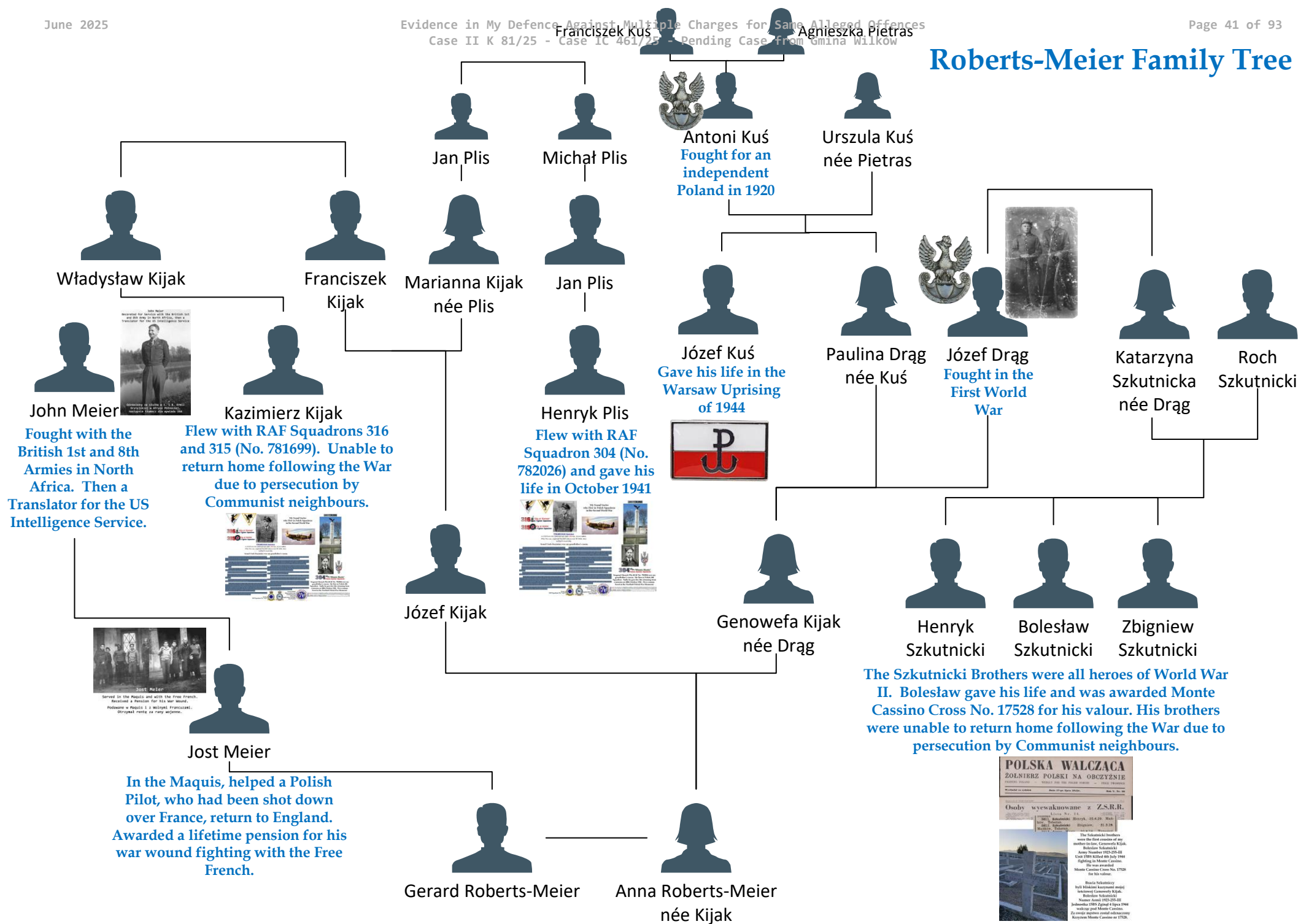
PL:

Dostęp do naszego domu oraz 1,35 ha za domem został zablokowany w dniu 26.03.2021. Od 26.03.2021 nie możemy dokończyć pracy ani uprawiać naszego 1,35 ha. ziemi tutaj. Chociaż władze mogą twierdzić, że zostały spowolnione przez Covid 19, łamanie naszych Praw Człowieka to nie spowolniło.

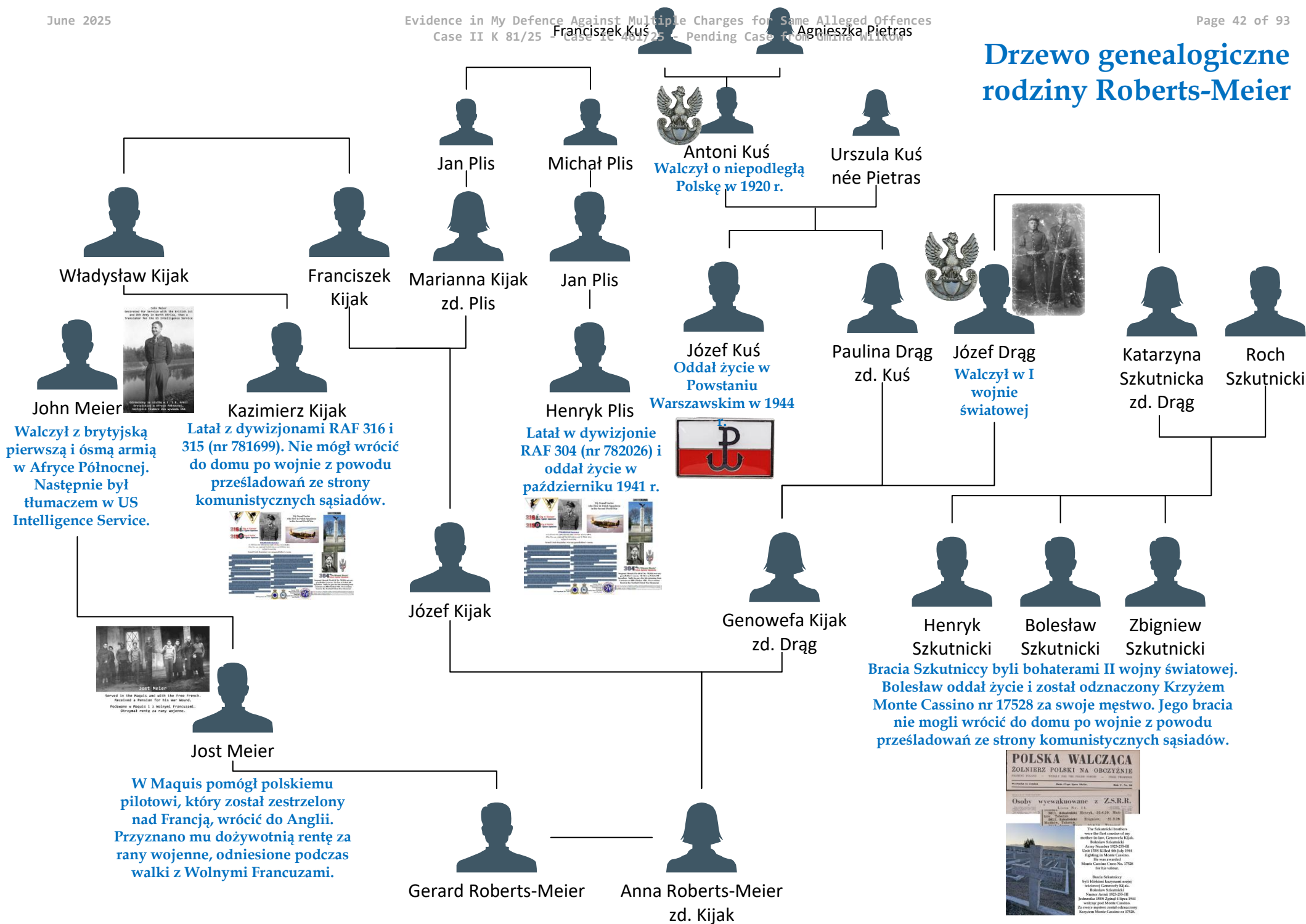




Roberts-Meier Family Tree



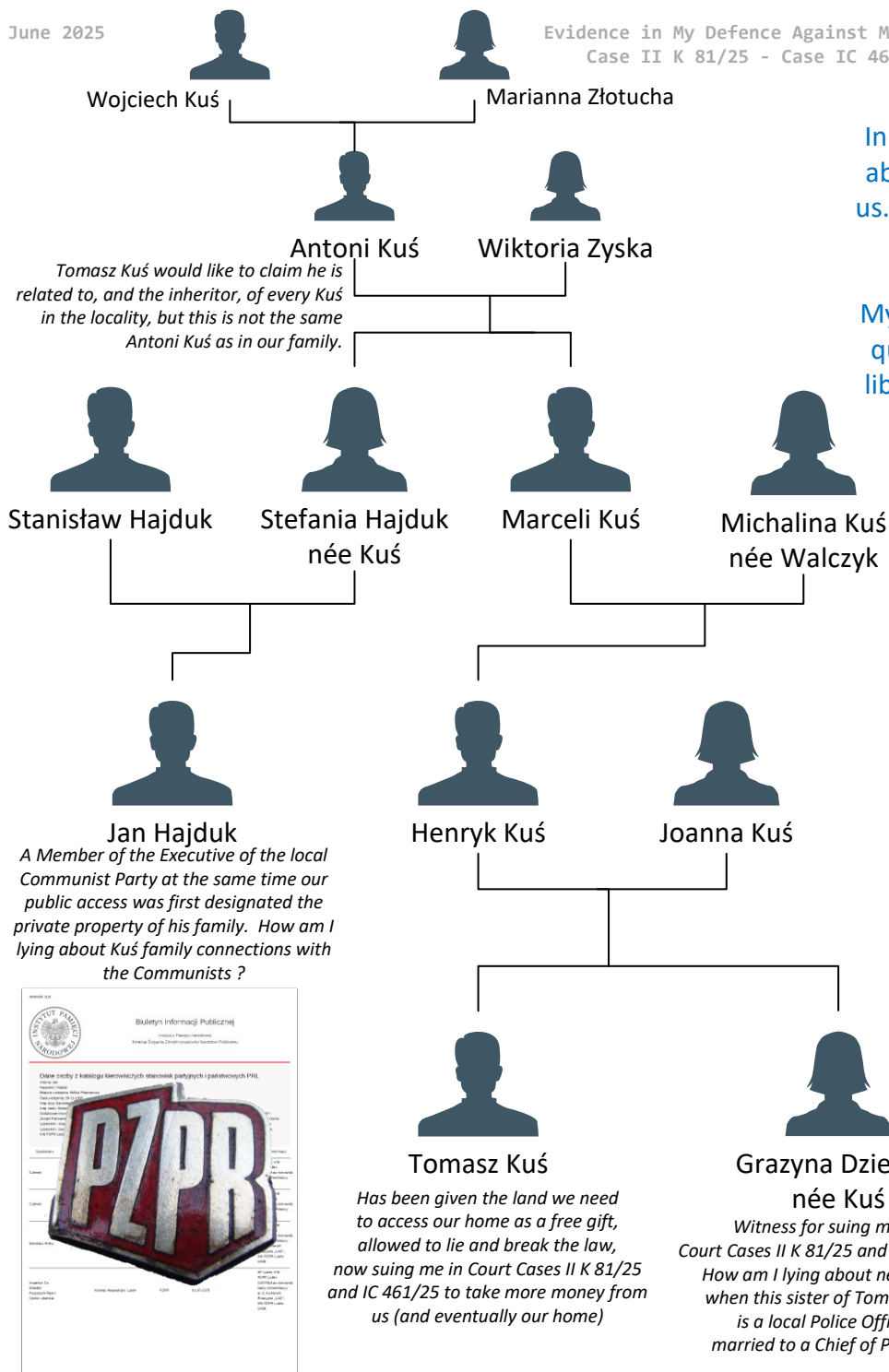
Drzewo genealogiczne rodziny Roberts-Meier



Family Tree of Those Accusing Me of Lying

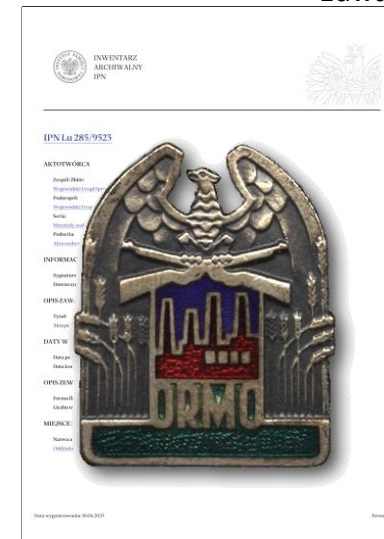
In the Cases in which I am being sued for libel and defamation, I am accused of lying about our neighbours' nepotism and family ties to the Communists who persecuted us. Much of the Communist era documentation has been destroyed to hide evidence of wrongdoing, but some evidence remains.

My family contains many war heroes, priests and nuns, but the Polish authorities are quite happy to allow libel and defamation of my family's good name. It seems that libel and defamation only matter concerning the families of Police and Communists.



Edward Dzierżak

Member of feared
Communist Militia ORMO
IPN No. IPN Lu 285/9523.
How am I lying about Kuś family
connections with the Communists ?



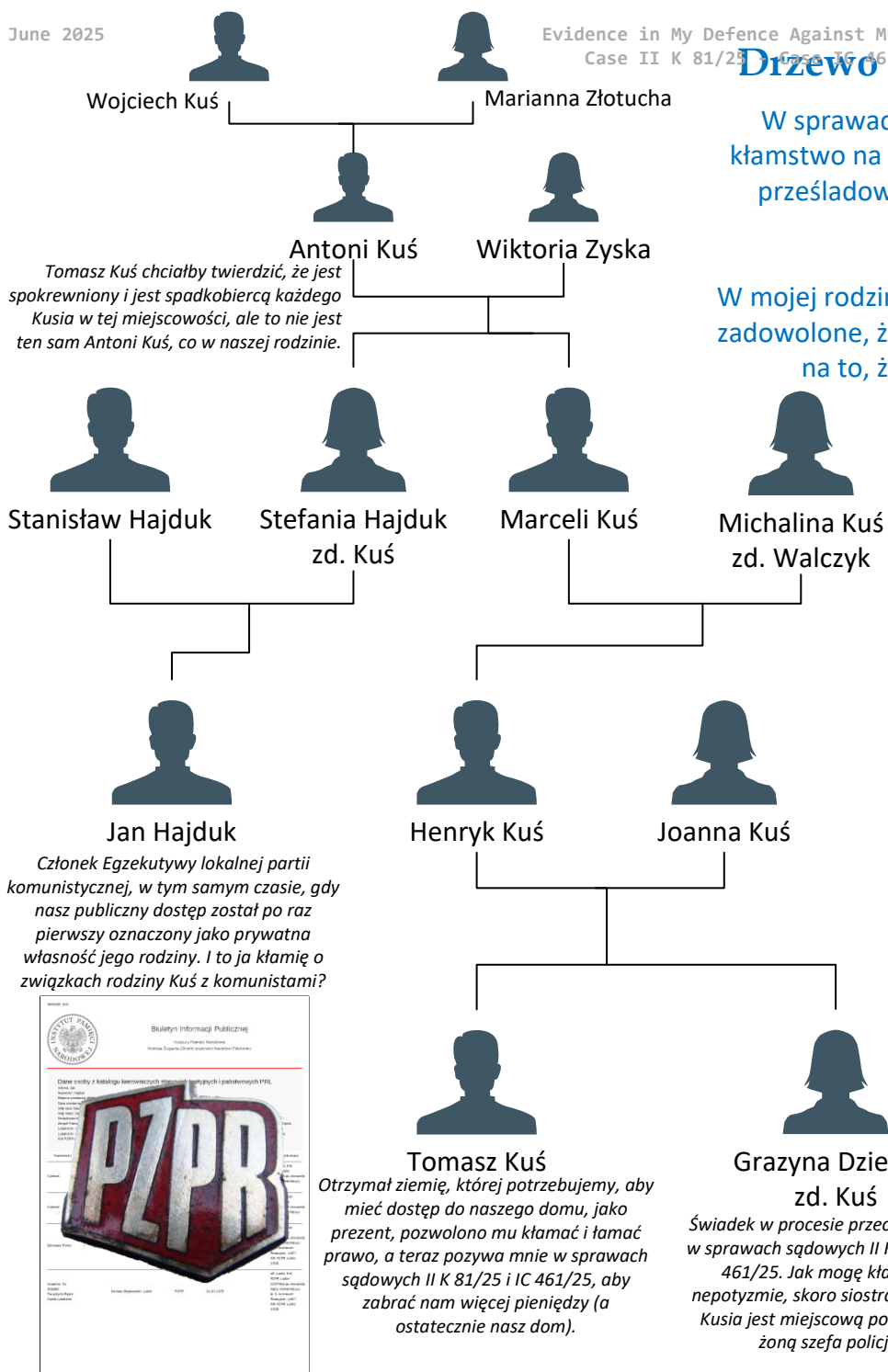
Zbigniew Dzierżak

This brother-in-law of Tomasz Kuś is the Sub-Commissioner for Crime in the local Opole Lubelskie Police – the same body in which I am being sued in Case II K 81/25. I now understand why Tomasz Kuś is allowed to continue lying and breaking the law without consequence.

Dziewo genealogiczne tych, którzy oskarżają mnie o kłamstwo

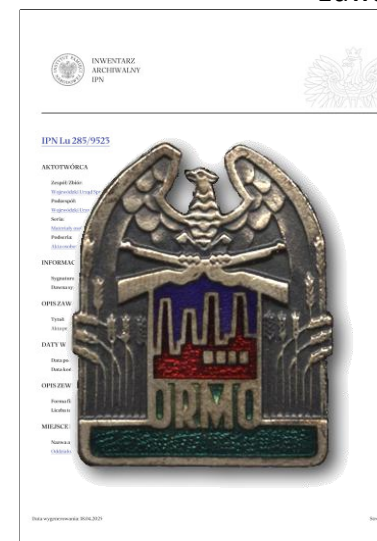
W sprawach, w których jestem pozywany o zniesławienie i oszczerstwo, oskarżono mnie o kłamstwo na temat nepotyzmu naszych sąsiadów i powiązań rodzinnych z komunistą, który nas prześladował. Duża część dokumentacji z czasów komunizmu została zniszczona, aby ukryć dowody na popełnienie przestępstw, ale niektóre dowody pozostały.

W mojej rodzinie jest wielu bohaterów wojennych, księży i zakonnic, ale polskie władze są bardzo zadowolone, że pozwalają na zniesławianie i oczernianie dobrego imienia mojej rodziny. Wygląda na to, że zniesławianie i oczernianie dotyczy tylko rodzin policjantów i komunistów.



Edward Dzierżak

Członek groźnej komunistycznej milicji ORMO, nr IPN: IPN Lu 285/9523 9523. W jaki sposób to ja kłamię na temat powiązań rodziny Kuś z komunistami?



Zbigniew Dzierżak

Szwagier Tomasza Kusia jest podkomisarzem do spraw przestępczości w lokalnej policji w Opolu Lubelskim, w tym samym organie, w którym jestem pozywany w sprawie II K 81/25. Teraz rozumiem, dlaczego Tomaszowi Kusiowi wolno dalej kłamać i łamać prawo bez ponoszenia konsekwencji.





Public Information Bulletin

Institute of National Remembrance

Commission for the Prosecution of Crimes against the Polish Nation

Data of a person from the catalogue of party and state management positions in the Polish People's Republic

Names: Jan

Name: Hajduk

Place of birth: Wólka Polanowska

Date of birth: 30-11-1935

Father's name:

Stanisław Mother's

name: Stefania Additional information: Member of PZPR since 1961. He was also a member of ZMP and ZMW. Professional work outside the party apparatus: 1)

01/08/1955-15/04/1957 - State Agricultural Farm Team in Brzezina - junior agronomist; 2) 01/06/1959-31/01/1962 - Presidium of the District National Council in Opole Lubelskie -

seed inspector, head of the Plant Production Department; 3) 01/02/1962-31/10/1964 - District Union of Agricultural Circles in Opole Lubelskie - head of the agricultural team;

4) 01.11.1972-30.06.1975 - District Union of Agricultural Circles in Opole Lubelskie - president. Sources: AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/List-index of nomenclature staff no.

6; Rotational Archive "yAD", KW PZPR Lublin 1/638.

Position	Cell organizational	Institution	Location	Political party	Start Date	End Date	Source of information
Member		Opole Lubelskie District Committee of the Polish United Workers' Party			1962		AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/List-index of nomenclature staff no. 6
Member	Executive	Opole Lubelskie District Committee of the Polish United Workers' Party			1962		AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/List-index of nomenclature staff no. 6
Secretary of Agriculture		Opole Lubelskie District Committee of the Polish United Workers' Party			01-11-1964	31-10-1972	AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/List-index of nomenclature staff no. 6; Rotational Archive "yAD", KW PZPR Lublin 1/638
Inspector for Contributions Party-Region Opole Lubelskie		Lublin Voivodeship Committee		PZPR	01-07-1975		AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/List-index of nomenclature staff no. 6; Rotational Archive "yAD", KW PZPR Lublin 1/638



Biuletyn Informacji Publicznej

Instytutu Pamięci Narodowej
Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu

Dane osoby z katalogu kierowniczych stanowisk partyjnych i państwowych PRL

Imiona: Jan
Nazwisko: Hajduk
Miejsce urodzenia: Wólka Polanowska
Data urodzenia: 30-11-1935
Imię ojca: Stanisław
Imię matki: Stefania
Dodatkowe informacje: Członek PZPR od 1961 r.Należał także do ZMP i ZMW.Praca zawodowa poza aparatem partyjnym: 1) 01.08.1955-15.04.1957 - Zespół Państwowego Gospodarstwa Rolnego w Brzezynie - młodszy agronom; 2) 01.06.1959-31.01.1962 - Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Opolu Lubelskim - inspektor nasiennictwa, kierownik Referatu Produkcji Roślinnej; 3) 01.02.1962-31.10.1964 - Powiatowy Związek Kółek Rolniczych w Opolu Lubelskim - kierownik zespołu rolnego; 4) 01.11.1972-30.06.1975 - Powiatowy Związek Kółek Rolniczych w Opolu Lubelskim - prezes.Źródła: AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/Wykaz-skorowidz kadry nomenklatury lp. 6; Archiwum Rotacyjne „ŁAD”, KW PZPR Lublin 1/638.

Stanowisko	Komórka organizacyjna	Instytucja	Miejscowość	Partia polityczna	Data rozpoczęcia	Data zakończenia	Źródło informacji
Członek		Komitet Powiatowy	Opole Lubelskie	PZPR	1962		AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/Wykaz-skorowidz kadry nomenklatury lp. 6
Członek	Egzekutywa	Komitet Powiatowy	Opole Lubelskie	PZPR	1962		AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/Wykaz-skorowidz kadry nomenklatury lp. 6
Sekretarz Rolny		Komitet Powiatowy	Opole Lubelskie	PZPR	01-11-1964	31-10-1972	AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/Wykaz-skorowidz kadry nomenklatury lp. 6; Archiwum Rotacyjne „ŁAD”, KW PZPR Lublin 1/638
Inspektor Ds. Składek Partyjnych-Rejon Opole Lubelskie		Komitet Wojewódzki	Lublin	PZPR	01-07-1975		AP Lublin, KW PZPR Lublin 1267/Wykaz-skorowidz kadry nomenklatury lp. 6; Archiwum Rotacyjne „ŁAD”, KW PZPR Lublin 1/638



INVENTORY
ARCHIVAL
IPN



IPN Lu 285/9523

ACTOR

Team/Collection:

Voivodship Office of Internal Affairs in Lublin [1944] 1983-1990

Component:

Voivodship Office of Internal Affairs in Lublin 1983 - 1990

Series:

Personal materials

Subseries:

ORMO personal files

IDENTIFYING INFORMATION

IPN reference number: IPN Lu 285/9523

Old reference number: 359/1

CONTENT DESCRIPTION

Title:

Personal files of ORMO member: Edward Dzierżak, father's name: Mieczysław, born 25-10-1937

DOCUMENT CREATION DATES

Post date: 1963

End date: 1978

EXTERNAL DESCRIPTION

Physical form: Documentation file

Number of volumes: 1

STORAGE PLACE

Archive name:

Branch Archive of the Institute of National Remembrance in Lublin



INWENTARZ
ARCHIWALNY
IPN



IPN Lu 285/9523

AKTOTWÓRCA

Zespół/Zbiór:

[Wojewódzki Urząd Spraw Wewnętrznych w Lublinie \[1944\] 1983-1990](#)

Podzespół:

[Wojewódzki Urząd Spraw Wewnętrznych w Lublinie 1983 - 1990](#)

Seria:

[Materiały osobowe](#)

Podseria:

[Akta osobowe ORMO](#)

INFORMACJE IDENTYFIKUJĄCE

Sygnatura IPN: IPN Lu 285/9523

Dawna sygnatura: 359/1

OPIS ZAWARTOŚCI

Tytuł:

Akta personalne członka ORMO: Edward Dzierżak, imię ojca: Mieczysław, ur. 25-10-1937 r.

DATY WYTWORZENIA DOKUMENTÓW

Data początkowa: 1963

Data końcowa: 1978

OPIS ZEWNĘTRZNY

Forma fizyczna: Dokumentacja aktowa

Liczba tomów: 1

MIEJSCE PRZECHOWYWANIA

Nazwa archiwum:

[Oddziałowe Archiwum Instytutu Pamięci Narodowej w Lublinie](#)



KPP OPOLE LUBELSKIE

MANAGEMENT INFORMATION PREVENTION DISTRICT POLICEMEN CONTACT WORK IN THE POLICE GDPR - DODO

Home page / Information / News

Font size

NEWS

SUB-COMMISSIONER ZBIGNIEW DZIERŻAK, HEAD OF THE CRIMINAL DEPARTMENT OF THE DISTRICT POLICE HEADQUARTERS IN OPOLE LUBELSKIE.

Return Print

On Friday, 31.10.2014, in the Conference Room of the District Police Headquarters in Opole Lubelskie, a ceremonial introduction of the Head of the Criminal Department of the District Police Headquarters in Opole Lubelskie, Sub-Commissioner Zbigniew Dzierżak, took place. The introduction was made by the Commander of the District Police Headquarters in Opole Lubelskie, Junior Inspector Krzysztof Oszust, in the presence of management staff, police officers and employees of the unit.

Sub-Commander Zbigniew Dzierżak is a graduate of UMCS in Lublin and graduated from the Police Academy in Szczytno. He started working in the Police in 1997 in Puławy. In the years 2013-2014 he was Deputy Commander of the Police Station in Poniatowa, from 01.08.2014 he was the Head of the Criminal Department of the District Police Headquarters in Opole Lubelskie.



NEWS

RECRUITMENT 2018

WANTED

BIP

INFORMATION

HUMAN RIGHTS

AVAILABILITY OF KPP OPOLE LUBELSKIE

MY PAGES

Home page
Site Map

Add

Rating: 0/5 (0)

Share

Tweet

MANAGEMENT

Management
Organizational units
of the District Police
Headquarters in
Opole Lubelskie.

INFORMATION

News
RECRUITMENT
2018
Wanted
BIP
information
Human rights
Availability of KPP
Opole Lubelskie

PREVENTION

Domestic violence
Green Zone
Conclusions from
the consultation
Social debates

DISTRICT POLICEMEN

District police
officers of the KPP
in Opole Lubelskie.
District Police
Officers from the
Poniatowa Police
Station.

CONTACT

Command
Press officer
Notify / Report
Complaints and
Requests

WORK IN THE POLICE

GDPR - DODO

Public Information Bulletin

BIP KPP Opole
Lubelskie

Availability

Accessibility Statement

Legal notice

You want to use material
from the KPP Opole Lubelskie

Other versions of the portal

text version



The website uses cookies to make it easier for users to use the website and for statistical purposes. If you do not block these files, you agree to their use and saving in the device's memory. Remember that you can manage cookies yourself by changing your browser settings. Failure to change your browser settings means that you agree.



KPP OPOLE LUBELSKIE

KIEROWNICTWO INFORMACJE PREWENCJA DZIELNICOWI KONTAKT PRACA W POLICJI RODO - DODO

Strona główna / Informacje / Aktualności

Rozmiar czcionki

AKTUALNOŚCI

PODKOM. ZBIGNIEW DZIERŻAK NACZELNIKIEM WYDZIAŁU KRYMINALNEGO KOMENDY POWIATOWEJ POLICJI W OPOLU LUBELSKIM.

Powrót Drukuj

W piątek 31.10.2014r w Sali Konferencyjnej Komendy Powiatowej Policji w Opolu Lubelskim odbyło się uroczyste wprowadzenie Naczelnika Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Opolu Lubelskim podkom. Zbigniewa Dzierżaka. Wprowadzenia dokonał Komendant Komendy Powiatowej Policji w Opolu Lubelskim mł.insp. Krzysztof Oszust w obecności kadry kierowniczej , policjantów i pracowników jednostki.

Podkom. Zbigniew Dzierżak jest absolwentem UMCS w Lublinie oraz ukończył Wyższą Szkołę Policji w Szczytnie . Pracę w Policji rozpoczął w 1997r w Puławach. W latach 2013- 2014r. był Zastępcą Komendanta Komisariatu Policji w Poniatojew , od 01.08.2014 pełnił obowiązki Naczelnika Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Opolu Lubelskim.



AKTUALNOŚCI

REKRUTACJA 2018

POSZUKIWANI

BIP

INFORMACJE

PRAWA CZŁOWIEKA

DOSTĘPNOŚĆ KPP OPOLE LUBELSKIE

MOJE STRONY

Strona główna
Mapa serwisu

Dodaj

Ocena: 0/5 (0)

Udostępnił Tweet

KIEROWNICTWO

Kierownictwo
Jednostki organizacyjne Komendy Powiatowej Policji w Opolu Lubelskim.

INFORMACJE

Aktualności
REKRUTACJA 2018
Poszukiwani
BIP
informacje
Prawa Człowieka
Dostępność KPP Opole Lubelskie

PREWENCJA

Przemoc w rodzinie
Zielona strefa
Wnioski z konsultacji
Debaty społeczne

DZIELNICOWI

Dzielnicowi KPP w Opolu Lubelskim.
Dzielnicowi Komisariatu Policji w Poniatojew.

KONTAKT

Komenda
Oficer prasowy
Powiadom / Zgłoś
Skargi i Wnioski

PRACA W POLICJI

RODO - DODO

Biuletyn Informacji Publicznej

Dostępność

Nota prawna

Inne wersje portalu

BIP KPP Opole Lubelskie

Deklaracja dostępności

Chcesz wykorzystać materiał z serwisu KPP Opole Lubelskie.

wersja tekstowa



Strona używa plików cookies, aby ułatwić użytkownikom korzystanie z serwisu oraz do celów statystycznych. Jeśli nie blokujesz tych plików, to zgadzasz się na ich użycie oraz zapisanie w pamięci urządzenia. Pamiętaj, że możesz samodzielnie zarządzać cookies, zmieniając ustawienia przeglądarki. Brak zmiany ustawienia przeglądarki oznacza wyrażenie zgody.

Certified translation from Polish

[Italics in square brackets used for translator's comments.]

[Document executed on 5 pages.]

[At the bottom of each page:]

[Imprint of a blue round seal of the translator with her number in the centre:] TP/5/19 [and the following circumscription:] Marcelina Bochyńska-Graczyk, sworn translator of the Russian language *1*.

[(-) illegible signature of the translator]

Sworn translator of Russian and English

Marcelina Bochyńska-Graczyk

www.mbg-tlumaczprzysiegly.pl

tel. 691 974 157

Certified translation from Russian

[Italics in square brackets used for translator's comments.]

[A translation of a n original reproduction of the notarial deed No. 1512 of 30 December 1903, handwritten in the pre-revolutionary civil script by notary Jan Kochański, a notary in Puławy, was submitted for translation.

The reproduction was prepared by the State Archives in Lublin on 17 October 2024, collection no. 388 – Files of Jan Kochański notary in Puławy 1895-1915, ref. no. 31, pp. 1355-1365.]

[On each page of the document there are imprints of: the “reproduction” seal, the “partial copy” seal, the seal certifying compliance with the original along with the date stamp, the official round seal of the State Archives in Lublin, the seal of the Senior Archivist of the State Archives in Lublin Roman Nuckowski along with his signature – in Polish.]

[On the back of each page there is a certificate of payment of stamp duty in the amount of PLN 5 per page and a description of each page in the State Archives in Lublin together with the case number UZA.6342.1635.2024.LM and the page number – in Polish.]

[Names and surnames written according to the reconstructed probable Polish spelling.]

[The document drawn up on 11 pages.]

registry No.: 1512

[Text in the left margin:]

Extract issued to Antoni s. [son] of Franciszek Kuś on 31 December 1903

Notary [handwritten signature:] J. Kochański

On 30th December 1903, before me, Jan s. of Konstanty* Kochański, a notary in Nowa Aleksandria [currently: Puławy], in my office in the posad of Nowa Aleksandria of the Lublin Governorate, in house No. 22, the following unknown to me personally appeared:



Sworn translator of Russian and English

Case IC 461/25 - Pending Case from Gmina Wilków

Marcelina Bochyńska-Graczyk

www.mbg-tlumaczprzysiegly.pl

tel. 148 691 974 157

Jan s. Franciszek and Wiktoria d. [daughter] of Mateusz née Kuś, the Sanecki spouses, the wife acting in the presence and with the consent of her husband,

Wojciech s. of Jan Sanecki,

Marianna d. of Wojciech Kozak née Sanecka, wife of Wojciech s. of Franciszek Kozak, acting in the presence and with the consent of her husband,

and Antoni s. of Franciszek Kuś,

peasants residing in the village of Wilków of the Nowa Aleksandria district, who have chosen this village as their legal place of residence.

In the presence of the witnesses presented by them, known to me personally and having the legal capacity, residents of the posad of Nowa Aleksandria, burghers: Ludwik s. of Jan Dąbkowski and Jakub s. of Andrzej Russ, thus certifying the identity and legal capacity of the Appearers, the latter concluded the act with the following content:

§1. The Appearers explained that in accordance with the deed No. 483, drawn up by me, a notary, on 17 August 1895, a copy of which I attach, Jan s. of Franciszek Sanecki handed over into possession to his son, Wojciech Sanecki, a peasant grange, located in the village of Wilków in the district of Nowa Aleksandria, entered in the liquidation table in his name under number 18, with a land area of 5 morgens 271 rods or 3 dessiatins 60 sazhen, with buildings, easement rights and agricultural land, worth 1000 rubles, while Jan Sanecki kept for him and his wife Wiktoria Sanecka née Kuś the right of lifelong use of 2 morgens of land, one in the village of Ćwierć and the other in the garden, half of an orchard, half of a house, a pantry, half of a granary on the north side and a barn on the river side, with firewood from a forest with easement rights. At the same time, Wojciech Sanecki undertook to work on the parents' land for lifelong use every year, to collect grain from the field, and, if necessary, to maintain his parents until their death, i.e. to provide them with food and clothing free of charge.

[In the upper margin:]

For the illiterate spouses Sanecki and Marianna Kozak, at their personal request, signed by:

[handwritten signature:] A. Popławski

[handwritten signatures:] W. Kozak, W. Sanecki, A. Kuś

[other handwritten signatures on the lower margin:] J. Russ, L. Dąbkowski, Notary J. Kochański

§2. Tomasz Sanecki, Józef Sanecki and Piotr Sanecki received property repayments due to them from Wojciech Sanecki, 200 rubles each, in accordance with the deeds drawn up by me, a notary: No. 760/296 - on 16 November of the year eighteen ninety-nine [corrected for:] five, No. 26 - on 9 January 1896 and No. 493 - on 26 May 1899 presented to me in the form of extracts. In addition, on the basis of the above-mentioned deed No. 483 of 17 August 1895 Wojciech Sanecki is obliged to pay a property repayment of 200 rubles to his brother, Maciej Sanecki, payable when he reaches the age of majority.

§3. Wojciech Sanecki declares that he lost the main extract of the above-mentioned deed No. 483 of 17 August 1895.

§4. The Appearers declare that in accordance with the deed No. 441, drawn up by a notary in Nowa Aleksandria on 21 June 1894 Jan s. of Franciszek Sanecki gave his daughters Anna



Sworn translator of Russian and English
 Marcelina Bochyńska-Graczyk
 www.mbg-tlumaczprzysiegly.pl
 tel. +48 691 974 157

Sanecka and Marianna Kozak 225 rubles each, at their discretion, he handed over into use, instead of interest, 820 sazhen of the land of the above-mentioned grange in the village of Wilków under No. 18. Then, in accordance with the deed No. 873, drawn up by me, a notary, on 5 September 1900 Anna Sanecka received from her sister Marianna Kozak her amount of 225 rubles, transferred her rights to her, renouncing the right to use the land. At the same time, Wojciech Sanecki accepted the obligation to pay 450 rubles to his sister Marianna Kozak, resulting from the deed No. 441 of 21 June 1894 and undertook to pay her this amount in 24 years from the date of drawing up of the above-mentioned deed No. 873 of 5 September 1900 instead of her interest on this amount in the amount of 4% per year, giving Marianna Kozak a part of the land area of 400 rods from the said grange.

[In the upper margin:]

For the illiterate spouses Sanecki and Marianna Kozak, at their personal request, signed by:

[handwritten signature:] A. Popławski

[handwritten signatures:] W. Kozak, W. Sanecki, A. Kuś

[other handwritten signatures on the lower margin:] J. Rus, L. Dąbkowski, Notary J. Kochański

§5. Currently, Marianna Kozak shall renounce the right to use the land in the above-mentioned grange starting from today, agreeing to receive back 450 rubles and in addition, as compensation for the losses of 17 rubles, a total of 467 rubles in 1 year, counting from today.

§6. The Appearer Antoni Kuś, intending to purchase the grange from Wojciech Sanecki, repaid his debts for him to the Szczekarków Municipality Office on 20 December of this year:

receipt No. 443 - 30 rubles to Władysław Rusinowicz,

no. 444 - 114 rubles to Władysław Rusinowicz,

no. 445 - 106 rubles 15 kopecks to Stanisław Pawłowski,

no. 446 - 104 rubles 15 kopecks to Kazimierz Giza,

no. 447 - 223 rubles to Antoni s. of Wojciech Kuś,

no. 448 - 200 rubles to the savings and loan bank in Szczekarków,

no. 449 - 306 rubles 30 kopecks to Paweł Filiks.

[In the right margin, a table with the amounts whose sum was calculated on the next page.]

A total of 1083 rubles 60 kopecks.

§7. Wojciech Sanecki shall hereby **SELL** his entire above-mentioned grange in the village of Wilków under No. 18, with a house and farm buildings, winter sowing, the easement rights and agricultural land to Antoni s. of Franciszek Kuś for a fixed amount of 2467 rubles, within which, as mentioned above, the buyer has paid 1083 rubles and 60 kopecks for the seller to the Szczekarków Municipality Office. Before drawing up this deed, the seller Wojciech Sanecki received 100 rubles from the buyer Antoni s. of Franciszek Kuś, in the presence of myself and witnesses, the seller Wojciech Sanecki shall receive 616 rubles 40 kopecks from the buyer. Thus, he shall receive 1800 rubles, which the seller shall confirm to the buyer with his signature.

[In the right margin, a table with the amounts whose sum was calculated on the next page.]



Then the buyer Antoni s. of Franciszek Kuś is obliged to pay for the seller Wojciech Sanecki: 200 rubles to his brother Maciej Sanecki, at his discretion, in accordance with the deed No. 483 of 17 August 1895, with interest in the amount of 8% per year, and 467 rubles to his sister, Marianna Kozak, on the basis of her consent given by this deed. Thus, the total amount of sales of 2467 rubles has been completely exhausted.

§8. The seller Wojciech Sanecki will live free of charge in the house and farm buildings until 1 April (according to the old style) 1904. All land free from lifelong use by the seller's parents, Jan and Wiktoria the Sanecki spouses, shall be given to the buyer for possession and use from today and from today taxes and duties pass to him.

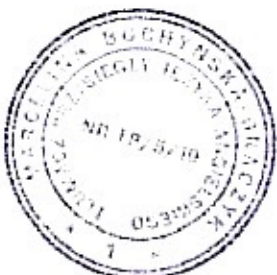
§9. Jan and Wiktoria, the Sanecki spouses and the buyer Antoni Kuś, as a change in the lifelong terms, specified in the above-mentioned deed No. 483 of 17 August 1895 for the benefit of the Sanecki spouses, jointly agree that Jan and Wiktoria, the Sanecki spouses, will use the house rebuilt after the fire and two pigsties by the river lifelong on their own, as well as they will use the granary lifelong – together with the buyer. Instead of firewood, the Sanecki spouses will lifelong cut branches from 20 willows by the river in turn, specifically from those that have already been cut for firewood. The Sanecki spouses have the right to use the public pasture lifelong - together with the buyer.

§10. While the Sanecki spouses are alive, they shall have the right to use 2 morgens of land as before, one in the village of Ćwierć, and the other in the garden as well as a half of the orchard. In the event of the early death of one of the Sanecki spouses, the surviving spouse will have the right to use 1 morgan 150 rods of land lifelong without changing any other lifelong conditions.

§11. As proof of the local peasant origin, Antoni Kuś presented the attached extract from the table of the village of Machów Nowy and Stary No. 3480, issued by the vojt [wójt] of the Szczekarków Municipality on 20 December 20 of this year and presented the birth certificate of 21 December of this year drawn up by the rector of the parish of the village of Wilków and the identity booklet No. 57, confirming the identity, issued by the vojt of the Solec Municipality on 28 June 1895 which show that he is the son of the owner of the peasant grange and a Russian subject.

§12. Finally, Wojciech Sanecki and Antoni Kuś agree that the money paid by Antoni s. of Franciszek Kuś to the Szczekarków Municipality Office as repayment of Wojciech Sanecki's debts in the total amount of 1083 rubles 60 kopecks, be repaid by the vojt of the Szczekarków Municipality to the creditors and the savings and loan bank listed in this deed according to receivables.

§13. Antoni s. of Franciszek Kuś, having ascertain the rights of the seller and the land area borders, shall agree to this acquisition and accepts this deed under the conditions specified therein.



Sworn translator of Russian and English

Case IC 461/25 - Pending Case from Gmina Wilków

Marcelina Bochyńska-Graczyk

www.mbg-tlumaczprzysiegly.pl

tel. +48 691 974 157

This deed has been read to the Appearers in the presence of the above-mentioned witnesses, and due to its acceptance and confirmation that they want to draw up such a deed out of goodwill, they understand its meaning and significance, it was signed.

Jan and Wiktoria, the Sanecki spouses and Marianna Kozak, due to their illiteracy, in the presence of the witnesses asked Antoni s. of Józef Popławski, the resident of the local posad, to sign the deed.

The main extract should be issued to Antoni s. of Franciszek Kuś.

The following fees were collected: tax on real estate sale of 98 rubles 68 kopecks, notarial fee of 3 rubles, stamp duty fee for termination of the contract of 2 rubles, for the sale of 10 rubles, for the statement of 1 ruble, for the main extract of 3 rubles, for the benefit of the municipality of 5 rubles 10 kopecks.

On page 3 in the 6th line, the "nine" was corrected for the "five", on page 8 in the 7th line, the "Sanecki" was corrected, on page 10 in the 18th line, the "Kozak" was corrected.

For the illiterate Sanecki spouses and Marianna Kozak, at their personal request the deed was signed by [handwritten signature:] Antoni Popławski.

[other handwritten signatures:] Wojciech Kozak, Wojciech Sanecki, Antoni Kuś
Signatures in Polish mean [entered in civil script:] Wojciech Kozak, Wojciech Sanecki, which I, the notary J. Kochański, do hereby confirm.

[handwritten signatures:] witness Jakub s. of Andrzej Russ
witness Ludwik s. of Jan Dąbkowski
notary Jan Kochański

*[translator's comment:] In the original – name of the father: "Kastan". Probable name of the father – Konstanty.

I, Marcelina Bochyńska-Graczyk, a sworn translator of the Russian and English languages, entered onto the list of sworn translators kept by the Minister of Justice under the number TP/5/19, do hereby certify that the above translation is consistent with the original document presented to me.

Register no.: 192/2024

Warsaw, 8 November 2024

I, Marcelina Bochyńska-Graczyk, a sworn translator of the Russian and English languages, entered onto the list of sworn translators kept by the Minister of Justice under the number TP/5/19, do hereby certify that the above translation is consistent with the original document presented to me, a copy of which I am enclosing.

Register no.: 194/2024

Warsaw, 8 November 2024



Marcelina Bochyńska-Graczyk

Tłumaczenie poświadczane z języka rosyjskiego

[Uwagi tłumacza wpisano kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[Do tłumaczenia przedłożono oryginalną reprodukcję aktu notarialnego nr 1512 z 30.12.1903 r., sporządzonego odręcznie przedrewolucyjną grażdanką przez notariusza Jana Kochańskiego, notariusza w Puławach.

Reprodukcja sporządzona przez Archiwum Państwowe w Lublinie 17.10.2024 r., zespół 388 – Akta Jana Kochańskiego notariusza w Puławach 1895-1915, sygn. 31, s. 1355-1365.]

[Na każdej ze stron dokumentu znajdują się odciski: pieczęci „reprodukcja”, pieczęci „kopia częściowa”, pieczęci, poświadczającej zgodność z oryginałem wraz z datownikiem, pieczęci okrągłej Archiwum Państwowego w Lublinie, pieczęci Starszego archiwisty Archiwum Państwowego w Lublinie Romana Nuckowskiego wraz z jego podpisem – w j. polskim.]

[Na odwrocie każdej ze stron znajduje się poświadczenie uiszczenia opłaty skarbowej w wysokości 5 zł za stronę oraz opis każdej strony w Archiwum Państwowym w Lublinie wraz ze znakiem sprawy UZA.6342.1635.2024.ŁM oraz numerem strony – w j. polskim.]

[Zapis imion i nazwisk wg odtworzonej prawdopodobnej pisowni polskiej.]

[Dokument sporządzono na 11 stronach.]

nr w rejestrze: 1512

[Tekst na lewym marginesie:]

Wypis wydany Antoniemu s. Franciszka Kusiowi 31 grudnia 1903 r.

Notariusz [podpis odręczny:] J. Kochański

30 grudnia 1903 roku, przede mną, Janem s. Konstantego* Kochańskim, notariuszem w Nowej Aleksandrii [obecnie: Puławy], w mojej kancelarii w osadzie Nowa Aleksandria guberni lubelskiej w domu nr 22, stawili się nieznani mi osobiście:

Jan s. Franciszka i Wiktorja c. Mateusza z d. Kuś, małżonkowie Saneccy, żona działająca w obecności i za zgodą męża,

Wojciech s. Jana Sanecki,

Marianna c. Wojciecha Kozak z d. Sanecka, żona Wojciecha s. Franciszka Kozaka, działająca w obecności i za zgodą męża,

oraz **Antoni s. Franciszka Kuś**,

chłopi zamieszkali we wsi Wilków powiatu nowoaleksandryjskiego,

którzy, wybrawszy wieś tę na prawne miejsce zamieszkania na potrzeby tego aktu,

w obecności przedstawionych przez nich, znanych mi osobiście i mających zdolność do czynności prawnych świadków, mieszkańców osady Nowa Aleksandria, mieszczan: Ludwika s. Jana Dąbkowskiego i Jakuba s. Andrzeja Russa, tym samym poświadczających tożsamość i zdolność do czynności prawnych stawających, zawarli **akt o poniższej treści:**

§1. Stawający wyjaśnili, że zgodnie z aktem nr 483, sporządzonym przeze mnie, notariusza, 17 sierpnia 1895 roku, którego kopię załączam, Jan s. Franciszka Sanecki przekazał w posiadanie swojemu synowi, Wojciechowi Saneckiemu, folwark chłopski, położony we wsi



Wilków powiatu nowoaleksandryjskiego, wpisany do tabeli likwidacyjnej na jego nazwisko pod numerem 18, o powierzchni ziemi 5 mórg 271 prętów lub 3 dziesięcin 60 sążni, z zabudowaniami, prawem służebności i gruntami rolnymi, o wartości 1000 rubli, przy czym Jan Sanecki zostawił do swojego i swojej żony Wiktorii Saneckiej z d. Kuś dożywotniego użytkowania 2 morgi ziemi, jedną w miejscowości Ćwierć, a drugą w ogrodzie, połowę sadu, połowę domu, spiżarnię, połowę spichlerza od strony północnej i oborę od strony rzeki, z opałem ze służebnego lasu. Jednocześnie Wojciech Sanecki zobowiązał się corocznie obrabiać rodzicom ziemię do dożywotniego użytku, zwozić z pola zboże, a w razie potrzeby utrzymywać swoich rodziców do śmierci, t.j. zapewnić im wyżywienie i odzież bezpłatnie.

[Na górnym marginesie:]

Za niepiśmiennych małżonków Saneckich i Mariannę Kozak, na ich osobistą prośbę, podpisał się: [podpis odręczny:] A. Popławski

[podpisy odręczne:] W. Kozak, W. Sanecki, A. Kuś

[pozostałe podpisy odręczne na dolnym marginesie:] J. Russ, L. Dąbkowski, notariusz J. Kochański

§2. Tomasz, Józef i Piotr Saneccy otrzymali należne im od Wojciecha Saneckiego, zgodnie z wymienionym wyżej aktem, spłaty majątkowe, każdy po 200 rubli, zgodnie z aktami sporządzonymi przeze mnie, notariusza: nr 760/296 - 16 listopada tysiąc osiemset dziewięćdziesiątego dziewiątego [poprawiono na:] piątego roku, nr 26 - 9 stycznia 1896 roku i nr 493 - 26 maja 1899 roku, okazanymi mi w formie wypisów. Oprócz tego, na podstawie wymienionego wyżej aktu nr 483 z 17 sierpnia 1895 roku, od Wojciecha Saneckiego jego bratu, Maciejowi Saneckiemu, należy się spłata majątkowa 200 rubli, podlegająca opłaceniu w momencie osiągnięcia przez niego pełnoletności.

§3. Wojciech Sanecki oświadcza, że zgubił główny wypis wspomnianego wyżej aktu nr 483 z 17 sierpnia 1895 roku.

§4. Stawający oświadczają, że zgodnie z aktem nr 441, sporządzonym przez notariusza w Nowej Aleksandrii 21 czerwca 1894 roku, Jan s. Franciszka Sanecki przekazał swoim córkom Annie Saneckiej i Mariannie Kozak po 225 rubli każdej wedle uznania, oddał w użytkowanie, zamiast odsetek, po 820 sążni ziemi wspomnianego wyżej folwarku we wsi Wilków pod nr 18. Potem, zgodnie z aktem nr 873, sporządzonym przeze mnie, notariusza, 5 września 1900 roku, Anna Sanecka otrzymała od swojej siostry Marianny Kozak swoją kwotę 225 rubli, przekazała jej swoje prawa, zrzekając się prawa do użytkowania ziemi. Jednocześnie Wojciech Sanecki przyjął na siebie wypłatę 450 rubli siostrze Mariannie Kozak, wynikającą z aktu nr 441 z 21 czerwca 1894 roku i kwotę tę zobowiązał się jej opłacić za 24 lata od dnia sporządzenia wymienionego wyżej aktu nr 873 z 5 września 1900 roku, zamiast jej odsetek od tej kwoty w wysokości 4% rocznie, oddając Mariannie Kozak z tegoż folwarku część ziemi o powierzchni 400 prętów.

[Na górnym marginesie:]

Za niepiśmiennych małżonków Saneckich i Mariannę Kozak, na ich osobistą prośbę, podpisał się: [podpis odręczny:] A. Popławski



[podpisy odręczne:] W. Kozak, W. Sanecki, A. Kuś

[pozostałe podpisy odręczne na dolnym marginesie:] J. Rus, L. Dąbkowski, notariusz J. Kocharński

§5. Niniejszym Marianna Kozak od dzisiaj zrzeka się prawa do użytkowania ziemi w wymienionym wyżej folwarku, wyrażając zgodę na otrzymanie z powrotem 450 rubli i dodatkowo, jako rekompensatę strat 17 rubli, łącznie 467 rubli za rok, licząc od dzisiaj.

§6. Stawający Antoni Kuś, zamierzając nabyć od Wojciecha Saneckiego jego folwark, spłacił za niego jego długi do Urzędu Gminy Szczekarków 20 grudnia bieżącego roku:
pokwitowanie nr 443 - Władysławowi Rusinowiczowi 30 rubli,
nr 444 - temuż Władysławowi Rusinowiczowi 114 rubli,
nr 445 - Stanisławowi Pawłowskiemu 106 rubli 15 kopiejek,
nr 446 - Kazimierzowi Gizie 104 ruble 15 kopiejek,
nr 447 - Antoniemu s. Wojciecha Kusiowi 223 ruble,
nr 448 - do kasy oszczędnościowo-pożyczkowej w Szczekarkowie 200 rubli,
nr 449 - Pawłowi Filikowski 306 rubli 30 kopiejek.

[Na prawym marginesie tabela z kwotami, których suma została podliczona na kolejnej stronie.]

Łącznie 1083 ruble 60 kopiejek.

§7. Niniejszym Wojciech Sanecki cały swój wymieniony wyżej folwark we wsi Wilków pod nr 18, z domem i zabudowaniami gospodarczymi, zasiewami ozimymi, prawem służebności i gruntami rolnymi **SPRZEDAJE** Antoniemu s. Franciszka Kusiowi za kwotę umowną 2467 rubli, w której, jak wspomniano wyżej, kupujący opłacił za sprzedającego do Urzędu Gminy Szczekarków 1083 ruble 60 kopiejek. Przed sporządzeniem niniejszego aktu sprzedający Wojciech Sanecki otrzymał od kupującego Antoniego s. Franciszka Kusia 100 rubli, w obecności mojej i świadków sprzedający Wojciech Sanecki otrzymuje od kupującego 616 rubli 40 kopiejek. Tym samym otrzymuje 1800 rubli, co sprzedający potwierdza kupującemu swoim podpisem.

[Na prawym marginesie tabela z kwotami, których suma została podliczona na kolejnej stronie.]

Dalej kupujący Antoni s. Franciszka Kuś jest zobowiązany zapłacić za sprzedającego Wojciecha Saneckiego: jego bratu Maciejowi Saneckiemu, zgodnie z aktem nr 483 z 17 sierpnia 1895 roku, 200 rubli wedle uznania, z odsetkami w kwocie 8% rocznie i siostrze, stawającej Mariannie Kozak na podstawie wyrażonej przez nią przy tym akcie zgody - 467 rubli. Tym samym łączna kwota sprzedaży 2467 rubli została całkowicie wyczerpana.

§8. Sprzedający Wojciech Sanecki będzie mieszkać bezpłatnie w domu i pomieszczeniach gospodarczych do 1 kwietnia (wg starego stylu) 1904 roku. Całą ziemię wolną od dożywotniego użytkowania przez rodziców sprzedającego, Jana i Wiktorii małżonków Saneckich, kupujący



tłumacz przysięgły języka polskiego i angielskiego
 Marcelina Bochyńska-Graczyk

www.mbg-tlumacz-przysiegly.pl

tel. 691 974 157

otrzyma w posiadanie i do użytkowania od dzisiaj i od dzisiaj podatki i obowiązki przechodzą na niego.

§9. Jan i Wiktoria małżonkowie Saneccy i kupujący Antoni Kuś jako zmianę dożywotnich warunków, określonych wymienionym wyżej aktem nr 483 z 17 sierpnia 1895 roku, na rzecz tychże małżonków Saneckich, wspólnie postanawiają, że Jan i Wiktoria małżonkowie Saneccy będą sami od dzisiaj dożywotnio korzystać z odbudowanego po pożarze domku i dwóch chlewów nad rzeką, a także dożywotnio korzystać – wspólnie z kupującym – ze spichlerza. Zamiast drewna na opał małżonkowie Saneccy będą dożywotnio obcinać gałęzie z 20 wierzb nad rzeką po koleci, konkretnie z tych, które były już obcinane na opał. Małżonkowie Saneccy mają prawo dożywotnio korzystać - wspólnie z kupującym - z publicznego pastwiska.

§10. W czasie życia obojga małżonków Saneckich mają oni prawo jak wcześniej korzystać z 2 mórg ziemi, jednej w miejscowości „Ćwierć”, a drugiej w ogrodzie i połowy sadu. W przypadku wcześniejszej śmierci jednego z małżonków Saneckich, małżonek żyjący będzie miał prawo dożywotnio korzystać z 1 morgi 150 prętów ziemi bez zmiany wszelkich pozostałych dożywotnich warunków.

§11. Na dowód tutejszego chłopskiego pochodzenia Antoni Kuś przedstawił załączony wypis z tabeli wsi Machów Nowy i Stary nr 3480, wydany przez wójta gminy Szczekarków 20 grudnia bieżącego roku i okazał metrykę urodzenia z 21 grudnia bieżącego roku sporządzoną przez proboszcza parafii Wilków oraz książeczkę legitymacyjną nr 57, potwierdzającą tożsamość, wydaną przez wójta gminy Solec 28 czerwca 1895 roku, z których wynika, że jest on synem właściciela folwarku chłopskiego i rosyjskim poddanym.

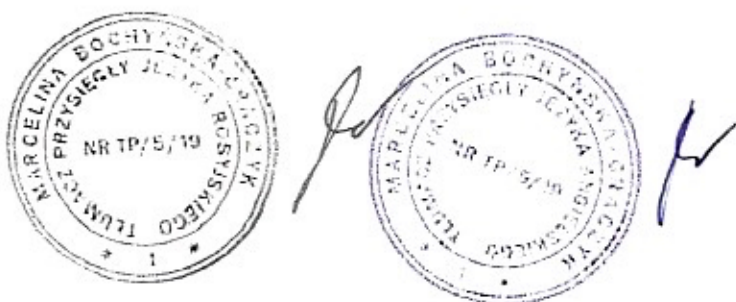
§12. Na koniec Wojciech Sanecki i Antoni Kuś ustalają, żeby pieniądze wpłacone przez Antoniego s. Franciszka Kusia do Urzędu Gminy Szczekarków jako spłata długów Wojciecha Saneckiego w łącznej kwocie 1083 rubli 60 kopiejek, zostały spłacone przez wójta gminy Szczekarków wymienionym w tym akcie wierzycielom i kasie oszczędnościowo-pożyczkowej wg należności.

§13. Antoni s. Franciszka Kuś, po upewnieniu się co do praw sprzedającego, granic i powierzchni ziemi, na to nabycie wyraża zgodę i niniejszy akt pod wymienionymi w nim warunkami akceptuje.

Akt ten został przeczytany stawającym w obecności wymienionych wyżej świadków, a w związku z jego przyjęciem i poświadczeniem, że chcą oni z dobrej woli taki akt sporządzić, rozumieją jego sens i znaczenie, został podpisany.

Jan i Wiktoria małżonkowie Saneccy oraz Marianna Kozak, w związku z niepiśmiennością, poprosili przy tychże świadkach, aby za nich podpisał się mieszkaniec tutejszej osady Antoni s. Józefa Popławski.

Główny wypis wydać należy Antoniemu s. Franciszka Kusiowi.



Tłumacz przysięgły języka rosyjskiego i angielskiego
Marcelina Bochyńska-Graczyk
www.mbg-tlumaczprzysiegly.pl
tel. 691 974 157

Pobrano: podatku od sprzedaży nieruchomości 98 rubli 68 kopiejek, opłaty notarialnej 3 ruble, opłaty skarbowej za rozwiązanie umowy 2 ruble, za sprzedaż 10 rubli, za oświadczenie 1 rubel, za główny wypis 3 ruble, na rzecz gminy 5 rubli 10 kopiejek. Na stronie 3 w 6 linijce przekreślono „dziewiątego”, wpisano „piątego”, na stronie 8 w 7 linijce poprawiono „Saneckich”, na stronie 10 w 18 linijce poprawiono „Kozak”.

Za niepiśmiennych małżonków Saneckich i Mariannę Kozak, na ich osobistą prośbę, podpisał się *[podpis odręczny:]* Antoni Popławski.

[pozostałe podpisy odręczne:] Wojciech Kozak, Wojciech Sanecki, Antoni Kuś
Podpisy w języku polskim oznaczają *[wpisano grażdanką:]* Wojciech Kozak, Wojciech Sanecki, co potwierdzam ja, notariusz J. Kochański.

[podpisy odręczne:] świadek Jakub s. Andrzeja Russ
świadek Ludwik s. Jana Dąbkowski
notariusz Jan Kochański

**[przyp. tłum.:]* W oryginale imię ojca: „Kastan”. Prawdopodobne imię ojca: „Konstanty”.

Ja, Marcelina Bochyńska-Graczyk, tłumacz przysięgły języka rosyjskiego i angielskiego, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, pod numerem TP/5/19, niniejszym poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginałem dokumentu.

Numer w repertorium: 192/2024

Warszawa, 8 listopada 2024 r.



Marcelina Bochyńska-Graczyk



[Signature]

ODPIS

Sygn. akt.

1967 was the start of the antisemitic purges of Mieczysław Moczar,
so giving precedence to
discriminatory wording from

Postanowienie

this time is like giving precedence to discriminatory wording from Nazi Germany
in 1935 when they were enacting the Nuremberg Race Laws.

The Administrative Court in Lublin rejected our appeal against the demarcation of 2022,
because our appeal had been had directed the Court ruled that Gmina Wilków

Powiatowy
Sąd ~~XXXXXXXXXX~~ w Opolu Lubelskim Wydział Cywilny
~~XXXXXXXXXX~~

w składzie następującym:

Przewodniczący J.Kupis

Sędziowie^{*)} **Assignment to Names rather than Property
is abnormal discrimination,
so Access would expire on death of Names.**

Protokółant apl.sąd. R.Żmigrodzki

po rozpoznaniu w dniu 26 czerwca 1997 r. w

przy udziale^{*)} (Wymienić prokuratora lub przedstawiciela organizacji społecznej jeśli brał udział)

na rozprawie

sprawy ~~XXXXXXXXXX~~
wniosku spadkobierców Pauliny Drag - Genowefy Kijak i Edwarda Draga

~~XXXXXXXXXX~~ z uczest. postęp. Michalina i Marcelim małż.Kuś i innym.

establishing an equestrian road **This servitude decision could not be applied today
because the accompanying map does not exist.
If it did exist, it would show the route of
the servitude lying underneath the house
built on Community Land without permission.**

postanawia:

I appoint on plot no. tab.lik.17 belonging to the co-owners: Michalina Kuś, Marcelli Kus, Jan Włodarczyk, Stanisław Włodarczyk, Eugeniusz Włodarczyk, Krystyna Włodarczyk, Mieczysław Lasota, Adela Grzyb, Danuta Kuś, Ignacy Lasota, Zofia Włodarczyk and Jan Walczyk, located in Wilków district of Opole Lubelskie - a necessary road for the heirs of Paulina Drag - Genowefa Kijak and Edward Draga. to their plot No. tab.likw. 18 - it is between the escarpment outside Michalina and Marcelego mał.m.Kuś, and the rest of their land above the Vistula Lagoon, 3 meters wide and 40 meters long, ie from the Genowefa Kijak branch in the north to the village road in the south, according to a plan drawn up in on November 28, 1966 by an expert surveyor M. Urban attached to case Ns 85/66 tut.

II accuse Michalina and Marcel from catching on behalf of Genowefa Kijak for the partial costs of the trial, the amount of 900 zł (nine hundred zlotys).

**Our family never had to pay anything.
This is because our family had already
been using the land for hundreds of years
without a servitude.**

^{*)} Zbędne skreślić.
MS/C post. 2. Postanowienie sądu I instancji.
Zakład Produkcijny 77-330 Czarne, ul. Pomorska 1

**Na oryginale właściwe podpisy
Za zgodność świadczą
Sekretarz Sądu**



Sygn. akt.

Rok 1967 był początkiem antysemickich czystek Mieczysława Moczara, więc dawanie pierwszeństwa dyskryminującym

Postanowienie

sformułowanym od tego czasu jest, jak dawanie pierwszeństwa dyskryminującym sformułowanym z nazistowskich Niemiec w 1935 roku, kiedy uchwalali oni Norymberskie Prawa Rasowe.

Dnia 30 czerwca 1967 r.

Powiatowy
Sąd w Opolu Lubelskim Wydział Cywilny

w składzie następującym:

Przewodniczący J.Kupis
Sędziowie*)
Ławnicy

Protokółant apl.sąd. R.Żmigrodzki

26 czerwca 1997 r. w

przy udziale*)

(Wymienić prokuratora lub przedstawiciela organizacji społecznej jeśli brał udział)

na rozprawie

sprawy z wniosku

spadkobierców Pauliny Drag - Genowefy Kijak i Edwarda Draga

z uczest. postę. Michaliną i Marcelim małż.Kuś i innym.

Ta decyzja służebności nie mogła zostać zastosowana dzisiaj, ponieważ towarzysząca jej mapa nie istnieje.

o ustanowienie drogi koniecznej

Gdyby istniała, wskazywałby drogę niewoli leżącą pod domem zbudowanym na Ziemi Wspólnoty bez pozwolenia.

postanawia:

I ustanowić na działce nr tab.lik.17 należącej do współwłaścicieli :Michaliny Kuś,Marcelego Kusia,Jana Włodarczyka,Stanisława Włodarczyka,Eugeniusza Włodarczyka,Krystyny Włodarczyk,Mieczysława Lasoty,Adeli Grzyb,Danuty Kuś, Ignacego Lasoty,Zofii Włodarczyk i Jana Walczyka ,położonej w Wilkowie powiat Opolu Lubelskie - drogę konieczną na rzecz spadkobierców Pauliny Drag - Genowefy Kijak i Edwarda Draga do ich działki Nr tab.likw. 18 - to jest między skarpą poza domem Michaliny i Marcelego małż.Kuś,a resztą ich gruntu nad Łachą Wiślaną,o szerokości 3 metry a długości około 40 m, tj. od placówki Genowefy Kijak na północy do drogi wiejskiej na południu, według planu sporządzonego w dniu 28 listopada 1966r. przez biegłego geodetę M.Urbana załączonego do sprawy Ns 85/66 tut.Sądu.

II zasądzić od Michaliny i Marcelego małż.Kuś na rzecz Genowefy Kijak tytułem częściowych kosztów procesu kwotę 900 zł (dziewięćset złotych).

Nasza rodzina nigdy nie musiała za nic płacić.

Dzieje się tak, ponieważ nasza rodzina już od setek lat korzystała i korzysta z ziemi ogólnej bez służebności.

*) Zbędne skreślić.

MS/C post. 2. Postanowienie sądu I instancji.

Zakład Produkcyjny 77-330 Czarne, ul. Pomorska 1

Na oryginalne właściwe podpisy
Za zgodność świadczą
Sekretarz Sądu



GKiR.6831.2.2012

Wilków dnia 28.11.2012r.

Tomasz Kuś is lying when he says the disputes only started in 2015. My family has always had problems with Tomasz Kuś expanding onto our land and public access. This letter shows my mother-in-law requesting a demarcation of our property to resolve issues in 2012. This letter also shows Gmina Wilków refusing to demarcate for us - but they are happy to demarcate for Tomasz Kuś.

Pani
Genowefa Kijak
zam. Wilków 53
24-313 Wilków

In response to your applications of 21 August 2012 and 08 October 2012 regarding the determination of the course of the boundaries, specifying the location of boundary points and lines for your entire property - I kindly inform you that in accordance with Article 30 of the Geodetic and Cartographic Law

Mayors (city presidents) carry out the delimitation of real estate ex officio or at the request of a party :

The procedure for the delimitation of real estate is carried out ex officio in the case of land consolidation, as well as if there is no application from the party and the needs of the national economy or the public interest justify the delimitation.

In your case, there are no grounds to initiate ex officio proceedings for the division of the property.

In connection with the above, the execution of the delimitation by the interested party is possible in the event of incurring the costs associated with it. The mayor covers the cost of carrying out the assessment of the correctness of the conducted delimitation from the budget.

Z up. WOJ12
mgr inż. Andrzej Przychowski
Kierownik Referatu ds.
Geodezji Komunalnej, Infrastruktury
Współpracy Przemysłowej i Rolnictwa

GKiR.6831.2.2012

Wilków dnia 28.11.2012r.

Tomasz Kuś kłamie, gdy mówi, że spory zaczęły się dopiero w 2015 r. Moja rodzina zawsze miała problemy z ekspansją Tomasza Kusia na naszą ziemię i dostępem publicznym. W tym liście moja teściowa prosiła o wyznaczenie granic naszej nieruchomości w celu rozwiązania problemów w 2012 r. W tym liście widać również, że Gmina Wilków odmawia wyznaczenia granic dla nas – ale chętnie to robi dla Tomasza Kusia.

Pani
Genowefa Kijak
zam. Wilków 53
24-313 Wilków

W odpowiedzi na Pani wnioski z dnia 21.08.2012r. oraz z dnia 08.10.2012r. w sprawie ustalenia przebiegu granic z określeniem położenia punktów i linii granicznych dla całej Pani posesji - uprzejmie informuję, że zgodnie z art.30 Prawo Geodezyjne i Kartograficzne :

- Wójtowie (burmistrzowie, prezydenci miast) przeprowadzają rozgraniczenie nieruchomości z urzędu lub na wniosek strony :

Postępowanie o rozgraniczenie nieruchomości przeprowadza się z urzędu przy scalaniu gruntów, a także jeżeli brak jest wniosku strony, a potrzeby gospodarki narodowej lub interes społeczny uzasadniają przeprowadzenie rozgraniczenia.

W Pani przypadku nie ma podstaw do wszczęcia z urzędu postępowania o rozgraniczenie nieruchomości.

W związku z powyższym przeprowadzenie rozgraniczenia przez zainteresowaną stronę jest możliwe w przypadku poniesienia kosztów z tym związanych. Wójt pokrywa z budżetu koszt wykonania oceny prawidłowości przeprowadzonego rozgraniczenia.

Z up. Wójt
mgr inż. Andrzej Przychowski
Kierownik Referatu ds.
Gospodarki Komunalnej, Infrastruktury
Planowania Przestrzennego i Budownictwa

WÓJT GMINY WILKÓW
WILKÓW 62 A
24-313 WILKÓW
GKiR.6830.4.2021 r.

Wilków, October 18, 2021

Based on:

- Article 29 section 3, article 30 section 1 and 4 and article 31 of the Act of May 17, 1989 – Geodetic and Cartographic Law (Journal of Laws of 2019, item 725),

I decide

to initiate, at the request of Mr. Tomasz Kuś, residing in Wilków 52, 24-313 Wilków, demarcation proceedings of real estate located in village Wilków, marked in the land and building register as a plot of land with registry no. 590/1 with adjacent plots of land no. 589, 740 and 717/1.

The owners of the plots are:

- registry no. 590/1 with an area of 0.79 ha, KW 32656, property of Mr. Tomasz and Ms. Agnieszka Kuś, residing in Wilków 52, 24-3143 Wilków,
- registry no. 589 of the area 0.31 ha, and registry no. 740 with an area of 0.20 ha, LU10/00001478/2 owned by Ms. Anna Roberts-Meier, residing in Wilków 53, 24-313 Wilków.
- registry no. 717/1 with an area of 0.96 ha, property of the Community Land of the village of Wilków.

I authorize the authorized surveyor, Ms. Małgorzata Araucz, who has professional qualifications MGP and B No. 14233 to perform the demarcation activities and call the parties to the land.

Justification

On August 10, 2021, the local Commune Office of the Wilków received an application for demarcation of the real estate located in Wilków, marked as plot registry no. 590/1, with adjacent real estates registry no. 589, 740 and 717/1.

In connection with the above, it was decided as in the sentence.

Instruction

The parties cannot appeal against the decision.



WÓJT
mgr inż. Daniel Kuś

They receive:

1. Mr. Tomasz and Ms. Agnieszka Kuś residing in Wilków 52, 24-313 Wilków
2. Ms. Anna Roberts-Meier Puławska Street 18/137, 20-046 Lublin
3. Ms. Małgorzata Araucz – surveyor Skowieszyn 86, 24-130 Końskowola
4. Ms. Kamila Charchuła – Community Land Representative of the village of Wilków residing in Wilków 44a, 24-313 Wilków
- 5.

WÓJT GMINY WILKÓW**WILKÓW 62 A****24-313 WILKÓW**

GKiR.6830.4.2021 r.

Wilków, dnia 18.10.2021 r.

POSTANOWIENIE

Na podstawie :

- art. 29 ust. 3, art. 30 ust. 1 i 4 oraz art. 31 ustawy z dnia 17 maja 1989 r. – Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2019 r. poz. 725),

p o s t a n a w i a m

wszcząć na wniosek Pana Tomasza Kuśa zam. Wilków 52, 24-313 Wilków , postępowanie rozgraniczeniowe nieruchomości położonej w miejscowości Wilków, oznaczonej w ewidencji gruntów i budynków jako działka o nr ewid. 590/1 z działkami sąsiednimi o nr ewid. 589, 740 i 717/1.

Właścicielami działek są :

- nr ewid. 590/1 o pow. 0,79 ha, KW 32656, własność Pana Tomasza i Agnieszki Kuś zam. Wilków 52, 24-3143 Wilków,
- nr ewid. 589 o pow. 0,31 ha, i nr ewid. 740 o pow. 0,20 ha, KW LU10/00001478/2 , własność Pani Anna Roberts - Meier zam. Wilków 53, 24-313 Wilków .
- nr ewid. 717/1 o pow. 0,96 ha, własność Wspólnoty gruntowej wsi Wilków.

Do wykonania czynności rozgraniczeniowych i wezwania stron na grunt upoważniam geodetę uprawnionego Panią Małgorzatę Araucz posiadającą uprawnienia zawodowe MGP i B Nr 14233 .

Uzasadnienie

W dniu 10 sierpnia 2021 r. do tut. Urzędu gminy Wilków wpłynął wniosek o przeprowadzenie rozgraniczenia nieruchomości położonej w miejscowości Wilków, oznaczonej jako działka nr ewid. 590/1 z nieruchomościami sąsiednimi o nr ewid. 589, 740 i 717/1.

W związku z powyższym postanowiono jak w sentencji .

Pouczenie

Na postanowienie nie służy stronom zażalenie

Otrzymują :

1. Pan Tomasz i Agnieszka Kuś
zam. Wilków 52, 24-313 Wilków
2. Pani Anna Roberts - Meier
ul. Puławska 18/137, 20-046 Lublin
3. Pani Małgorzata Araucz - geodeta
Skowieszyn 86, 24-130 Końskowola
4. Pani Kamila Charchuła –Przewodnicząca Wspólnoty gruntowej wsi Wilków
zam. Wilków 44a, 24-313 Wilków
5. A/a



WÓJT
Daniel Kuś
mgr inż. Daniel Kuś

Resolution No. 1/2019
of the Extraordinary General Meeting of Members
of the Land Community of Wilków,
July 12th, 2019

**On consent to the purchase of a part of the real estate owned by
the Land Community of the village of Wilków.**

Pursuant to § 12 point 18 of the Statute of the Society for the development of the Land Community of the village of Wilków, the Extraordinary Meeting of Members resolves as follows:

§ 1

It is hereby agreed to sell part of the plot No. 717/1, which is the property of the Land Community of the village of Wilków, with an area of approximately 0.03 hectare for the price of PLN 30,000 for Ms Anna Roberts-Meier.

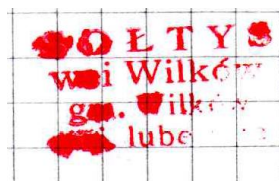
§ 2

The costs related to the borders' delimitation of the object of sale and the costs related to the sale will be covered by the buyer in accordance with the submitted declaration.

§ 3

The Management Board of the Land Community is authorized to perform the activities leading to the conclusion of the sales contract.

True to the original
Tomasz Stateczny



Chairman
Stateczny Tomasz

Uchwała Nr 1/2019

Nadzwyczajnego Walnego Zebrańia Gruntów
Wspólnoty Gruntowej Wsi Wilków
z dnia 12 lipca 2019r.

w sprawie wyrażenia zgody na zbycie części
nieruchomości stanowiącej własność Wspólnoty Gruntowej
Wsi Wilków

Na podstawie § 12 pkt. 18 Statutu Spółki do
zarządzenia Wspólnoty Gruntowej Wsi Wilków, Nadzwyczajne
Zebrańie Gruntów uchwała co następuje:

§ 1

Wyraża się zgodę na sprzedaż części obłoki nr 717/1
stanowiącej własność Wspólnoty gruntowej Wsi Wilków
o pow. około 0,03 ha za cenę 30.000 zł
na rzecz Pauli Anny Roberts - Meier.

§ 2

Koszty związane z wytyczeniem granic przedmiotu sprzedaży
oraz koszty związane ze sprzedażą pokryje kupujący
zgodnie z przewidzianym oszacowaniem.

§ 3

Upoważnia się Zarząd Wspólnoty do wykonywania
czynności prowadzących do zawarcia umowy sprzedaży.

Za zgodność z oryginałem
Tomasz Starek.

WOLTY
Wsi Wilków
gmina Wilków
lub...

Przewodniczący
Starek Tomasz.

URZĄD GMINY WILKÓW
Wilków 62A, 24-313 Wilków
fax 81 828 13 79
tel. 81 828 10 02
NIP:717-12-87-101, R.000545780

Wilków, dnia 21.10.2019 r.

GKiR.6830.1.2019

Pani

Anna Roberts – Meier

ul. Chopina 25/49 20-023 Lublin

In response to the letter of September 23, 2019, – Wilków Commune Office, informs as follows:

- by decision of July 22, 2019, sign: GKiR.6830.1.2019, a delimitation procedure was initiated for plot No. 717/1, which is the property of the Land Community of the village of Wilków, and plot No. 586, which is your property, located in the town of Wilków, the commune of Wilków, Opole County.

In the aforementioned Order, the demarcation extension was refused in the part concerning plots with registration numbers 583/3, 583/2, 590/1 and 715 due to the lack of legal interest. Also, the Wilków Village Land Community did not proceed with the submitted application for extension of the demarcation proceedings of the said plots. Facts and legal status from the date of the application, i.e. from 14/06/2019, for demarcation of the property have not changed.

Your consent by the Land Community of the village of Wilków to purchase a part of plot No. 717/1 does not entitle you to apply for demarcation with lots No. 583/3, 583/2 and 590/1.

Z up. WÓJTA

Ingr. m. Włodzisław Przepiórowski
Kierownik Referatu ds.
Gospodarki Komunalnej, Infrastruktury
Planowania Przestrzennego i Rolnictwa

URZĄD GMINY WILKÓW

Wilków 62A, 24-313 Wilków
fax 81 828 13 79
tel. 81 828 10 02
NIP:717-12-87-101, R.000545780

Wilków, dnia 21.10.2019 r.

GKiR.6830.1.2019

Pani

Anna Roberts – Meier

ul. Chopina 25/49 20-023 Lublin

W odpowiedzi na pismo z dnia 23 września 2019 r., - Urząd Gminy Wilków, informuje co następuje:

- postanowieniem z dnia 22 lipca 2019 r. znak: GKiR.6830.1.2019 zostało wszczęte postępowanie rozgraniczeniowe działki o nr ewid. 717/1 stanowiącej własność Wspólnoty Gruntowej wsi Wilków oraz działki o nr ewid. 586 stanowiącej Pani własność położonych w miejscowości Wilków, gmina Wilków, powiat opolski.

W w/w Postanowieniu odmówiono rozszerzenia rozgraniczenia w części dotyczącej działek o nr ewid. 583/3, 583/2, 590/1 oraz 715 z uwagi na brak interesu prawnego. Również Wspólnota Gruntowa Wsi Wilków nie przystąpiła do złożonego wniosku o rozszerzenie postępowania rozgraniczeniowego wymienionych działek. Stan faktyczny i prawny od dnia złożonego wniosku tj. od 14.06.2019 r., o rozgraniczenie nieruchomości nie uległy zmianie.

Wyrażenie zgody przez Wspólnotę Gruntową wsi Wilków na zakup części działki o nr ewid. 717/1 nie uprawnia Pani do wnioskowania o przeprowadzenie rozgraniczenia z działkami o nr ewid. 583/3, 583/2 i 590/1.

Z up. WÓJTA

mgr inż. Wiktor Brzozowski
Kierownik Referatu ds.
Gospodarki Komunalnej, Infrastruktury
Planowania Przestrzennego i Rolnictwa

WÓJT GMINY WILKÓW**WILKÓW 62 A****24-313 WILKÓW****Wilków, dnia 10 marca 2020r.**

GRIK.6831.3.2020

DECISION**o refusing to initiate proceedings**

Based on Article. 61a §1 and § 2 of the Act of June 14, 1960. - Code of Administrative Procedure (Journal of Laws of 2018, item 2096) after examining the application of Mrs. Anna Roberts - Meier res. ul. Chopina 25/49, 20-023 Lublin regarding the division of real estate plot No. 717/1 located in Wilków, commune Wilków, Opole powiat,

I decide

refuse the applicant to initiate administrative proceedings regarding the division of real estate plot No. 717/1 located in the town of Wilków, commune Wilków, Opole powiat, which is the property of the Land Community of the village of Wilków.

Substantiation

On February 21, 2020, Mrs. Anna Roberts - Meier, resident Wilków 53, 24-313 Wilków submitted an application for the division of real estate of plot No. 717/1 located in Wilków, which is the property of the Land Community of the village of Wilków.

The above application for the division of real estate of plot No. 717/1 is the property of the Land Community of the village of Wilków, having the company statute constituting Annex No. 1 to this Decision, granted by Regulation No. 0050.59.2016 Head of the Wilków Commune of December 8, 2016 on the establishment of compulsory company approved by decision: GKK.6827.13.2016 of 13.02.2017 on behalf of which the Chairman of the Land Community of the village of Wilków, Mr. Tomasz Stateczny, res. Wilków 7, 24-313 Wilków, who is the competent person to apply for the above division of real estate.

Given the above, it was decided as in the operative part.

instruction

The decision may be appealed to the Local Government Appeal Board in Lublin within 7 days from the date of its receipt via the Head of the Commune of Wilków.

Otrzymują:

- ① Pani Anna Roberts – Meier
ul. Chopina 25/49, 20-023 Lublin

2. A/a

**Z up. WÓJTA**

mgr inż. Wiktor Brzoźowski
Kierownik Zarządu
Gospodarki Komunalnej, Infrastruktury
Planowania Przestrzennego i Rolnictwa

WÓJT GMINY WILKÓW

Case II K 81/25 - Case IC 461/25 - Pending Case from Gmina Wilków

WILKÓW 62 A
24-313 WILKÓW

Wilków, dnia 10 marca 2020r.

GRiK.6831.3.2020

POSTANOWIENIE

o odmowie wszczęcia postępowania

Na podstawie art. 61a §1 i § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. - Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 2096) po rozpatrzeniu wniosku Pani Anny Roberts - Meier zam. ul. Chopina 25/49, 20-023 Lublin w sprawie podziału nieruchomości działki o nr ewid.717/1 położonej w miejscowości Wilków, gmina Wilków, powiat opolski,

postanawiam

odmówić wnioskodawczyni wszczęcia postępowania administracyjnego dotyczącego podziału nieruchomości działki o nr ewid. 717/1 położonej w miejscowości Wilków, gmina Wilków, powiat opolski stanowiącej własność Wspólnoty Gruntowej wsi Wilków.

Uzasadnienie

W dniu 21 lutego 2020 roku Pani Anna Roberts – Meier zam. Wilków 53, 24-313 Wilków złożyła wniosek o podział nieruchomości działki o nr ewid. 717/1 położonej w miejscowości Wilków, stanowiącej własność Wspólnoty Gruntowej wsi Wilków.

Powyższy wniosek o podział nieruchomości działki o nr ewid. 717/1 stanowi własność Wspólnoty Gruntowej wsi Wilków, posiadającej statut spółki stanowiący załącznik nr 1 do niniejszej decyzji, nadany Zarządzeniem nr 0050.59.2016 Wójta Gminy Wilków z dnia 8 grudnia 2016 r. w sprawie utworzenia spółki przymusowej zatwierdzony decyzją znak:GKK.6827.13.2016 z dnia 13.02.2017 r., w imieniu której działa Przewodniczący Wspólnoty Gruntowej wsi Wilków Pan Tomasz Stateczny zam. Wilków 7, 24-313 Wilków, który jest osobą władną do wystąpienia z wnioskiem o w/w podział nieruchomości.

Biorąc powyższe pod uwagę orzeczono jak w sentencji.

Pouczenie

Na postanowienie służy zażalenie do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Lublinie w terminie 7 dni od dnia jej otrzymania za pośrednictwem Wójta Gminy Wilków.

Otrzymują:

1. Pani Anna Roberts – Meier
ul. Chopina 25/49, 20-023 Lublin

2. A/a

Z up. WÓJTA

mgr inż. Witold Brzozowski
Kierownik Biura ds.
Gospodarki Komunalnej, Infrastruktury
Planowania Przestrzennego i Rolnictwa

Ze zgodności
z okrojonym dokumentem
Kamila Chmura

Working book number 14233/ 25 /21

precinct 18 – WILKÓW
registration unit 061207 2 Wilków
powiat opolski
voivodeship lubelskie

TECHNICAL OPERATION

for

Anna Roberts-Meier

BOUNDARY PROJECT

plot No. 590/1 with plots No. 589, No. 740 and No. 717/1

The original request for demarcation from Tomasz Kuś did not include our Plot No. 586, and this Demarcation Report does not include our Plot No. 586 in its scope either. This is because Tomasz Kuś never bordered our Plot No. 586 in the Registry, so he had no right to request demarcation with our Plot No. 586. However, this demarcation then includes a line from Points 18.1-1424 to Point 18.1-1459, which does border our Plot No. 586. This means Tomasz Kuś can extend his Plot No. 590/1 to now border our Plot No. 586 following the survey. This blocks our historic public access completely, thus completely locking the Jew Meier in a Ghetto, where his neighbours can continue to restrict his access, and can start charging him money to enter and leave his home.

Made in year 2022

surveyor Małgorzata Araucz
entitlements MGPIB Nr 14233 residing in
Skowieszyn 86A
24-130 Końskowola

Voivodeship

lubelskie

Poviat

opolski

Record journal number 061207_2 - Wilków

Precinct

061207_2.0018 - WILKÓW

MAP WITH BOUNDARY PROJECT

scale 1 : 1000

Registration unit number 1. G.72 ; 2. G.184 ; 3. G.51 Land and mortgage register number:

1. LU10/00032656/

2. GU EW 482/42/7.

3. LU10/00001478/

1. Tomasz Kus son of Henryk and Joanna and wife Agnieszka Kus daughter of Czesław and Elżbieta
2. The Land of Wilków Commune
3. Anna Marianna Roberts-Meier daughter of Józef and Genawefa

LIST OF AREAS

	Number of a plot	Total plot area in hectares	Type of arable land, class and area in hectares								
			87 R IIIb	88 S R IIIa	87 S R IIIb	86 S R IVa	87 Br R IIIb	86 Br R IVa	92 Ł IV	30 S Ps IV	85 Lzr Ps VI
1.	590/1	0.79		0.11	0.40		0.16	0.11			
2.	717/1	0.96								0.71	0.16
3.	740	0.20				0.09		0.11			
3.	589	0.31	0.15						0.15		
	Razem	2.26	0.15	0.11	0.40	0.09	0.16	0.22	0.15	0.71	0.16

In words: two hectares, twenty six ares**BOUNDARY PROJECT**

plots with registration No. 590/1 with the plot with registration No. 717/1

- along the lines: **18.1-674 – 18.1-673 – 18.1-1423 -18.1-1424** - on the basis of a consistent statement of the parties in protocol from 03.06.2022.

plots with registration No. 590/1 with the plot with registration No. 740 i 589

- along the lines: **18.1-1459 – 18.1-1458 – 18.1-681 – 18.1-682 – 18.1-683 – 18.1-684 – 18.1-685 – 18.1-625. – 18.1-620 – 18.1-623 – 18.1-624 – 18.1-1310** – on the basis of the collected evidence, the survey from the ownership measurement for the establishment of the master map from 1979, which was the basis for the modernization of the land registry from 2015.

Kerg GKK.66401.2.1711.2021**No. ks. zam. 14233 / 25 / 21**

This demarcation project map has been drawn up as of year 2022

Made by:

geodeta Małgorzata Araucz
uprawnienia MGPIB Nr 14233
Skowieszyn 86A, 24-130 Końskowola
NIP 716-126-78-41, tel. 605111850

Puławy, June 21st, 2022

GEODETA
upr. nr 14233
Małgorzata Araucz

(signature)

717/1
Współnota Gruntowa
GU EW 482/42,

95/P.

Lzr

18.1-673

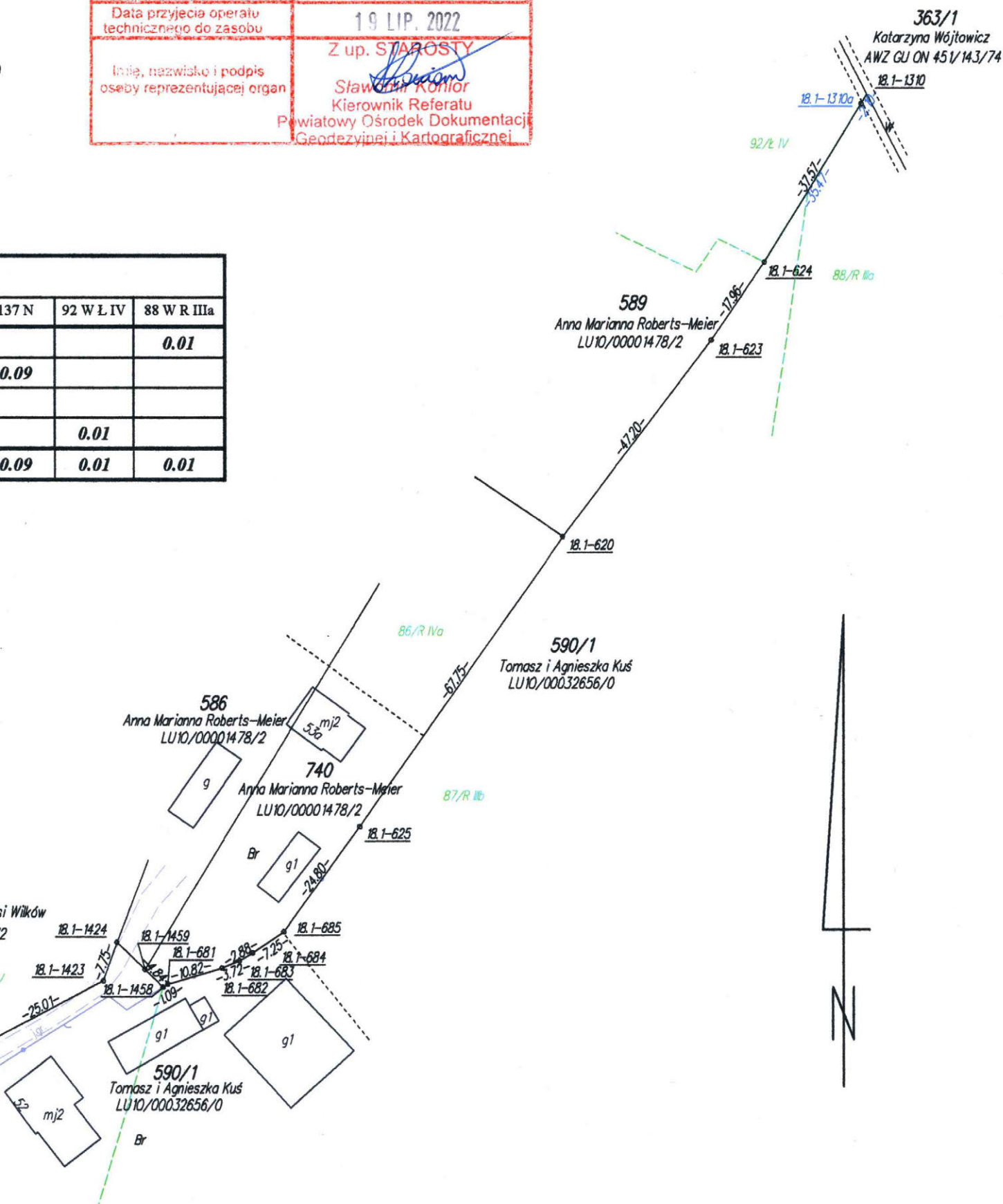
18.1-674

715

Gmina Wilków
LU10/00059806/2

Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac, których rezultaty zawiera operat techniczny wpisany do ewidencji materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego.	
Nazwa organu prowadzącego państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubelska 4 24-300 Opole Lubelskie
Identyfikator ewidencyjny operatu technicznego	P.06/2.2022. 786
Data przyjęcia operatu technicznego do zasobu	19 LIP. 2022
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY  Sławomir Kuchor Kierownik Referatu Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

137 N	92 W L IV	88 W R IIIa
		<i>0.01</i>
<i>0.09</i>		
	<i>0.01</i>	
<i>0.09</i>	<i>0.01</i>	<i>0.01</i>



For the indisputably established boundary points, stabilization was performed in the presence of the parties in the following way: border points No. 18.1-1459, 18.1-1458, 18.1-620, 18.1-623, 18.1-624, 18.1-1310a were marked with iron pipes, border points No. 18.1-681, 18.1-682, 18.1-683, 18.1-684, 18.1-685, 18.1-625 are old metal fence posts or concrete posts inserted in place of the old ones. Point No. 18.1-1310a was marked on the line 18.1-624-18.1-1310 due to the lack of possibility to mark the point 18.1-1310 located in the middle of the drainage ditch.

The course of the border along the sections marked on the border sketch as follows: line 18.1 - 674-18.1-673-18.1-672-18.1-1422-18.1-671-18.1-1423-18.1-1424 is indicated on the basis of renewed border marks from the year 2020 border determination in the report No. P.0612.2020.653 – work interrupted. **The work was not interrupted. We withdrew our consent, when we realised the true intention was to allow Tomasz Kuś to expand his Plot to block our historic public access**

The course of the border along the sections marked on the border sketch as follows: line 18.1-674-18.1-673-18.1-1423-18.1-1424 was established on the basis of the unanimous declaration of the parties as the correction of the border line. **The declaration was not unanimous, because we would never agree to our neighbour expanding his plot to block our historic public access**

For the undisputed boundary points, stabilization was performed in the presence of the parties in the following manner: Points 18.1-674, 18.1-673, 18.1-1423 and 18.1-1414 were marked with iron pipes.

The parties present during the activities are requesting approval of the established border line between the plots by the decision of the Mayor of the Wilków Commune.

In connection with the above, it was adjudicated as in the sentence.

Instruction

The party has the right to appeal against this decision to the Local Government Appeals Court in Lublin through me within 14 days of its delivery. During the time limit for lodging an appeal, a party may waive the right to appeal against the public administration body that issued the decision. The decision becomes final and binding on the day the public administration authority is served with the declaration of waiver of the right to appeal by the last party to the proceedings.

PiS Mayor Daniel Kuś broke the law (that is: Article 33, section 3 of the Geodetic and Cartographic Law) when he directed us on an incorrect appeal path and, by refusing to correct his error, he is breaking further laws (that is: 1) Article 6 of the Code of Administrative Procedure (CoAP) in connection with Article 112 of the CoAP in connection with Article 113 of the CoAP; 2) Article 7 of the CoAP; 3) Article 77 of the CoAP; 4) Article 77 of the CoAP in connection with Article 107 § 3 of the CoAP; 5) Article 112 of the CoAP). Rather than holding PiS Mayor Daniel Kuś accountable for breaking the law, the Local Government Court of Appeals is currently tying us up with bureaucracy, claiming our lawyer doesn't have the correct paperwork. It is evident that Poles who marry Jews are not protected by the Law in Poland in the 21st Century.

They receive:

1. Ms. Agnieszka and Mr. Tomasz Kuś
residing in Wilków 52, 24-313 Wilków
2. Ms. Kamila Charchuła
Chairwoman of the Land Community
of the village of Wilków
residing in Wilków 44a, 24-313 Wilków
3. Ms. Anna Roberts-Meier
Puławska Street 18/137, 20-046 Lublin
4. Powiat Starost in Opole Lubelskie
Lubelska Street 4, 24-300 Opole Lubelskie
5. To file [= Ad acta]



WÓJT

Daniel Kuś
mgr inż. Daniel Kuś

Pobrano opłatę skarbową
w kwocie 10 zł
nr kwitariusza 01049/01
w dniu 12.08.2022r.

Nr ks. rob. 14233/ 25 /21

obręb 18 – WILKÓW
jed. ewid. 061207_2 Wilków
powiat opolski
woj. lubelskie

OPERAT TECHNICZNY

dla

Anny Roberts-Meier

PROJEKT ROZGRANICZENIA

działki nr 590/1 z działkami nr 589, 740 i 717/1

Pierwotny wniosek o wyznaczenie granic złożony przez Tomasza Kusia nie obejmował naszej działki nr 586, a niniejszy Raport o wyznaczeniu granic również nie obejmuje naszej działki nr 586. Wynika to z faktu, że Tomasz Kuś nigdy nie graniczył z naszą działką nr 586 w Rejestrze, więc nie miał prawa wnioskować o wyznaczenie granic z naszą działką nr 586. Jednakże to wyznaczenie granic obejmuje linię od punktów 18.1-1424 do punktu 18.1-1459, który graniczy z naszą działką nr 586. Oznacza to, że Tomasz Kuś może rozszerzyć swoją działkę nr 590/1, aby teraz graniczyła z naszą działką nr 586 po rozgraniczeniu. To całkowicie blokuje nasz historyczny dostęp publiczny, całkowicie zamykając Żyda Meiera w getcie, gdzie jego sąsiedzi mogą nadal ograniczać mu dostęp i mogą zacząć pobierać od niego opłaty za wchodzenie i wychodzenie z domu.

Wykonał w roku 2022 r.

geodeta Małgorzata Araucz
uprawnienia MGPIB Nr 14233
zam. Skowieszyn 86A
24-130 Końskowola

Województwo **lubelskie**Powiat **opolski**Jednostka ewid. **061207_2 - Wilków**Obręb **061207_2.0018 - WILKÓW****MAPA Z PROJEKTEM ROZGRANICZENIA**skala **1 : 1000**Nr jednostki rejestrowej **1. G.72 ; 2. G.184 ; 3. G.51**Nr księgi wieczystej: **1. LU10/00032656/****2. GU EW 482/42/7****3. LU10/00001478/****1. Tomasz Kuś s. Henryka i Joanny i żona Agnieszka Kuś c. Czesława i Elżbiety****2. Wspólnota Gruntowa Wsi Wilków****3. Anna Marianna Roberts-Meier c. Józefa i Genowefy****ZESTAWIENIE POWIERZCHNI**

Numer działki	Powierzchnia ogólna działki w ha	Rodzaj użytków, klasa i powierzchnia w ha								
		87 R IIIb	88 S R IIIa	87 S R IIIb	86 S R IVa	87 Br R IIIb	86 Br R IVa	92 Ł IV	30 S Ps IV	85 Lzr Ps V
1. 590/1	0.79		0.11	0.40		0.16	0.11			
2. 717/1	0.96								0.71	0.16
3. 740	0.20				0.09		0.11			
3. 589	0.31	0.15						0.15		
Razem	2.26	0.15	0.11	0.40	0.09	0.16	0.22	0.15	0.71	0.16

Słownie: dwa hektary dwadzieścia sześć arów**PROJEKT ROZGRANICZENIA**

działki nr ewidencyjny 590/1 z działką nr ewidencyjny 717/1

- wzdłuż linii: **18.1-674 – 18.1-673 – 18.1-1423 -18.1-1424** - na podstawie zgodnego oświadczenia stron
w protokole z dn. 03.06.2022 r.

działki nr ewidencyjny 590/1 z działką nr ewidencyjny 740 i 589

- wzdłuż linii: **18.1-1459 – 18.1-1458 – 18.1-681 – 18.1-682 – 18.1-683 – 18.1-684 – 18.1-685 – 18.1-625**
– 18.1-620 – 18.1-623 – 18.1-624 – 18.1-1310 – na podstawie zebranych dowodów operat
z pomiaru stanu posiadania do założenia mapy zasadniczej z 1979 r. który był podstawą dla
modernizacji ewidencji gruntów z 2015 r.

Kerg GKK.66401.2.1711.2021**Nr ks. zam. 14233 / 25 / 21**Niniejszą mapę projekt rozgraniczenia ,
sporządzono wg stanu z 2022 r.

Wykonała:

geodeta Małgorzata Araucz
uprawnienia MGPIB Nr 14233
Skowieszyn 86A, 24-130 Końskowola
NIP 716-126-78-41, tel. 605111850

Puławy, dn. 21. 06. 2022 r.

GEODETA
upr. nr 14233
Małgorzata Araucz

(podpis)

717/1
Wspólnota Gruntowa
GU EW 482/42/

85/P

Lzr

18.1-673

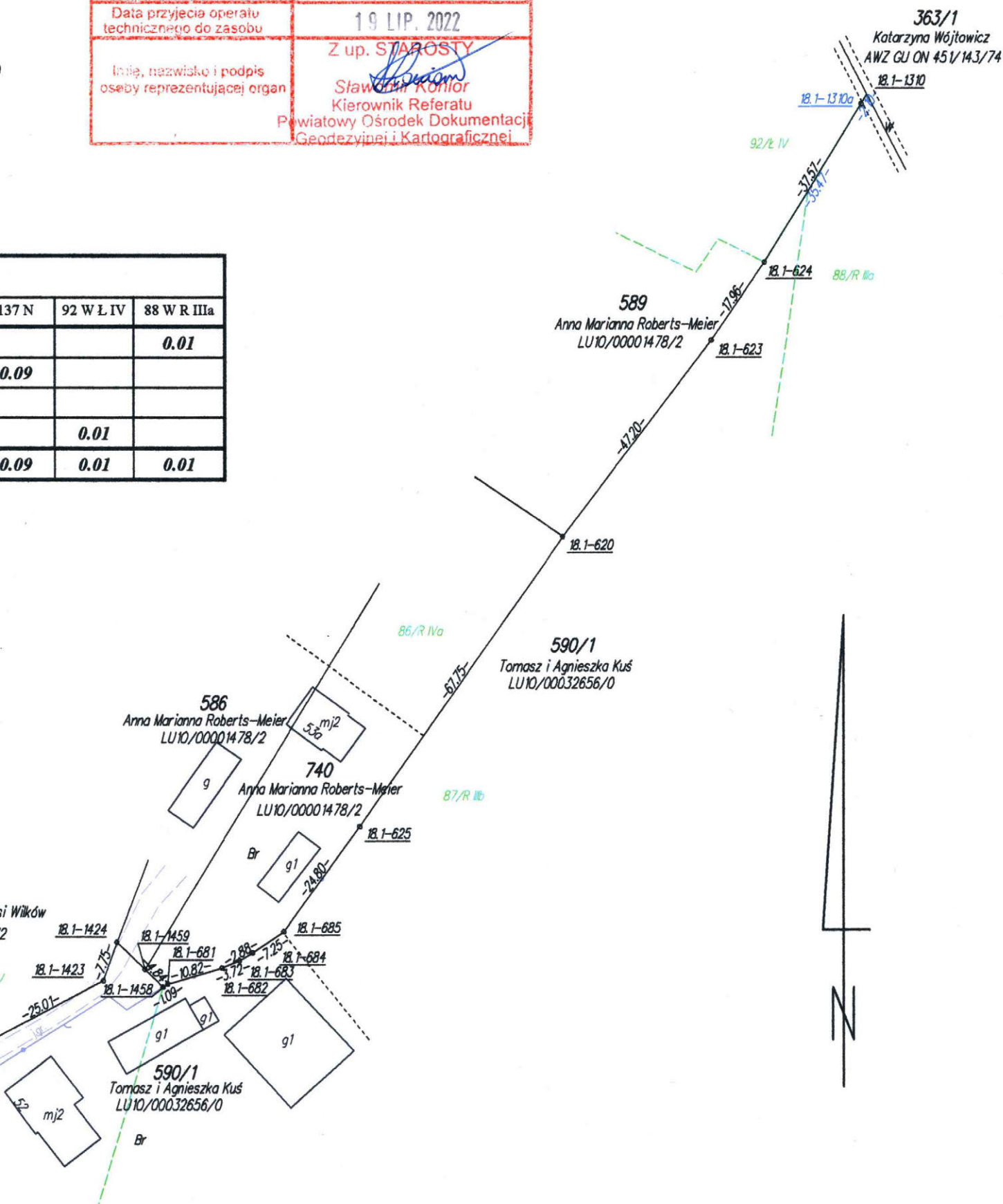
18.1-674

715

Gmina Wilków
LU10/00059806/2

Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac, których rezultaty zawiera operat techniczny wpisany do ewidencji materiałów państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego.	
Nazwa organu prowadzącego państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny	STAROSTA OPOLSKI ul. Lubelska 4 24-300 Opole Lubelskie
Identyfikator ewidencyjny operatu technicznego	P.06/2.2022. 786
Data przyjęcia operatu technicznego do zasobu	19 LIP. 2022
Imię, nazwisko i podpis osoby reprezentującej organ	Z up. STAROSTY  Sławomir Kuchor Kierownik Referatu Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

137 N	92 W L IV	88 W R IIIa
		<i>0.01</i>
<i>0.09</i>		
	<i>0.01</i>	
<i>0.09</i>	<i>0.01</i>	<i>0.01</i>



623, 18.1-624, 18.1-1310 ustalono na podstawie zebranych dowodów . Operat z pomiaru sytuacji do założenia mapy zasadniczej z 1979 r. który był podstawą do modernizacji ewidencji gruntów z 2015r.

Dla ustalonych bezspornie punktów granicznych wykonano w obecności stron stabilizację w następujący sposób: punkty graniczne nr 18.1-1459, 18.1-1458, 18.1-620, 18.1-623, 18.1- 624, 18.1-1310a oznaczono rurami żelaznymi, punkty graniczne nr 18.1-681, 18.1-682, 18.1-683, 18.1-684 18.1-685, 18.1-625 to słupki starego metalowego ogrodzenia lub słupki betonowe włożone w miejsce starego. Punkt nr 18.1-1310a oznaczono na prostej 18.1-624-18.1-1310 z uwagi na brak możliwości oznaczenia punktu 18.1-1310 położonego w środku rowu melioracyjnego.

Przebieg granicy na odcinkach oznaczonych na szkicu granicznym w następujący sposób: linia 18.1 - 674-18.1-673-18.1-672-18.1- 1422 -18.1 - 671 -18.1 -1423 -18.1 - 1424 wskazano na podstawie wznovionych znaków granicznych z ustalenia granicy z 2020 r. w operacie nr P.0612.2020.653 – **Praca nie została przerwana. Cofnęliśmy naszą zgodę, gdy zdaliśmy sobie sprawę, że prawdziwym zamiarem było umożliwienie Tomaszowi Kusiowi rozbudowy jego działki, aby zablokować nasz historyczny dostęp publiczny.**

Przebieg granicy na odcinkach oznaczonych na szkicu granicznym w następujący sposób: linia 18.1- 674 -18.1 - 673 - 18.1 -1423 - 18.1 -1424 ustalono na podstawie zgodnego oświadczenia stron jako sprostowanie linii granicy. **Deklaracja nie była jednomyślna, ponieważ nigdy nie zgodzilibyśmy się, aby nasz sąsiad rozbudował swoją działkę w taki sposób, aby zablokować nam dostęp do naszego dziedzictwa.**

Dla ustalonych bezspornie punktów granicznych wykonano w obecności stron stabilizację w następujący sposób: Punkty nr 18.1 - 674, 18.1-673, 18.1 - 1423 i 18.1 - 1414 oznaczono rurami żelaznymi.

Obecne strony przy czynnościach wnoszą o zatwierdzenie ustalonej linii granicy pomiędzy działkami decyzją Wójta Gminy Wilków.

W związku z powyższym orzeczono jak w sentencji.

Pouczenie

Od niniejszej decyzji przysługuje stronie prawo wniesienia odwołania do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Lublinie za moim pośrednictwem w terminie 14 dni od jej doręczenia. W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania wobec organu administracji publicznej, który wydał decyzję. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Otrzymują:

1. Pani Agnieszka i Tomasz Kuś
zam. Wilków 52, 24-313 Wilków
2. Pani Kamila Charchuła
Przewodnicząca Wspólnoty Gruntowej wsi Wilków
zam. Wilków 44a, 24-313 Wilków
3. Pani Anna Roberts – Meier
ul. Puławska 18/137, 20 -046 Lublin
4. Starostwo Powiatowe w Opolu Lubelskim
ul. Lubelska 4, 24-300 Opole Lubelskie
5. A/a



WÓJT
mgr inż. Daniel Kuś

Pobrano opłatę skarbową
w kwocie 10 zł
nr kwitariusza 01048/01
w dniu 12.08.2022r.

Wójt PiS Daniel Kuś złamał prawo (tj. artykuł 33 ust. 3 ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne), gdy skierował nas na błędną ścieżkę odwoławczą i odmawiając sprostowania swojego błędu, łamie kolejne prawa (tj.: 1) artykuł 6 k.p.a. w związku z artykułem 112 k.p.a. w związku z artykułem 113 k.p.a.; 2) artykuł 7 k.p.a.; 3) artykuł 77 k.p.a.; 4) artykuł 77 k.p.a. w związku z artykułem 107 § 3 k.p.a.; 5) artykuł 112 k.p.a.). Zamiast pociągnąć Wójta PiS Daniela Kusia do odpowiedzialności za złamanie prawa, Samorządowe Kolegium Odwoławcze w Lublinie obecnie wiąże nas biurokacją, twierdząc, że nasz prawnik nie ma odpowiednich dokumentów. Oczywiście jest, że Polacy, którzy poślubiają Żydów, nie są chronieni przez prawo w Polsce w XXI wieku.

Sygn. akt III SA/Lu 336/23

ODPIS



The Administrative Court in Lublin rejected our appeal against the demarcation of 2022 because the Local Government Court of Appeal was not the correct authority to receive that appeal. The Administrative Court ruled that Gmina Wilków (the "first-instance authority") had directed us incorrectly

JUDGMENT**ON BEHALF OF THE REPUBLIC OF POLAND**

Dnia 23 November 2023 r.

Voivodship Administrative Court in Lublin composed of:

Chairman	Judge WSA Jerzy Drwal (sprawozdawca)
Judges	Judge WSA Ewa Ibrom
	Assessor WSA Agnieszka Kosowska

after considering on November 23rd, 2023 r.
at a closed session in a simplified procedure
the case of Anna Roberts-Meier's complaint
against the decision of the Local Government Appeal Court in Lublin of
May 11th, 2023, No. SKO.41/2540/GG/2023
regarding the declaration of inadmissibility appeal

dismisses the complaint.



Na oryginale właściwe podpisy
Za zgodność z oryginałem stwierdzam

Referent

Malgorzata Rebacz

and to this end, they provide them with the necessary explanations and instructions.

In the case under consideration, these principles were violated by the Kolegium, which resulted in the defectiveness of the decision issued by this body.

According to the Court, the first-instance authority incorrectly instructed the parties to the proceedings in its decision that the decision in question may be appealed to the Local Government Appeal Court in Lublin through the first-instance authority.

The Kolegium, despite the visible shortcomings of the first-instance body as to the proper instruction of the parties regarding their remedies and the complainant's actions without a professional representative, did not point to the content of Art. 33 section 3 of the Geodetic and Cartographic Law. It did not ask the complainant to specify whether her letter, contrary to the provisions of this provision, is an appeal or a request to refer the case to the Court, or whether it is of another nature. The Kolegium also did not provide information on the consequences of filing an appeal against the decision of the first-instance authority on the demarcation of real estate.

In the Court's opinion, the Kolegium issued a decision declaring the appeal as inadmissible at least prematurely, disregarding the procedural obligations arising from Art. 8 § 1 and art. 9 of the CoAP, as well as omitting its obligation to precisely determine the content of the party's request.

The Court indicated that when re-examining the case, the authority would summon the complainant again, referring to the content of Art. 33 section 3 of the Geodetic and Cartographic Law Act to specify its letter of August 25th, 2022, submitted within the deadline referred to in Art. 33 section 3 of the above-mentioned Act. It will also inform the party about the negative consequences for it if an appeal is filed contrary to the above provision.

Following the guidelines included in the Justification of the Judgment of the Voivodship Administrative Court in Lublin, the appellate body, in a letter of April 14th, 2023, summoned the party, pursuant to Art. 64 § 2 of the CoAP, to remove, within 7 days from the date of receipt of the request, the lack of a formal application of August 25th, 2022, by indicating whether this application constitutes an appeal against the administrative decision of the Mayor of the Wilków Commune of August 10th, 2022, on the demarcation real estate or is of a different nature (with a request to indicate it), otherwise the application will not be considered. At the same time, the Kolegium informed the party that there is no appeal from the decision issued under Art. 33 section 1 of the Act of May 17th, 1989, Geodetic and Cartographic Law.

Sygn. akt III SA/Lu 336/23

ODPIS

Sąd Administracyjny w Lublinie odrzucił naszą apelację od rozgraniczenia 2022 r., ponieważ Samorządowe Kolegium Odwoławcze nie było właściwym organem do rozpatrzenia tej apelacji. Sąd Administracyjny orzekł, że Gmina Wilków („organ pierwszej instancji”) poinstruowała nas nieprawidłowo

WYROK**W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Dnia 23 listopada 2023 r.

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Lublinie w składzie następującym:

Przewodniczący	Sędzia WSA Jerzy Drwal (sprawozdawca)
Sędziowie	Sędzia WSA Ewa Ibrom
	Asesor WSA Agnieszka Kosowska

po rozpoznaniu w dniu 23 listopada 2023 r.
na posiedzeniu niejawnym w trybie uproszczonym
sprawy ze skargi Anny Roberts-Meier
na postanowienie Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Lublinie
z dnia 11 maja 2023 r. nr SKO.41/2540/GG/2023
w przedmiocie stwierdzenia niedopuszczalności odwołania

oddala skargę.



Na oryginale właściwe podpisy
Za zgodność z oryginałem stwierdzam

Referent
Malgorzata Rębacz

aby strony i inne osoby uczestniczące w postępowaniu nie poniosły szkody z powodu nieznamości prawa, i w tym celu udzielają im niezbędnych wyjaśnień i wskazówek.

W rozpoznawanej sprawie zasady te zostały przez Kolegium naruszone, co zadecydowało o wadliwości wydanego przez ten organ rozstrzygnięcia.

Zdaniem Sądu, organ I instancji nieprawidłowo pouczył w swojej decyzji strony postępowania, że od przedmiotowej decyzji przysługuje odwołanie do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Lublinie za pośrednictwem organu I instancji. Kolegium, pomimo widocznych uchybień organu I instancji co do należytego pouczenia stron w zakresie przysługujących im środków zaskarżenia i działania skarżącej bez profesjonalnego pełnomocnika nie wskazało w tym wezwaniu na treść art. 33 ust. 3 ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne. Nie wezwało skarżącą do sprecyzowania, czy jej pismo, wbrew treści tego przepisu, jest odwołaniem, czy wnioskiem o przekazanie sprawy sądowi, czy też ma jeszcze inny charakter. Kolegium nie pouczyło również o skutkach wniesienia odwołania od decyzji organu I instancji o rozgraniczeniu nieruchomości.

W ocenie Sądu, Kolegium co najmniej przedwcześnie wydało postanowienie o stwierdzeniu niedopuszczalności odwołania, pomijając obowiązki procesowe, jakie wynikają z art. 8 § 1 i art. 9 k.p.a., a także pomijając swój obowiązek dokładnego ustalenia treści żądania strony.

Sąd wskazał, że ponownie rozpoznając sprawę organ, ponownie wezwie skarżącą, z odwołaniem się do treści art. 33 ust. 3 ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne do sprecyzowania jej pisma z dnia 25 sierpnia 2022 r., złożonego z zachowaniem terminu, o jakim mowa w art. 33 ust. 3 powołanej ustawy. Pouczy przy tym stronę o negatywnych skutkach dla niej wynikających w sytuacji złożenia odwołania wbrew treści powyższego przepisu.

Wykonując wytyczne zawarte w uzasadnieniu wyroku WSA w Lublinie, organ odwoławczy pismem z dnia 14 kwietnia 2023 r. wezwał stronę, w trybie art. 64 § 2 k.p.a., do usunięcia, w terminie 7 dni od daty otrzymania wezwania, braku formalnego podania z dnia 25 sierpnia 2022 r., poprzez wskazanie czy podanie to stanowi odwołanie od decyzji administracyjnej Wójta Gminy Wilków z dnia 10 sierpnia 2022 r. o rozgraniczeniu nieruchomości czy też ma inny charakter (z prośbą o jego wskazanie), pod rygorem pozostawienia podania bez rozpoznania. Jednocześnie Kolegium poinformowało stronę, że od decyzji wydanej w trybie art. 33

Lubelski Wojewódzki Inspektor
Nadzoru Budowlanego
w Lublinie

Lublin, 07 stycznia 2013r.

Znak: ZOA-VII.7721.44.2011

To pismo pokazuje, że władze wiedziały, że granica Tomasza Kusia z drogą publiczną nr 715 nie miała żadnego historycznego uzasadnienia, ale przyjaciele Tomasza Kusia w Lublinie pozwolili mu w każdym razie budować na drodze publicznej, aby ograniczyć szerokość naszego dostępu do zaledwie 1,60 m (z 1 m buforem z każdej strony). Tylko Żydzi w getcie byliby ograniczeni takimi ograniczeniami.

D E C Y Z J A

Based on Article. 13 8 § 2 of the Act of June 14, 1960. Code of Administrative Procedure (consolidated text in journal of Laws No. 98, item 1071 of 2000, as amended :) and in relation to art. 80 clause 2 point 2 and art. 83 paragraph 2 of the Act of July 7, 1994. Construction Law (consolidated text in journal of Laws No. 243, item 1623 of 2010 as amended) - after considering the appeal of the State of Agnieszka and Tomasz Kuś against the decision of Poviát Supervision Inspector Construction in Opole Lubelskie of 19 September 2012. sign: NB.7355.III / W-3/12, ordering Agnieszka and Tomasz Kuś to demolish the footing (made at the border with the municipal road - plot No. 715) of the fence on plot No. 590/1 / in Wilków

- I annul the contested decision in its entirety and refer the case back to the first instance authority

U Z A S A D N I E N I E

The file shows that the State of Agnieszka and Tomasz married. On April 8, 201st, Kuś reported the construction of a fence for plot No. 590/1 located in Wilków in the Poviát Starosty of Opole Lubelskie. The application has an annotation

Communes that on the basis of the spatial development plan of the Wilkow commune, the location of the fence of plot No. 590/1 was agreed at a distance of 1 m from the plot No. 715, constituting a commune road. The attached situational sketch to the notification also shows that the fence on the section marked with letters A-B applies to the fence from the side of plot No. 717/1 while the section marked with letters B-C-D concerns the fence from the side of plot No. 715.

During those made by the authority of first instance on August 28, 2012. on plot no. 590/1, it was determined that from the commune road side (plot no. 715) three reinforced concrete foundation footings constituting the foundation for the posts on which the gate and gate would be mounted. Along the municipal road, an old fence was found on steel posts concreted in the ground, to which metal spans were attached. The existing fence along the commune road as well as the newly made footing from the north-west side is located at the edge of the commune road (plot No. 715). In light of the PINB findings in Opole. decided that the construction of the fence started in 2010 was not in line with the conditions of the notification, because the conditions of filing located the fence at a distance of 1 m from the edge of the road.

By order of 17 September 2012, sign: NB.7355.III / W-3/12, issued on the basis of art. 50 paragraph 1 point 4 of the Construction Law, the authority of 1 instance suspended construction works on the construction of a fence carried out on plot No. 590/1 in Wilków, on the basis of a notification that significantly differs from the arrangements and conditions specified in the provisions.

Then, the decision mentioned at the beginning, issued on the basis of art. 51 section 1 point 1 of the Act of July 7, 1994. Construction Law, Agnieszka and Tomasz Kuś were ordered to demolish the footing, made as one of the elements of the newly built fence.

They were obliged to dismantle the decision against the decision. The applicants claim that the municipal road is not geodetic on the land. Two years have passed since the notification of the construction of the fence and so far the Commune Office of Wilków cannot determine the location of the road edge. On August 28 this year, at the request of the Commune Office, the surveyor arrived at the construction site, however, he was unable to mark the way due to the lack of any geodetic points. The land surveyor marked the way approximately, without relevant arrangements and signatures. For the above reasons, it is incomprehensible to you that after such measurements PINB in Opole Lub. stated that the footing is too close to the edge of the road.

After considering the above appeal authority of the second instance states as follows

Article 30 1 point 3 of the construction law says that the construction of fences on the side of roads, streets, squares, railroad tracks and other public places as well as fences with a height of over 2.20 m requires notification to the competent authority.

WIn the opinion of the 2nd instance authority, the fence implemented by Agnieszka and Tomasz Kuś did not require notification at the Powiat Starosty in Opole Lubelskie, because it is not a fence implemented from the side of roads, streets, squares, railway tracks and other public places and does not have a height above 2, 20 m. The fence, as is clear from the findings of the authority of the first instance, on the section marked with letters AB on the graphic attachment to the notification, concerns the fence from the side of the plot No. 717/1, while the section marked with the letters BCD refers to the fence from the side of the plot No. 715 Plot No. 717/1, according to the land register of the Wilków Commune, is the property of the rural community, and plot No. 715 is the property of the Commune of Wilków.

In the opinion of the appeal body, contrary to the position of the Head of the Wilków Commune, plot No. 715 does not constitute a commune road, because in the light of the settled court-administrative ruling, a commune road can be said when the criteria giving rise to the classification of the land strip as a public road within the meaning of Art. 1 of the Act of March 21, 1985 on public roads (Journal of Laws No. 14, item 60 as amended). Well, according to this article, a public road is a road classified on the basis of this Act to one of the categories of roads that anyone can use for its intended purpose, with restrictions and exceptions specified in this Act or other special provisions. The main distinguishing features of a public road are, therefore, two elements: the entity's unlimited use of the road and the inclusion of the road in a category defined by law, i.e. pursuant to art. 2 clause of this Act - to the national road, voivodship road, commune or local road, city road or factory road.

From the content of the letter of the Wilków Commune Office of December 4, 2012. sign: GKiR.6723.4.2012 shows that no resolution has been adopted regarding the classification of the road, located on plot No. 715, to the category of municipal roads. According to the abovementioned case, the basis for the order by the first instance authority to demolish the footing is authority, the fact that it was built contrary to the conditions of the notification -; that is, less than 1 m from the border of plot No. 715.

Meanwhile, the information contained in the above-mentioned letter from the Wilków Commune Office shows that the surveyor's activities, which took place on plots No. 715 and No. 590/1 on August 28, 2012, were of a preparatory nature. Due to the lack of data, the surveyor indicated the route in accordance with the use on the ground in order to compare the route to the parcel boundary. Therefore, it follows from the above that the border between the plot of Kuś and the internal road is currently unknown. The analysis of the case file also shows that the foundation footing was located by the investor at a distance greater than the border of plot No. 715 than the existing fence, the appearance of which is shown in the photographs constituting an annex to the inspection report of 28 August 2012, indicates that the it was much earlier.

In the light of the above-mentioned circumstances, the authority of the second instance states that the order to demolish the foundation footing was issued prematurely by the PINB in Opole Lubelskie, based on insufficient evidence, which constitutes a breach of Art. 7 and 77 Kpa. .

For the above reason, the 2nd instance authority overruled the decision of PINB in Opole, appealed by Agnieszka 1 Tomasz Kuś. and remitted the case.

THIS DECISION IS FINAL

Na niniejszą decyzję przysługuje uprawnionym prawo wniesienia skargi do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Lublinie za moim pośrednictwem z zachowaniem terminu 30 dni od daty doręczenia decyzji. Skargę należy złożyć w 2 egzemplarzach.

WOJEWÓDZKI INSPEKTOR
NADZORU BUDOWLANEGO
W LUBLINIE

mgr inż. Urszula Sieteska



Otrzymują:

1. Pani Agnieszka Kuś, Wilków 52, 24-313 Wilków
2. Pan Tomasz Kuś, Wilków 52, 24-313 Wilków
- ③ Pani Genowefa Kijak, Wilków 53, 24-313 Wilków
4. Gmina Wilków, 24-313 Wilków
5. Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego w Opolu Lubelskim
6. a/a

Do wiadomości :

Starostwo Powiatowe w Opolu Lubelskim

Lubelski Wojewódzki Inspektor
Nadzoru Budowlanego
w Lublinie

Lublin, 07 stycznia 2013r.

Znak: ZOA-VII.7721.44.2011

To pismo pokazuje, że władze wiedziały, że granica Tomasza Kusia z drogą publiczną nr 715 nie miała żadnego historycznego uzasadnienia, ale przyjaciele Tomasza Kusia w Lublinie pozwolili mu w każdym razie budować na drodze publicznej, aby ograniczyć szerokość naszego dostępu do zaledwie 1,60 m (z 1 m buforem z każdej strony). Tylko Żydzi w getcie byliby ograniczeni takimi ograniczeniami.

D E C Y Z J A

Na podstawie art. 138 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity w Dz. U. Nr 98, poz. 1071 z 2000r. ze zm.) oraz w związku z art. 80 ust. 2 pkt 2 i art. 83 ust. 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane (tekst jednolity w Dz.U. Nr 243, poz. 1623 z 2010r. ze zm.) - po rozpatrzeniu odwołania państwa Agnieszki i Tomasza Kuś od decyzji Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Opolu Lubelskim z dnia 19 września 2012r. znak : NB.7355.III/W-3/12, nakazującej państwu Agnieszce i Tomaszowi Kuś rozbiórkę stopy fundamentowej (wykonanej przy granicy z drogą gminną – działka nr ewid. 715) ogrodzenia realizowanego na działce nr ewid. 590/1 w Wilkowie

- uchylam zaskarżoną decyzję w całości i przekazuję sprawę do ponownego rozpatrzenia przez organ I instancji

U Z A S A D N I E N I E

Z akt sprawy wynika, że państwo Agnieszka i Tomasz małż. Kuś dokonali w dniu 8 kwietnia 2010 r. w Starostwie Powiatowym w Opolu Lubelskim zgłoszenia budowy ogrodzenia działki nr ewid. 590/1 położonej w Wilkowie. Na zgłoszeniu widnieje adnotacja Gminy, że na podstawie ustaleń planu zagospodarowania przestrzennego gminy Wilków uzgodniono lokalizację ogrodzenia działki nr ewid. 590/1 w odległości 1 m od strony działki nr ewid. 715, stanowiącej drogę gminną. Z dołączonego szkicu sytuacyjnego do zgłoszenia wynika ponadto, że ogrodzenie na odcinku oznaczonym literami A-B dotyczy ogrodzenia od strony działki nr ewid. 717/1 natomiast odcinek oznaczony literami B-C-D dotyczy ogrodzenia od strony działki nr 715.

Podczas dokonanych przez organ I instancji w dniu 28 sierpnia 2012r. na działce nr 590/1 oględzin ustalono, że od strony drogi gminnej (działka nr ewid. 715) wykonano trzy stopy fundamentowe żelbetowe stanowiące fundament pod słupy, na których będzie osadzona furtka i brama. Wzdłuż drogi gminnej stwierdzono istnienie starego ogrodzenia na słupkach stalowych zabetonowanych w gruncie, do których przymocowane są przęsła metalowe. Istniejące ogrodzenie wzdłuż drogi gminnej jak również nowo wykonana stopa fundamentowa od strony północno-zachodniej zlokalizowana jest przy krawędzi drogi gminnej (działka nr ewid. 715).

W świetle dokonanych ustaleń PINB w Opolu Lub. uznał, że rozpoczęta w roku 2010 budowa ogrodzenia prowadzona jest niezgodnie z warunkami zgłoszenia, ponieważ warunki zgłoszenia lokalizowały ogrodzenie w odległości 1 m od krawędzi drogi.

Postanowieniem z dnia 17 września 2012 r. znak: NB.7355.III/W-3/12, wydanym na podstawie art. 50 ust. 1 pkt 4 ustawy - Prawo budowlane, organ I instancji wstrzymał prowadzone roboty budowlane przy budowie ogrodzenia realizowanego na działce nr ewid. 590/1 w Wilkowie, na podstawie zgłoszenia w sposób istotnie odbiegający od ustaleń i warunków określonych w przepisach.

Następnie, wymienioną na wstępie decyzją, wydaną na podstawie art. 51 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane, nakazano państwu Agnieszce i Tomaszowi Kuś rozbiórkę stopy fundamentowej, wykonanej jako jeden z elementów nowobudowanego ogrodzenia.

2

Od decyzji odwołanie złożyli zobowiązani do dokonania rozbiórki. Skarżący podnoszą, że droga gminna nie jest wyznaczona geodezyjnie na gruncie. Od dnia zgłoszenia budowy ogrodzenia minęły dwa lata i do tej pory Urząd Gminy Wilków nie jest w stanie określić położenia krawędzi drogi. W dniu 28 sierpnia br. na prośbę Urzędu Gminy przybył na miejsce budowy geodeta, jednakże nie był w stanie wyznaczyć drogi z powodu braku jakichkolwiek punktów geodezyjnych. Geodeta wyznaczył tę drogę w przybliżeniu, bez stosownych ustaleń oraz podpisów. Z powyższych względów dla państwa Kuś jest niezrozumiałe, iż po takich pomiarach PINB w Opolu Lub. stwierdził, że stopa fundamentowa jest położona za blisko krawędzi drogi.

Po rozpatrzeniu ww. odwołania organ II instancji stwierdza co następuje :

Art. 30 ust. 1 pkt. 3 prawa budowlanego mówi, że zgłoszenia właściwemu organowi wymaga budowa ogrodzeń od strony dróg, ulic, placów, torów kolejowych i innych miejsc publicznych oraz ogrodzeń o wysokości powyżej 2,20 m.

W ocenie organu II instancji realizowane przez państwa Agnieszkę i Tomasza Kuś ogrodzenie nie wymagało dokonania zgłoszenia w Starostwie Powiatowym w Opolu Lubelskim, ponieważ **nie jest to ogrodzenie** realizowane od strony dróg, ulic, placów, torów kolejowych i innych miejsc publicznych oraz nie posiada wysokości powyżej 2,20 m. Ogrodzenie to, jak wynika z ustaleń organ I instancji, na odcinku oznaczonym literami A-B na załączniku graficznym do zgłoszenia, dotyczy ogrodzenia od strony działki nr ewid. 717/1, natomiast odcinek oznaczony literami B-C-D dotyczy ogrodzenia od strony działki nr 715.

Działka nr ewid. 717/1, jak wynika z rejestru gruntów Gminy Wilków, jest własnością Wspólnoty wiejskiej, a działka nr ewid. 715 jest własnością Gminy Wilków.

Zdaniem organu odwoławczego, wbrew stanowisku Wójta Gminy Wilków, działka nr ewid. 715 nie stanowi drogi gminnej, ponieważ w świetle utrwalonego orzecznictwa sądowo-administracyjnego o drodze gminnej można mówić wtedy, gdy spełnione są kryteria dające podsiawę do zakwalifikowania pasa gruntu jako drogi publicznej w rozumieniu art. 1 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (Dz.U. Nr 14, poz. 60 ze zm.). Otóż w myśl tego artykułu drogą publiczną jest droga zaliczona na podstawie tej ustawy do jednej z kategorii dróg, z której może korzystać każdy zgodnie z jej przeznaczeniem, z ograniczeniami i wyjątkami określonymi w tej ustawie lub innych przepisach szczególnych. Zasadniczymi wyróżnikami drogi publicznej zatem są dwa elementy: nieograniczona podmiotowo możliwość korzystania z drogi oraz zaliczenie drogi do określonej ustawowo kategorii, to jest- stosownie do art. 2 ust. tej ustawy- do drogi krajowej, drogi wojewódzkiej, drogi gminnej bądź lokalnej, miejskiej lub drogi zakładowej.

Z treści pisma Urzędu Gminy Wilków z dnia 4 grudnia 2012r. znak : GKiR.6723.4.2012 wynika, że nie podjęta została uchwała dotycząca zakwalifikowania drogi, zlokalizowanej na działce o nr ewid. 715, do kategorii dróg gminnych.

Podstawą wydania przez organ I instancji nakazu rozbiórki stopy fundamentowej jest, zdaniem ww. organu, okoliczność, iż wybudowana ona została niezgodnie z warunkami zgłoszenia, to znaczy w odległości mniejszej niż 1 m od granicy działki nr 715.

Tymczasem z informacji zawartych w powołanym wyżej piśmie z Urzędu Gminy Wilków wynika, że czynności geodety, które odbyły się na terenie działek nr 715 i nr 590/1 w dniu 28 sierpnia 2012r., miały charakter przygotowawczy. Ze względu na brak danych geodeta wskazał przebieg drogi zgodnie z użytkowaniem na gruncie w celu porównania przebiegu drogi do granic ewidencyjnych działki. Z powyższego wynika zatem, iż nie jest w chwili obecnej znany przebieg granicy pomiędzy działką państwa Kuś a drogą wewnętrzną. Z analizy akt sprawy wynika ponadto, że przedmiotowa stopa fundamentowa usytuowana została przez inwestora w odległości większej od granicy działki nr 715 niż istniejące ogrodzenie, którego wygląd uwidocznił na zdjęciach, stanowiących załącznik do protokołu z oględzin z dnia 28 sierpnia 2012r., wskazuje, iż wybudowane ono zostało znacznie

wcześniej.

W świetle wskazanych wyżej okoliczności organ II instancji stwierdza, że nakaz rozbiórki przedmiotowej stopy fundamentowej wydany został przez PINB w Opolu Lubelskim przedwcześnie, w oparciu o niewystarczający materiał dowodowy, co stanowi o naruszeniu art. 7 i 77 Kpa.

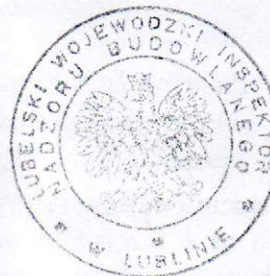
Z powyższego względu organ II instancji uchylił zaskarżoną przez państwa Agnieszkę i Tomasza Kuś decyzję PINB w Opolu Lub. i przekazał sprawę do ponownego rozpatrzenia.

DECYZJA NINIEJSZA JEST OSTATECZNA

Na niniejszą decyzję przysługuje uprawnionym prawo wniesienia skargi do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Lublinie za moim pośrednictwem z zachowaniem terminu 30 dni od daty doręczenia decyzji. Skargę należy złożyć w 2 egzemplarzach.

WOJEWÓDZKI INSPEKTOR
NADZORU BUDOWLANEGO
W LUBLINIE

mgr inż. Urszula Sieteska



Otrzymują:

1. Pani Agnieszka Kuś, Wilków 52, 24-313 Wilków
2. Pan Tomasz Kuś, Wilków 52, 24-313 Wilków
- ③ Pani Genowefa Kijak, Wilków 53, 24-313 Wilków
4. Gmina Wilków, 24-313 Wilków
5. Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego w Opolu Lubelskim
6. a/a

Do wiadomości :

Starostwo Powiatowe w Opolu Lubelskim



STAROSTWO POWIATOWE W OPOLU LUBELSKIM

ul. Lubelska 4, 24-300 Opole Lubelskie
tel. /081/ 827 22 60, fax. /081/ 827 22 36
e-mail: starostwo@opole.lublin.pl www.opole.lublin.pl

Opole Lubelskie, 05.10.2019r.

GKK.66410.44.2019

Pani Anna Roberts - Meier
ul. Chopina 25/49 20-023 Lublin

Postmark 06/11/2019 - The Starosta Surveyor lies about dates after we withdrew consent to a survey on 15/10/2019, to pretend there was an earlier survey on 14/08/2019. This lie lead to further lies that we had removed the metal posts of a second survey, rather than the wooden posts of an initial survey

In response to the request of 15.10.2019 regarding the annulment of activities regarding the determination of the plot boundaries by a surveyor Roman Michalczyk, the Poviast Eldership in Opole Lubelski kindly informs that Mr. Roman Michalczyk submitted to PODGiK a geodetic survey consisting in drawing up a map with the project of division of real estate No. 717/1 within 18-Wilków, commune Wolves. This work was submitted on August 14, 2019 and registered in the register of applications under number GKK.66401.2.979.2019. To date, the authority has not received notification of the completion of these works and no sets of new, modified or verified data that belong to the information scope of the databases referred to in art. 4 paragraph 1 a points 1-5 and 8-1 O and para. 1 b of the Geodetic and Cartographic Law. Documents required by regulations issued on the basis of art. 19 paragraph 1 point 11 or certified copies thereof. In the event of the transfer of materials resulting from the above-mentioned geodetic activities, the authority in accordance with Art. 12 b of the Geodetic Law Act - carton 1 vol. j -z - Dz Of Laws of 2019, item 725 with later changes) will verify the results of geodetic works in terms of compliance with the provisions of law in force in geodesy and cartography. In the event of a negative verification result, the body of the Geodetic and Cartographic Service returns the geodetic or cartographic works contractor with the data sets or other materials provided by him, together with a report containing a description of the deficiencies and irregularities found. In the case of a negative verification result, the contractor of geodetic works or cartographic works has the right, within 14 days from the date of receipt of the report, to respond in writing to the results of the verification. If the body of the Geodetic and Cartographic Service does not take into account the position of the contractor of geodetic works or cartographic works, it issues an administrative decision refusing to accept data sets or other materials prepared by this contractor in the state geodetic and cartographic resource.

You will be informed in a separate letter about the results of the verification of the technical survey and admission to the state geodetic and cartographic resource.

Z up. 
Sławomir Konior
Kierownik Referatu
Powiatowy Ośrodek Dokumentacji
Geodezyjnej i Kartograficznej

In finding my family guilty, the Courts of Opole Lubelskie provide neither maps showing our neighbour's ownership of the land in question, nor the film which would have shown us removing wooden posts of the surveyor. Our neighbour was the one who broke the law by planting metal posts, but those with family in the police are not required to provide evidence or follow the law



STAROSTWO POWIATOWE W OPOLU LUBELSKIM

ul. Lubelska 4, 24-300 Opole Lubelskie
tel. /081/ 827 22 60, fax. /081/ 827 22 36
e-mail: starostwo@opole.lublin.pl www.opole.lublin.pl

Opole Lubelskie, 05.10.2019r.

GKK.66410.44.2019

Pani Anna Roberts - Meier
ul. Chopina 25/49 20-023 Lublin

Stempel pocztowy z dnia 06.11.2019 r. - Powiatowy Geodeta kłamie na temat dat po tym, jak wycofaliśmy zgodę na rozgraniczenie 15.10.2019 r., aby pozorować, że rozgraniczenie odbyło się wcześniej, 14.08.2019 r. To kłamstwo doprowadziło do kolejnych kłamstw, że usunęliśmy metalowe słupki z drugiego rozgraniczenia, a nie drewniane słupki z rozgraniczenia początkowego.

W odpowiedzi na wniosek z dnia 15.10.2019r., dotyczący unieważnienia czynności ustalenia przebiegu granic działek przez geodetę Romana Michalczyka Starostwo Powiatowe w Opolu Lubelskim uprzejmie informuje, że Pan Roman Michalczyk zgłosił do PODGiK pracę geodezyjną polegającą na sporządzeniu mapy z projektem podziału nieruchomości dz. nr 717/1 w obrębie 18-Wilków, gm. Wilków. Praca ta została zgłoszona w dniu 14.08.2019 r. i zarejestrowana w rejestrze zgłoszeń pod numerem GKK.66401.2.979.2019. Do chwili obecnej organ nie otrzymał zawiadomienia o zakończeniu tych prac oraz nie zostały przekazane zbiory nowych, zmodyfikowanych lub zweryfikowanych danych, które należą do zakresu informacyjnego baz danych, o których mowa w art. 4 ust. 1a pkt 1-5 i 8-10 oraz ust. 1b ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne. Nie zostały również przekazane dokumenty wymagane przepisami wydanymi na podstawie art. 19 ust. 1 pkt 11 lub ich uwierzytelnione kopie. W przypadku przekazania materiałów powstałych z wyżej wymienionych czynności geodezyjnych organ z godnie z Art. 12 b ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 725 z późn. zm.) dokona weryfikacji wyników prac geodezyjnych pod względem zgodności z przepisami prawa obowiązującymi w geodezji i kartografii. W przypadku negatywnego wyniku weryfikacji organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej zwraca wykonawcy prac geodezyjnych lub prac kartograficznych przekazane przez niego zbiory danych lub inne materiały wraz z protokołem zawierającym opis stwierdzonych uchybień i nieprawidłowości. W przypadku negatywnego wyniku weryfikacji wykonawca prac geodezyjnych lub prac kartograficznych ma prawo, w terminie 14 dni od dnia otrzymania protokołu, ustosunkować się na piśmie do wyników weryfikacji. Jeżeli organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej nie uwzględni stanowiska wykonawcy prac geodezyjnych lub prac kartograficznych wydaje decyzję administracyjną o odmowie przyjęcia do państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego zbiorów danych lub innych materiałów sporządzonych przez tego wykonawcę.

O wynikach weryfikacji operatu technicznego i przyjęciu do państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego zostanie Pani poinformowana oddzielnym pismem.

Z up. STAROSTY
Slawomir Konior
Slawomir Konior
Kierownik Referatu
Powiatowy Ośrodek Dokumentacji
Geodezyjnej i Kartograficznej

Uznając moją rodzinę za winną, Sądy w Opolu Lubelskim nie dostarczają ani map pokazujących własność naszego sąsiada na przedmiotowej ziemi, ani filmu, który pokazałby, jak usuwamy drewniane słupki geodety. Nasz sąsiad złamał prawo, umieszczając metalowe słupki, ale osoby z rodziną w policji nie są zobowiązane do dostarczania dowodów ani do przestrzegania prawa

STAROSTWO POWIATOWE

Ul. Lubelska 4, 24-300 Opole Lubelskie

tel. 081 827 22 60, fax. 081 827 22 36

NIP: 717-15-51-294

GKK. 68410. 44. 2019

08/12/2019
an

OPŁATA POBRANA

TAXE PERÇUE - POLOGNE

Umowa z Poczta Polska S.A. ID 377359/L

Za zwrotnym
potwierdzeniem
odbioru**R**

00659007734713153359



00659007734713153359

(00)659007734713153359

03/2019

Pani

Anne Roberts - Meier

ul. Chopina 25/48

20-023 Lublin

POLECONY